



Safety, Operation and Maintenance Manual

Manual de seguridad, funcionamiento y mantenimiento

Jacobsen G-Plex III

Series: FH - Engine type: Kubota D722
Product code: USAD002

Series: FJ - Engine type: Briggs & Stratton 350447
Product code: USAG002

Serie: FH - Motor: Kubota D722
Código de producto: USAD002

Serie: FJ - Motor: Briggs & Stratton 350447
Código de producto: USAG002



WARNING: If incorrectly used this machine can cause severe injury. Those who use and maintain this machine should be trained in its proper use, warned of its dangers and should read the entire manual before attempting to set up, operate, adjust or service the machine.



ADVERTENCIA: Si se usa de forma incorrecta, esta máquina puede causar graves lesiones. Cualquier persona que use y mantenga esta máquina deberá estar entrenada en su uso correcto, instruida de sus peligros y deberá leer el manual completamente antes de tratar de instalar, operar, ajustar o revisar la máquina.

SECTION	PAGE	SECTION	PAGE
2 INTRODUCTION		8 SETUP	
2.1 IMPORTANT	4	8.1 SET UP	27
2.2 PRODUCT IDENTIFICATION	4	8.2 MOUNTING THE CUTTING HEADS	31
2.3 GUIDELINES FOR THE DISPOSAL OF PRODUCTS ...	4	8.3 REEL MOTOR MOUNTING	32
3 SAFETY INSTRUCTIONS		8.4 CUTTING CYLINDER LIFT & LOWER RATE & SYNCHRONISATION	33
3.1 OPERATING INSTRUCTIONS	6	9 LUBRICATION & MAINTENANCE	
3.2 SAFETY SIGNS	6	9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART	35
3.3 STARTING THE ENGINE	6	9.2A LUBRICATION DIAGRAM - GASOLINE	36
3.4 DRIVING THE MACHINE	6	9.2B LUBRICATION DIAGRAM - DIESEL	37
3.5 TRANSPORTING	6	9.3 ENGINE ACCESS	38
3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION	7	9.4 ENGINE OIL LEVEL - GASOLINE	39
3.7 SLOPES	7	9.5 ENGINE OIL CHANGE- GASOLINE	39
3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS	7	9.6 ENGINE OIL FILTER- GASOLINE	40
3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE	7	9.7 AIR FILTER - GASOLINE	40
4 SPECIFICATIONS		9.8 AIR CLEANER - GASOLINE	41
4.1 ENGINE SPECIFICATION	9	9.9 ENGINE FUEL FILTER - GASOLINE	41
4.2 MACHINE SPECIFICATION	9	9.10 ENGINE OIL LEVEL - DIESEL	42
4.3 CUTTING UNIT	9	9.11 ENGINE OIL CHANGE - DIESEL	43
4.4 DIMENSIONS	9	9.12 ENGINE OIL FILTER - DIESEL	43
4.5 VIBRATION LEVEL	10	9.13 ENGINE FUEL FILTER - DIESEL	44
4.6 SLOPES	10	9.14 AIR FILTER - DIESEL	44
4.7 RECOMMENDED LUBRICANTS	11	9.15 BLEEDING THE FUEL SYSTEM - DIESEL	45
4.8 FUEL RECOMMENDATIONS - DIESEL	11	9.16 AIR CLEANER - DIESEL	46
4.9 FUEL RECOMMENDATIONS - GASOLINE	11	9.17 FAN BELT TENSION - DIESEL	46
4.10 CUTTING UNIT SPECIFICATION	12	9.18 TIRES	47
4.11 CUTTING PERFORMANCE	12	9.19 BRAKES	47
4.12 CONFORMITY CERTIFICATES	13	9.20 HYDRAULIC OIL FILTER	48
5 DECALS		9.21 HYDRAULIC OIL	48
5.1 SAFETY DECALS	17	9.22 HYDRAULIC SYSTEM	49
5.2 INSTRUCTION DECALS	18	9.23 HYDRAULIC PUMP BYPASS VALVE	49
6 CONTROLS		9.24 FREE WHEELING OR TOWING UNIT	49
6.1 CONTROL PANEL - DIESEL	19	9.25 BATTERY	50
6.2 CONTROL PANEL - GASOLINE	20	9.26 JUMP STARTING	51
6.3 CONTROL PEDALS	21	9.27 OIL COOLER GASOLINE MACHINE	52
6.4 PARKING BRAKE PEDAL	21	9.28 RADIATOR DIESEL MACHINE	53
6.4A PARKING BRAKE LEVER	21	9.29 OIL COOLER & RADIATOR DIESEL MACHINE	54
6.5 PADDLE/FOOT SWITCH MOW/LIFT	22	10 ADJUSTMENT	
6.6 JOYSTICK MOW/LIFT	22	10.1 CUTTING HEAD MAINTENANCE	55
7 OPERATION		10.2 BEDKNIFE ADJUSTMENT	56
7.1 DAILY INSPECTION	23	10.3 HEIGHT OF CUT	57
7.2.1 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM	24	10.4 CONTROL ARM ADJUSTMENT	58
7.2.2 CONTROLLER ERROR CODES	24	10.5 REAR SWING OUT ARM	59
7.3 OPERATING PROCEDURE	25	10.6 LEVELLING LINKAGE FOR THE FRONT CUTTING HEADS	60
7.4 MOWING PROCEDURES	26	10.7 MOW/TRANSPORT SPEED CONTROL	61
7.5 MOWING ON SLOPES	27	10.8 SPEED CONTROL PEDAL	62
		10.9 SEAT ADJUSTMENT LEVER	62
		10.10 BACKLAPPING	63
		11 SCHEMATICS	
		11.1 HYDRAULIC CIRCUIT	67
		11.2 ELECTRICAL CIRCUIT - GASOLINE	69
		11.3 ELECTRICAL CIRCUIT - DIESEL	71
		12 GUARANTEE / SALES & SERVICE	72

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT: This is a precision machine and the service obtained from it depends on the way it is operated and maintained.

This SAFETY AND OPERATORS MANUAL should be regarded as part of the machine. Suppliers of both new and second-hand machines are advised to retain documentary evidence that this manual was provided with the machine.

This machine is designed solely for use in customary grass cutting operations. Use in any other way is considered as contrary to the intended use. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer, also constitute essential elements of the intended use.

Before attempting to operate this machine, **ALL** operators **MUST** read through this manual and make themselves thoroughly conversant with Safety Instructions, controls, lubrication and maintenance.

Accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine, and all road traffic regulations shall be observed at all times.

Any arbitrary modifications carried out on this machine may relieve the manufacturer of liability for any resulting damage or injury.

2006/42/EC

These are the Original instructions verified by Ransomes Jacobsen Limited.

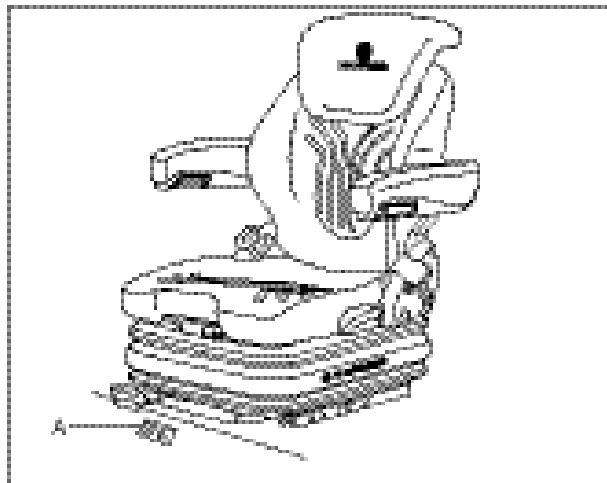
2.2 PRODUCT IDENTIFICATION

- A Maximum front axle load in Kg (for machines being driven on the highway)
- B Gross weight (mass) in Kg
- C Maximum rear axle load in Kg (for machines being driven on the highway)
- D Power in Kw
- E Date code
- F Machine type (Designation)
- G Product code
- H Product name
- J Serial number

Serial Plate Location

The serial plate A is located on the chassis under the operators seating position.

CE		RANSOMES JACOBSEN A Textron Company		West Road Ransomes Europark Ipswich IP3 9TT England	
A	B	C	D	E	
Kg	Kg	Kg	Kw		
F				G	
H				J	



2.3 GUIDELINES FOR THE DISPOSAL OF SCRAP PRODUCTS**2.3.1 DURING SERVICE LIFE**

Used oil, oil filters and engine coolant are hazardous materials and should be handled in a safe and environmentally responsible way. In the event of a fluid leak, contain the spill to prevent it entering the ground or drainage system. Local legislation will dictate how such spills are to be treated.

Following the maintenance procedures laid out in this manual will ensure that the impact the machine has on the local environment is controlled.

When it has been identified that a turf care product has no further functional value and requires disposal, the following actions should be taken.

2.3.2 END OF SERVICE LIFE

These guidelines should be used in conjunction with applicable Health, Safety and Environmental legislation and use of approved local facilities for waste disposal and recycling.

- Position the machine in a suitable location for any necessary lifting equipment to be used.
- Use appropriate tools and Personal Protective Equipment (PPE) and take guidance from the technical manuals applicable to the machine.
- Remove and store appropriately:
 1. Batteries
 2. Fuel residue
 3. Engine coolant
 4. Oils
- Disassemble the structure of the machine referring to the technical manuals where appropriate. Special attention should be made for dealing with 'stored energy' within pressurised elements of the machine or tensioned springs.
- Any items that still have a useful service life as second hand components or can be re-serviced should be

separated and returned to the relevant centre.

- Other worn out items should be separated into material groups for recycling and disposal consistent with available facilities. More common separation types are as follows:
 - Steel
 - Non ferrous metals
 - Aluminium
 - Brass
 - Copper
 - Plastics
 - Identifiable
 - Recyclable
 - Non recyclable
 - Not identified
 - Rubber
 - Electrical & Electronic Components
- Items that cannot be separated economically into different material groups should be added to the 'General waste' area.
- Do not incinerate waste.

Finally update machinery records to indicate that the machine has been taken out of service and scrapped. Provide this serial number to Jacobsen Warranty department to close off relevant records.



This safety symbol indicates important safety messages in this manual. When you see this symbol, be alert to the possibility of injury, carefully read the message that follows, and inform other operators.

3.1 OPERATING INSTRUCTIONS

- Ensure that the instructions in this book are read and fully understood.
- No person should be allowed to operate this machine unless they are fully acquainted with all the controls and the safety procedures.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use this machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

3.2 SAFETY SIGNS

- It is essential all safety labels are kept legible, if they are missing or illegible they must be replaced. If any part of the machine is replaced and it originally carried a safety label, a new label must be affixed to the replacement part. New safety labels are obtainable from Ransomes dealers.

3.3 STARTING THE ENGINE

- Before starting the engine check that the brakes are applied, drives are in neutral, guards are in position and intact, and bystanders are clear of the machine.
- Do not run the engine in a building without adequate ventilation.

3.4 DRIVING THE MACHINE

- Before moving the machine, check to ensure that all parts are in good working order, paying particular attention to brakes, tyres, steering and the security of cutting blades.
- Replace faulty silencers, mow only in daylight or good artificial light
- Always observe the Highway Code both on and off the roads. Keep alert and aware at all times. Watch out for traffic when crossing or near roadways.
- Stop the blades rotating before crossing surfaces other than grass.

- Remember that some people are deaf or blind and that children and animals can be unpredictable.
- Keep travelling speeds low enough for an emergency stop to be effective and safe at all times, in any conditions.
- Remove or avoid obstructions in the area to be cut, thus reducing the possibility of injury to yourself and/or bystanders.
- When reversing, take special care to ensure that the area behind is clear of obstructions and/or bystanders. **DO NOT** carry passengers.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- When the machine is to be parked, stored or left unattended, lower the cutting means unless the transport locks are being used.
- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. After striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the equipment.
- If the machine starts to vibrate abnormally, check immediately.

3.5 TRANSPORTING

- Ensure that the cutting units are securely fastened in the transport position. Do not transport with cutting mechanism rotating.
- Drive the machine with due consideration of road and surface conditions, inclines and local undulations.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift.
- Remember that the stability of the rear of the machine is reduced as the fuel is used.

3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION

- Park the machine on level ground.
- Before leaving the driving position, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and disengage all drives. Remove the starter key.

3.7 SLOPES**TAKE EXTRA CARE WHEN WORKING ON SLOPES**

- Local undulations and sinkage will change the general slope. Avoid ground conditions which can cause the machine to slide.
- Keep machine speeds low on slopes and during tight turns.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift. Remember there is no such thing as a "safe" slope.
- Travel on grass slopes requires particular care.

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

IMPORTANT: When working on any slope set the weight transfer, if fitted to its maximum (+) setting.

3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Release blockages with care. Keep all parts of the body away from the cutting edge. Beware of energy in the drive which can cause rotation when the blockage is released.
- Keep other people away from the cutting units as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.

3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Read all the appropriate servicing instructions.
- Use only the replacement parts supplied by the original manufacturer.
- When adjusting the cutting cylinders take care not to get hands and feet trapped when rotating cylinders.
- Make sure that other people are not touching any cutting units, as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.
- To reduce the fire hazard, keep the engine,

silencer and battery compartments free of grass, leaves or excessive grease.

- Replace worn or damaged parts for safety.
- When working underneath lifted parts or machines, make sure adequate support is provided.
- Do not dismantle the machine without releasing or restraining forces which can cause parts to move suddenly.
- Do not alter engine speed above maximum quoted in Engine Specification. Do not change the engine governor settings or over speed the engine. Operating the engine at excessive speed may increase the hazard of personal injury.
- When refuelling, STOP THE ENGINE, DO NOT SMOKE. Add fuel before starting the engine, never add fuel while the engine is running.
- Use a funnel when pouring fuel from a can into the tank.
- Do not fill the fuel tank beyond the bottom of the filler neck.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Do not spill fuel onto hot components.
- When servicing batteries, DO NOT SMOKE, and keep naked lights away.
- Do not place any metal objects across the terminals.
- When Pressure Washing the Mower. Turn the engine off and remove the starter key. If the engine has been running, it should be allowed to cool sufficiently to prevent damage to the block and exhaust manifold. Never force water into any electrical components, the air cleaner or exhaust muffler as water could enter the engine cylinder and cause damage.

DANGER - Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury and property damage. It may also be used to alert against unsafe practices.

 WARNING

Hydraulic Fluid escaping under pressure can penetrate skin and do serious damage. Immediate medical assistance must be sought.

 WARNING

Batteries produce explosive gases and contain corrosive acid and supply levels of electrical current high enough to cause burns.

 WARNING

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds

WASH HANDS AFTER HANDLING

 CAUTION

When carrying out any welding on the machine the battery and controller must be disconnected before starting. Under no circumstances should the controller be opened as this will invalidate all warranties and could result in a malfunction.

IMPORTANT: Transport speed is for highway use only. Never select transport speed on grass areas or uneven or unsurfaced roads or tracks.

 WARNING

California Proposition 65
Engine Exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other

 WARNING

DONOTUSEONSLOPESGREATER THAN 15°

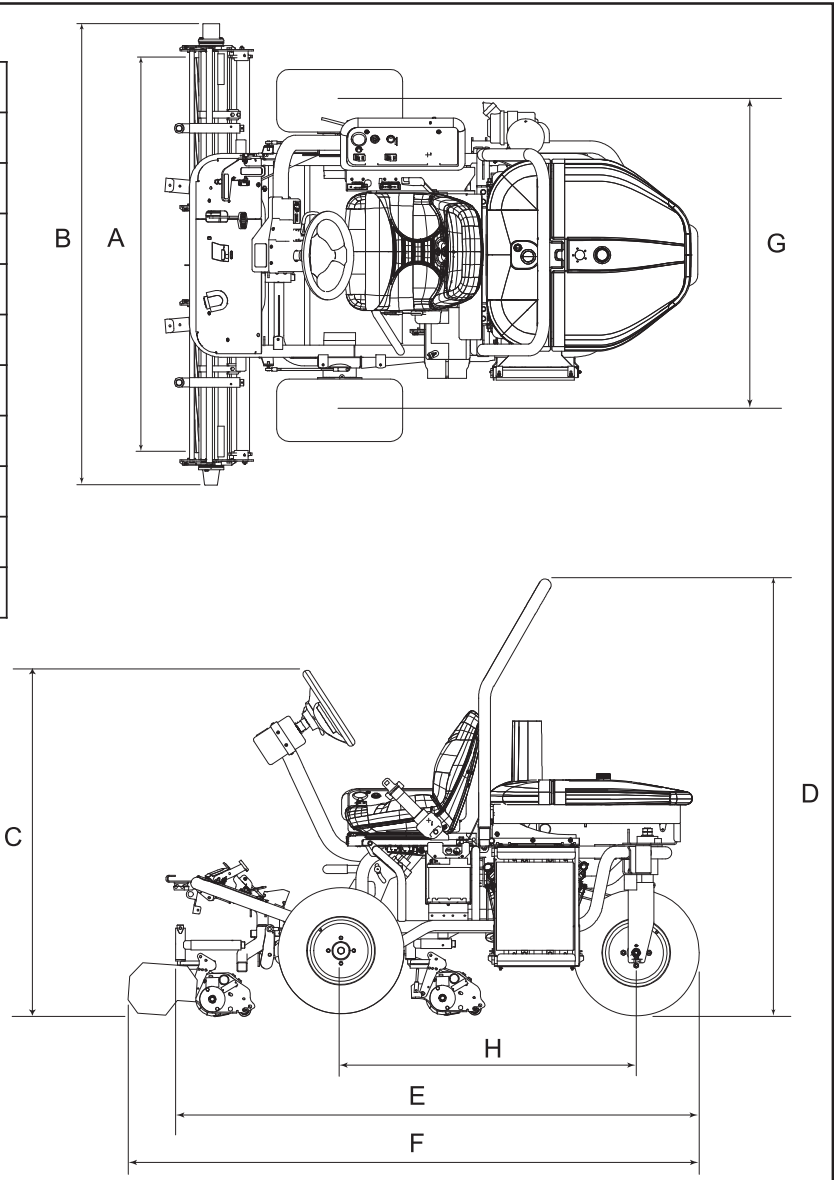
 WARNING

Ear Protection Should be Worn When Operating Machines with Operator Ear Noise Levels above 90dB(A)Leq.

4.1 ENGINE SPECIFICATION		Speeds:	
TYPE:TYPE:	Kubota 13.2KW @ 3200 RPM, 3 cylinder Diesel engine, 4 stroke, water cooled, 719cc with 12V electric start.	Cutting:	6 km/h
Model:	D722-E3B-RNUK-1	Transport:	12 kp/h
Maximum Speed:	3350 RPM ±50 rpm (No load)	Reverse:	3 kp/h
Idle Speed:	1500 RPM ±50 rpm	Steering:	Rear Wheel Steering. Power Steering, 2.5 turns lock to lock 330mm dia. Steering Wheel
Oil Sump Capacity:	3.2 litres	Ground pressure:	1.0 kg/cm
Firing Order:	1, 2, 3.	Brakes, Service:	Positive hydrostatic braking.
Fuel:	No. 2-D Diesel fuel (ASTM D975)	Parking:	152 mm Calliper Disk
4.1.1 ENGINE SPECIFICATION		Capacities:	
TYPE:TYPE:	Briggs & Stratton 13.2KW @ 3400 RPM, V twin gasoline engine, 4 stroke, air cooled, 719cc with 12V electric start.	Cooling System:	3.8 litres
Model:	Vanguard 350447 Type 1294	Fuel Tank:	31 litres
Maximum Speed:	3400 RPM (No load)	Hydraulic Tank:	18.2 litres
Idle Speed:	1500 RPM	Total System	25.7 litres
Oil Sump Capacity:	1.4 litres	Battery:	12 volt, Type 093
Fuel:	Unleaded Gasoline Minimum 85 octane	Alternator	Diesel 40 amp Gasoline 15 amp
4.2 MACHINE SPECIFICATION		4.3 CUTTING UNIT	
Frame construction:	Heavy duty fabricated steel chassis.	Type:	Three 559mm wide steerable floating head.
Transmission:	Variable displacement hydrostatic pump with high speed low torque wheel motors.	Reel:	127mm diameter, 7 / 9 / 11 knife.
Cutting unit drive:	Direct drive hydrostatic and reel drive pumps, bi-directional hydraulic gear motor with reel control valve and backlap control valve.	Rolls:	Smooth rear roll, smooth or grooved front /rear rolls optional.
		Bedknife to reel adjustment:	Opposed set screw.
		Height of cut adjustment:	Micro-adjusters on front roll.
		Height of cut:	2.5mm to 16mm Standard blade 2mm to 16mm Tournament blade.

4.4 DIMENSIONS

A	Width of cut	160 cm
B	Transport width	### cm
C	Overall height without ROPS	130 cm
D	Overall height with ROPS, add	42 cm
E	Overall Length (without Grass Boxes)	210 cm
F	Overall Length (with Grass Boxes)	250 cm
G	Wheel Track	120 cm
H	Wheel Base	130 cm
J	Weight of Machine - Diesel	565 kg
K	Weight of Machine - Gasoline	500 kg
L	Weight of Cutting Unit (each)	31.6 kg



TYRE PRESSURES								
Product	Front Wheel				Rear Wheel			
	Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure		Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure	
G-Plex III	20 x 10.00 - 120	Titan Smooth 2pr	9 psi	0.62 bar	20 x 10.00 - 120	Titan Smooth 2pr	9 psi	0.62 bar

4.5 VIBRATION LEVEL

When the machine was tested for hand/arm vibration levels. The operator was seated in the normal operating position with both hands on the steering mechanism. The engine was running and the cutting device was rotating with the machine stationary.

The Machinery Safety Directive 98/37/EC

By compliance to:

The Lawnmower Standard EN836:1997

Referenced to hand/Arm: EN1033:1996

**Information Supplied for Physical Agents
Directive 2002/44/EC**

By reference to:

Hand/Arm Standards: BS EN ISO 5349-1 (2001)

BS EN ISO 5349-2 (2001)

Jacobsen G-Plex III Series:FH, FJ Hand / Arm Acceleration level	Max LH or RH Accelerations m/s ²
	Mean Value of X, Y, Z Aeq
	0.50

When the machine was tested for Whole Body vibration levels. The operator was seated in the normal operating position with both hands on the steering mechanism. The cutting device was rotating with the machine driven in a straight line at 6 Km/hr on a level freshly cut lawn.

The Machinery Safety Directive 98/37/EC

By compliance to:

Whole Body EN1032:2003

**Information Supplied for Physical Agents
Directive 2002/44/EC**

By reference to:

Whole Body Standards BS EN ISO 2631-1 (1997)

Jacobsen G-Plex III Series:FH, FJ Whole Body Acceleration level	Max LH or RH Foot Accelerations m/s ²
	Mean Value of X, Y, Z Aeq
	1.16

Jacobsen G-Plex III Series:FH, FJ Whole Body Acceleration level	Seat Location Accelerations m/s ²
	Mean Value of X, Y, Z Aeq
	0.85

4.6 SLOPES**DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°**

The slope 15° was calculated using static stability measurements according to the requirements of EN 836.

4.7 RECOMMENDED LUBRICANTS

Engine oil:

Diesel: Should be to MIL-L-2104C
or to A.P.I. Classification CD

Gasoline: A.P.I. Classification SE/SF

Hydraulic Oil: GreensCare 46

Grease: K NATE (RJL No. 4213860), or
equivalent to MIL-G-23549C,
MIL-G-2345C, DIN 51 825,
DIN 51 818.

TEMPERATURE	OIL VISCOSITY
ABOVE 4°C (39°F)	SAE30
BELOW 4°C (39°F)	SAE5W-30 or 10W-30

4.8 FUEL RECOMMENDATIONS - DIESEL

Fuel tank should be filled to within 1/2", (13mm) below the bottom of the filler neck. DO NOT overfill the tank.

Use #2 diesel fuel (ASTM No. 2D) when temperature is above 20°F (-7°C).

Use #1 diesel fuel (ASTM No. 1D) when temperature is 20°F (-7°C) or below.

NOTE

- NEVER use No. 2D at temperatures below 20°F (-7°C) unless you are sure it has been "winterized". Cold temperatures will cause fuel to thicken which may keep your engine from running.
- If No. 1D is not available, a "winterized" blend of No. 1D and No. 2D may be available. This blended fuel is usually called No. 2D also and may be used in colder temperatures.
- If the vehicle fuel tank is being filled for the first time or if the vehicle was allowed to run out of fuel, it will be necessary to bleed the air from the fuel system (refer to "Bleeding The Fuel System" in the Maintenance manual).

4.9 FUEL RECOMMENDATIONS - GASOLINE

Fuel tank should be filled to within 1/2, (13mm) below the bottom of the filler neck. DO NOT overfill the tank.

Unleaded gasoline 87 Octane or higher

We DO NOT recommend the use of ALCOHOL bearing fuels in any of our products. The use of these fuels may create a potential safety hazard.

NOTE: The use of alcohol bearing fuels can cause engine malfunction, particularly "vapour lock" at temperatures above 50° F (10°c C).

**WARNING**

Gasoline containing ALCOHOL can cause deterioration of some non-metallic materials in the fuel system.

Fuel hoses must be inspected frequently and replaced if excessive stiffness, deterioration or fuel leakage is found.

Gasoline Containing ALCOHOL will attract and hold moisture inside fuel tanks. Moisture may cause corrosion of metallic parts within the fuel system.

Fuel leakage from a fuel system can occur while the system is in use, in transit, or in storage. Such leakage can contribute to an explosion or fire, causing serious bodily injury or death.

4.10 CUTTING PERFORMANCE

Cutting Frequency

7-knife reel - 7.4mm at 6km/h

9-knife reel - 5.7mm at 6km/h

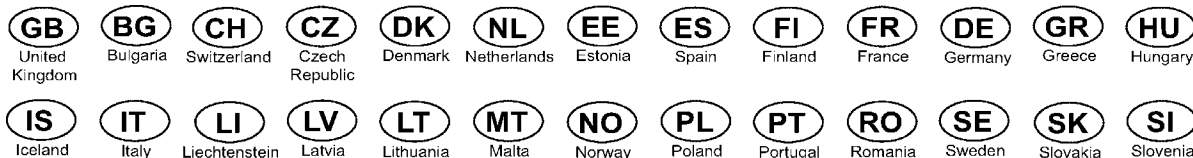
11-knife reel - 4.7mm at 6km/h

4.12 CONFORMITY CERTIFICATES

**DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ •
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON •
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION OF CONFORMITE • KONFORMITÄTSERKLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ
ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA •
ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE
CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁŠENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE
CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE • SAMRÆMISYFIRLÝSING • KONFORMITETSERKLÆRING**

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant • Tootja ärinimi ja täielik aadress • Valmistajan toimintini ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Εταιρεία και τοχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerčial'i u indirizz shih tal-fabrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress • Fyrirtækisheiti og fullt heimilisfang framleiðanda • Firmanavn og full adresse for produsenten	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодικός προϊόντος • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produktu kods • Kódici tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Označka výrobce • Código de producto • Produktkod • Vörunúmer • Produktkode	USAD002 USAG002
Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Machinenam • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Όνομασία μηχανήματος • Gépnév • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urządzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Název stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn • Heiti i tækis • Maskinnavn	Jacobsen G-Plex III
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyypimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificație • Označenie • Namen stroja • Descripción • Beteckning • Merking • Konstruksjon	Ride on Reel Mower
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seerianumber • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozat szám • Numero di serie • Sérijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer seryjny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de serie • Seriennummer • Račūnūmērs • Seriennummer	FH000301 - FH999999 FJ000301 - FJ999999
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootori • Moteur • Motor • Μηχανή • Modulnė • Motore • Dzinējs • Variklis • Saħħa Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Vél • Motor	Kubota D722-E3B-RNUK-1 Briggs & Stratton 3Vanguard 350447 Type 1294
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Čistý instalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installeeritud netovõimsus • Asennettu netto teho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Κοθαρό εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoj galia • Wisa' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Potência instalada • Puterea instalată netă • Čistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt • Nettoafi velaar • Netto installerat kraft	13.2 kW @ 3200 RPM (Kubota) 13.2 kW @ 3400 RPM (Briggs & Stratton)
Cutting Width • Ширина на рязане • Šírka řezu • Skærebredde • Maalbreedte • Löikelaus • Leikkuleveys • Largeur de coupe • Schnittbreite • Μήκος μισιέζος • Vágási szélesség • Larghezza di taglio • Grišanas platums • Pjovimo plotis • Tikkonforma mad-Direttivi • Szerokość ciecja • Largura de Corte • Lățimea de tăiere • Šírka záberu • Širina reza • Anchura de corte • Klippbredd • Skurubreidd • Klippebredd	160 cm
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splňuje podmínky směrnice • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθεί τις διατάξεις της Οδηγίας • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respectă Directivale • Je v súlade so smernicami • Składność z dyrektywami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv • Samræmist tilskipnum • I samsvar med direktiv	2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC
Conformity Assessment • Оценка на съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαδικασία Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse • Samræmist tilskipnum • Konformiteitsvurdering	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mitattu ääniteho • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Στοιχισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izmērtais skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameranā hlada akustiského výkonu • Izmerjena raven zvčne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsnivå • Mælt hljóðafstigg • Målt lydeffektivt	104 dB(A) LWA
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstyrkeniveau • Gegarandeerd geluidsniveau • Garanteeritud helivõimsuse tase • Taattu ääniteho • Niveau de puissance sonore garanti • Garantierter Schalldruckpegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garantētais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro garantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovanā hlada akustiského výkonu • Zajamčena raven zvčne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektsnivå • Hljóðafstigg sem ábyrgð er tekin á • Garanter lydeffektivt	105 dB(A) LWA
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка на съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely (Melu) • Procédure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Hoss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) • Procedura de evaluare a conformitătii (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller) • Samræmistasmátaðferð (hávaði) • Prosedyre for konformiteitsvurdering (støy)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ m õistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isonsa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK • 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK registretā organizācija • JK notifikuotais īstais 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pro smernicu 2000/14/ES • Britanski prijavljeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien • Tilkynntur aðili í Bretlandi fyrir 2000/14/EC • Britisk teknisk for 2000/14/EF	Number: 1088 Sound Research Laboratories Limited Holbrook House, Little Waldingfield Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operaatori kõrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő felénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokska ilmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patriamo triukšmo lygis • Livell tal-Hoss fil-Widna tal-Operatur • Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora • Nível sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobiaci na sluch operátora • Raven hrupa pri úšesu upravljavca • Nível sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra • Hávaðastig fyrir stjórnanda • Støynivå ved operatørens øre	85 dB(A) Leq (2006/42/EC)
Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistetut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Ενοποιηστέμενα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskaņotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati usati • Normy spojne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 EN 50081-1:1992 EN 50082-2:1995 EN ISO 3744:1995 EN ISO 3746:1995 ISO 5349:1986 ISO 2631-1:1985 EN 836:1987 EN ISO 14982:1998
Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikazzjonijiet teknični užati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a specifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används • Samr æmdir staðlar sem notaðir eru • Benyttede harmoniserte standarder	BS 6912-25 BS EN 1033:1996 BS EN 1032:2003
The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kette (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklaracijos vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejscę i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen • Tæknistaðlar og tæknilýsingar sem notaðir eru • Benyttede tekniske standarder og spesifikasjoner • Staður og dagsetning yfirlýsingar • Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е сторириран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registreisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διακριμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrizi, engedélyvel rendelkezik a műszaki fáj összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso Della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliojotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajj tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnionej do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonych ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščenega za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen åt tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen. Underskrift aðlans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tekniskggnin og hefur leyfi til að taka saman tekniskirjfnuna, og er víðurkendur innan evrópska efnahagsvallansins. Signatøren til personen som har fullmakt til å utfærdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	 Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifik äta numurs • Sertifikato numeris • Numru tac-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer • Númer skirteinis • Sertifikatnummer	4126000 (Rev.5)



ERKLÆRING

en-15

Partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC.	
Частично завършените машини не трябва да бъдат пускани в употреба, докато крайните машини, в които са вградени, не са приведени в съответствие с постановленията на директива 2006/42/ЕО.	
Částečně dokončené zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud konečné zařízení, do kterého bylo uvedené zařízení namontováno, neodpovídá ustanovením Směrnice č. 2006/42/EC.	
Delvist fremstillede maskiner må ikke indsættes i driften, for den endelige maskine, som den skal inkorporeres i, er blevet erklæret i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 2006/42/EF.	
Gedeeltelijk volttoide machines mag niet in dienst worden genomen, totdat er voor de definitieve machine, waarvan gedeeltelijk volttoide machine onderdeel uitmaakt, een conformiteitsverklaring is ontvangen onder de voorwaarden van Richtlijn 2006/42/EG.	
Osalielt komplekteeritud masinat ei tohi kasutusse võtta enne, kui lõplikult komplekteeritud masin, millega see ühendatakse, on tunnistatud direktiivi 2006/42/EÜ sätetele vastavaks.	
Osittain kootua laitteistoa ei saa ottaa käyttöön, ennen kuin lopullinen laitteisto, johon se asennetaan, on vakuutettu direktiivin 2006/42/EY säännösten mukaiseksi.	
La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'ait été déclarée conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE.	
Die teilgefertigte Vorrichtung darf erst in Betrieb genommen werden, wenn die Konformität der Maschine, in die sie eingebaut wird, entsprechend den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG erklärt worden ist.	
Οι μέρη να εκτελεστεί στέβεις στο ημετέρας μηχανήμα μέχρι το τελικό μηχανήμα στο οποίο θα ενσωματωθεί να έχει τη δήλωση συμμόρφωσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ.	
A részlegesen megépített gépet tilos üzembe helyezni mindaddig, amíg a 2006/42/EK irányelv rendelkezéseivel összhangban a részlegesen megépített gépet be nem építik a végleges változatba, és erről nem nyilatkoznak.	
La quasi-macchina non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, nel caso, alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE.	These accessories have been designed to be fitted to the Jacobsen G-Plex III USAG002 / USAD002
Datēji pabeigti iekārtu nedrīkst nodot ekspluatācijā, līdz galīgā iekārta, kurā tā ir jāiebūvē, ir deklarēta atbilstoši direktīvas Nr. 2006/42/EK noteikumiem.	
Dalinal uzbaigto mehānismu negatīma paleisti kol kiti mehānismi, kurie dar bus prijungti, nebus patvirtinti kaip atitinkantys 2006/42/EC Direktyvos reikalavimus.	
Il-makkinarju li jkun parzjalment lest ma għandux jibda jithaddem sakemm il-makkinarju finali li fi h ikun se jiġi inkorporat ikun gie ddkjarat konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/42/KE.	
Urządzenia częściowo ukończonego nie wolno użytkować aż do orzeczenia zgodności urządzenia w postaci kompletnej z wymaganiami dyrektywy 2006/42/WE.	
O equipamento parcial não poderá entrar em funcionamento antes do mecanismo final no qual vai ser incorporado ser declarado como estando em conformidade com as condições da Directiva 2006/42/CE.	
Echipamentul finalizat parțial nu trebuie pus în funcțiune până ce echipamentul final în care va fi încorporat nu este declarat ca fiind conform cu prevederile Directivei 2006/42/CE.	
Podzostawa strojného zariadenia nesmie byť uvedená do prevádzky, pokiaľ finálne strojné zariadenie, ktorého sa stane súčasťou, nebude vyhlásené ako zhodné s ustanoveniami smernice 2006/42/ES.	
Deino dokončeného stroja ni dovoljeno dati v obratovanje, dokler se dokončani stroj, v katerega se vgradi delno dokončani stroj, ne potrdi kot skladen z določbami Direktive 2006/42/ES.	
La maquinaria parcialmente completada no debe ponerse en servicio hasta que la maquinaria final a la que debe incorporarse cumpla con las provisiones de la Directiva 2006/42/CE.	
Maskindelarna får ej tas i bruk förrän maskinen som delen tillhör har deklarerats som överensstämmande med föreskrifterna i direktivet 2006/42/EG.	
Hálfsamsettan vélbúnað má ekki taka í notkun fyrr en vottað hefur verið að endanlegi vélbúnaðurinn sem setja á hann í samræmist ákvæðum tilskipunar 2006/42/EC.	
Devis ferdigstillt maskineri skal ekki tas i bruk for det endelige maskineriet som dette skal integreres i, er erklært á vøre i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 2006/42/EF.	
The place and date of the declaration • Место и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wydania deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlásenia • Slovenian • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen • Staður og dagsetning yfirlýsingar • Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community.	
Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността.	
Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství.	
Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret på stedet.	
Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied.	
Ühenduse registreeris kantud isiku allkirja, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline tolmik.	
Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön.	
Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté.	
Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist.	
Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι εδραιωμένος στην Κοινότητα.	
A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrizi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájllal összeállításához és a közösségben letelepedett személy.	
Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità.	
Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā.	
Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris ją pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą.	
Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfaasal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajj tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità.	
Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonych ds. wspólnotowych.	
Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade.	
Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate.	
Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve.	
Podpis osebe, pooblaščenega za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti.	
Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad.	
Undertecknas av någon som bemyndigad att upprätta deklarationen är tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen.	
Underskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er viðurkenndur innan evrópska efnahagssvæðisins.	
Signaturen til personen som har fuldmagt til at udfærdige erklæringen på vegne af produsenten, er i besiddelse af den tekniske dokumentationen, har autorisasjon til at utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	
Certificate Number • Номер на сертификата • Číslo osvědčení • Certificatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Serifikata numurs • Serifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer • Numer skriteinis • Serifikatnummer	G-Plex III-Incorp-0

5.1 SAFETYDECALS



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



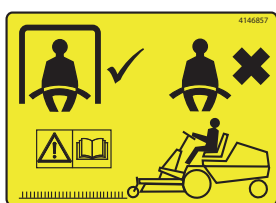
12



13



14

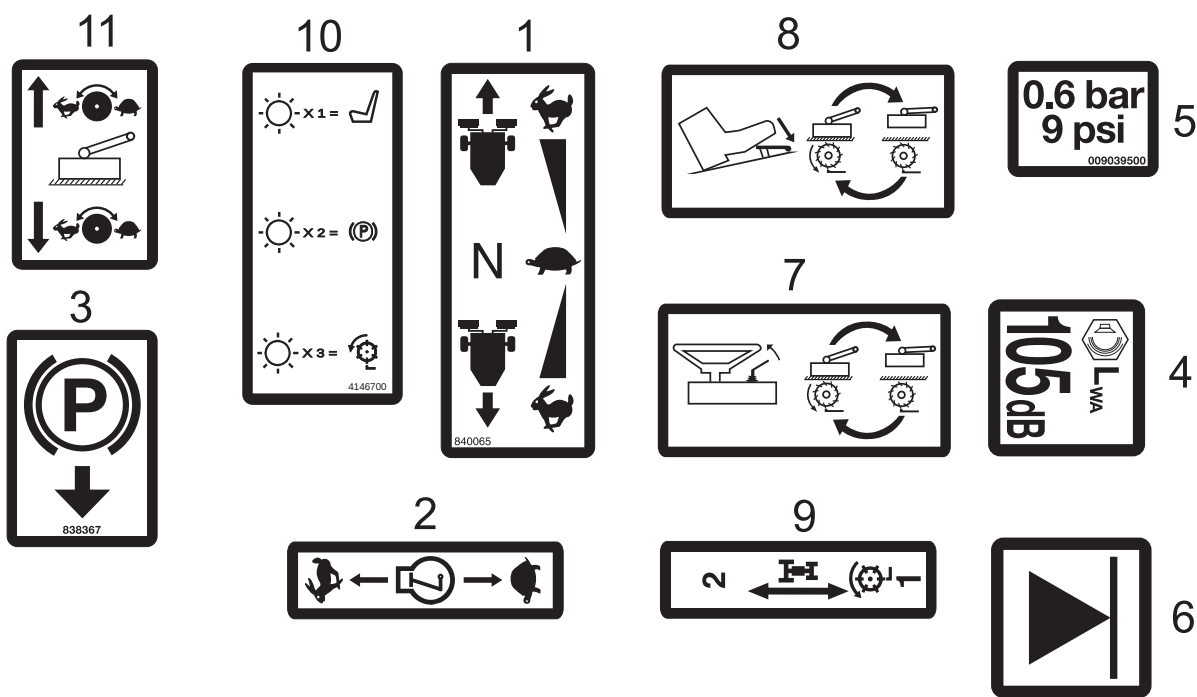


15

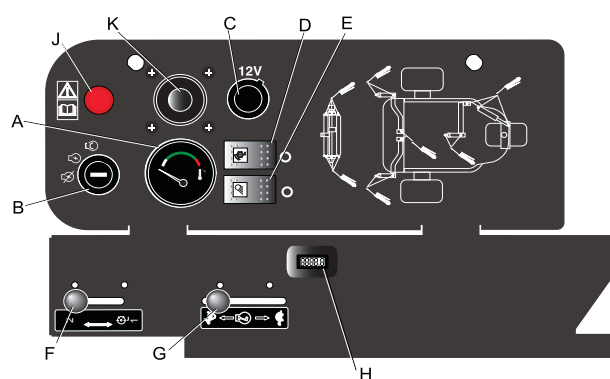
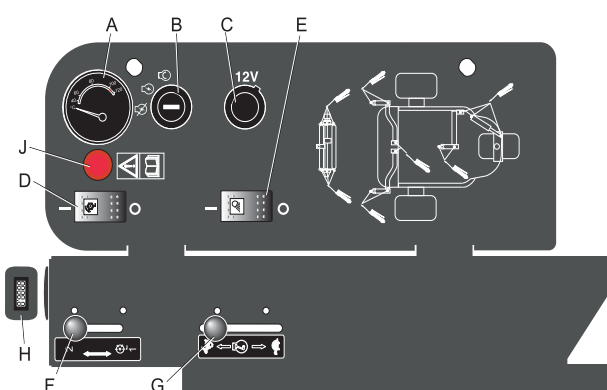
- 1 A911410 Danger of Explosion if the Battery Terminals are Short Circuited.
- 2 A903488 Do Not Open or Remove Safety Shields While the Engine is Running.
- 3 A911416 Maximum permissible working slope.
- 4 A903492 Stay Clear of Hot Surfaces.
- 5 009034900 Do Not Remove Safety Shields While Engine is Running.
- 6 A903491 Read Operator's Manual.
- 7 4118415 Caution Engine Coolant under Pressure

- 8 A903489 Keep a Safe Distance from the Machine.
- 9 A903493 Avoid Fluid Escaping Under Pressure. Consult Technical Manual for Service Procedures.
- 10 009114240 Caution Unleaded Gasoline Fuel
- 11 4133706 Caution Diesel Fuel
- 12 009034940 Caution Rotating Blades.
13. 4153197 Caution, Stop Engine & Remove the Starter Key Before Pressure Washing
- 14 009114380 Fasten Seat Belt
- 15 4146857 Seat Belt Must be Worn When ROPS is Deployed. Do Not Wear Seat Belt When ROPS is Lowered. Read Operators Manual

5.2 INSTRUCTION DECALS



1	840065	Speed Control
2	4144565	Engine Speed Control.
3	838367	Parking Brake 'P'.
4	A903477	Maximum Sound Power Level.
5	A903950	Tyre Pressure.
6	A911430	Jacking Point
7	A293952	Paddle Control. Mow/Raise Cutting Units.
8	A923953	Footswitch Control. Mow/Raise Cutting Units.
9	4144445	Mow / Transport Speed Control
10	4146700	Safety Interlock Error Code Indicator
11	4145485	Centre Unit raise / Lower Speed Adjustment



6.1 CONTROL PANEL - DIESEL

A Temperature Gauge

Gauge indicates coolant temperature and light warns of overheat situation.

B Ignition Switch

Has four positions:

OFF - prevents all electrical functions from operating. Switch must be in the OFF position to remove the key.

ON - Illuminates the red indicator lamp. This position is also for normal operation.

START - Activates the glow plugs & automatically cranks the engine after the glow plugs have pre-heated. Release the key after engine starts (the switch automatically returns to ON).

ACC. - has no function on this unit.

NOTE

If the engine fails to start, or if it "dies" for any reason, the ignition switch must be returned to the OFF position before restarting is attempted. This feature prevents damage to the starter and flywheel teeth that can occur if the starter is engaged while the engine is running. Wait 30 seconds before restarting engine.

C 12 Volt Power Outlet

Provides a 12 volt power supply for accessories.

D Reel Enable Switch

This switch must be in the on position (1) in order for the reels to rotate. The switch must be in the off position (0) for the unit to be started.

E Working Light Switch

The Working light Switch turns the two working lamps on and off.



WARNING

When the ignition is switched on, if the units are in the lowered position they will raise. It should be ensured that operators/bystanders are clear of all moving parts before the ignition switch is switched on.

F Mow / Transport Lever

This lever limits the maximum traction speed for cutting.

G Throttle

Push all the way forward for normal engine operating speed, and all the way back for idle.

H Hour Meter

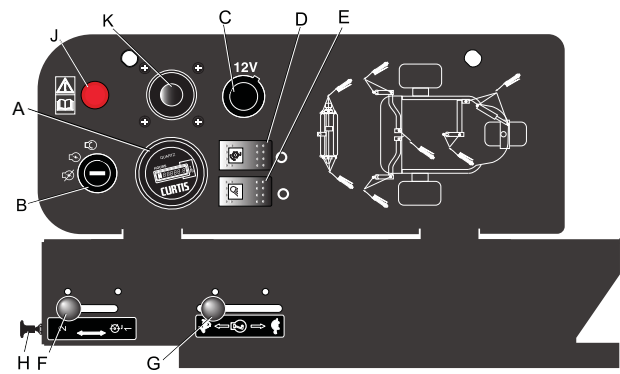
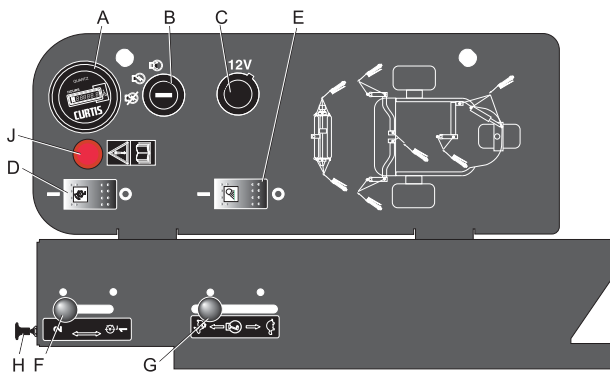
records the number of hours the engine has run. Use the hour meter to manage a good scheduled maintenance program (refer to the Maintenance Guide).

J Warning Light

- a Flashes when glow plugs are on
- b On when the engine oil pressure is too low for operation or the engine overheats.

K Joystick Unit Lift/Lower Control

The joystick can be operated in 2 directions (single Axis) to raise and lower the cutting units.



6.2 CONTROL PANEL - GASOLINE

A Hour Meter

Records the number of hours the engine has run. Use the hour meter to manage a good scheduled maintenance program (refer to the Maintenance Guide).

B Ignition Switch

Has four positions:

OFF - prevents all electrical functions from operating. Switch must be in the OFF position to remove the key.

ON - for normal operation.

START - engages the starter. Release the key after engine starts (the switch automatically returns to ON).

ACC. - has no function on this unit.

NOTE

If the engine fails to start, or if it “dies” for any reason, the ignition switch must be returned to the OFF position before restarting is attempted. This feature prevents damage to the starter and flywheel teeth that can occur if the starter is engaged while the engine is running. Wait 30 seconds before restarting engine.

C 12 Volt Power Outlet

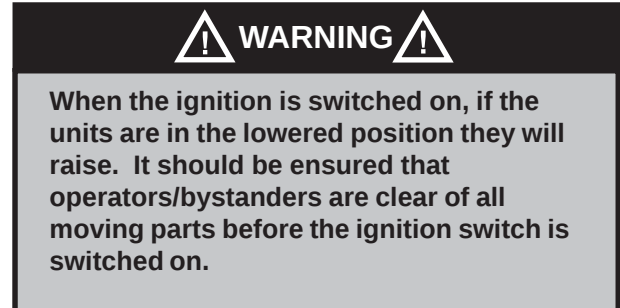
Provides a 12 volt power supply for accessories.

D Reel Enable Switch

This switch must be in the on position (1) in order for the reels to rotate. The switch must be in the off position (0) for the unit to be started.

E Working Light Switch

The Working light Switch turns the two working lamps on and off.



F Mow / Transport Lever

This lever limits the maximum traction speed for cutting.

G Throttle

Push all the way forward for normal engine operating speed, and all the way back for idle.

H Choke

Pull the choke control out to start the engine. In warm weather, move the choke control slowly to the off position. In cold weather allow the engine to run smoothly before moving the choke control to the off position.

J Warning Light

On when the engine oil pressure is too low for operation.

K Joystick Unit Lift/Lower Control

The joystick can be operated in 2 directions (single Axis) to raise and lower the cutting units.

6.3 CONTROL PEDALS

The **Direction/Speed Pedal** controls speed and direction. Depress front of pedal to go forward, depress back of pedal to go backward. Increased movement of the pedal will increase speed. To slow and stop the unit, release the pedal completely. Proper braking is provided by hydrostatic pressure. If more braking is required, press on the brake pedal.

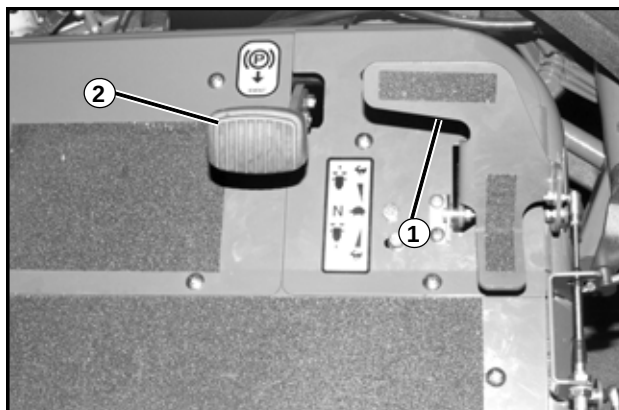


WARNING

DO NOT attempt to force the direction control pedal to the neutral (stop) position or to change directions before coming to a complete stop. Abrupt stops or changes in direction may cause injury.

NOTE

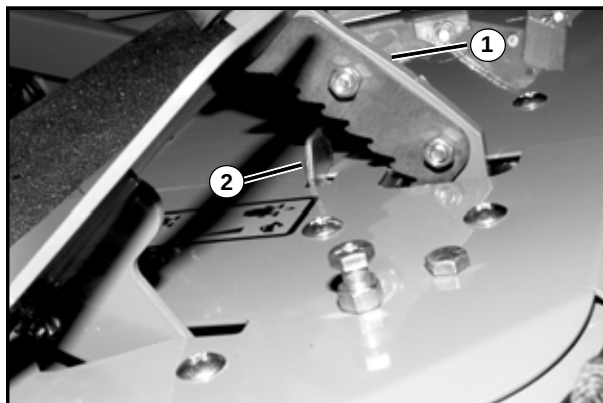
To reduce fatigue during normal forward operation, the operator's heel should rest on the floorboard next to the pedal (**not on the lower part of the pedal**).



1. Direction/Speed Pedal
2. Brake Pedal

6.4 PARKING BRAKE PEDAL (When fitted)

The **Parking Brake** can be engaged by depressing the brake pedal until the unit is at a complete stop. Once the unit is stopped, push the parking brake latch forward to hold the brake pedal. Disengage the parking brake by depressing and releasing the brake pedal.

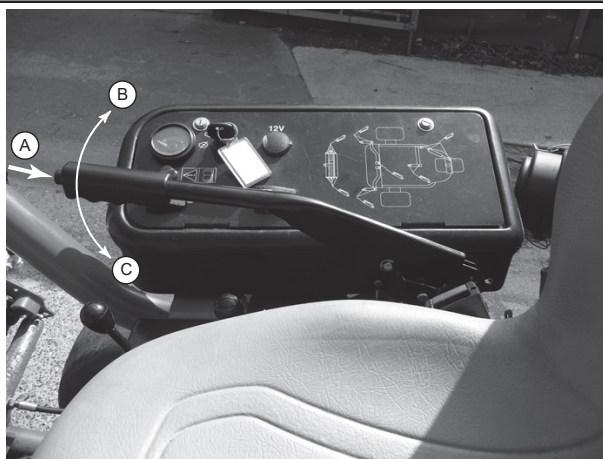


1. Brake Pedal
2. Park Brake Latch

6.4A PARKING BRAKE LEVER (When fitted)

The Parking Brake can be engaged by depressing button A and pulling the lever upwards to position B.

To release the parking brake depress button A and lower lever to position C.

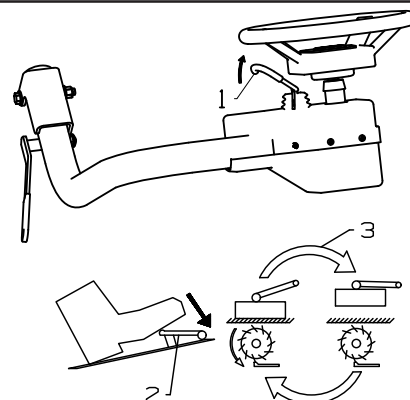


6.5 PADDLE/FOOTSWITCH MOW/LIFT

The **Mow/Lift Paddle/Footswitch** lowers and raises the cutting heads.

To **Lower the Heads**: Depress the footswitch or operate the paddle. If reel enable switch is on, reel rotation starts when the heads are lowered.

To **Raise the Heads**: Depress the footswitch or operate the paddle. Reel rotation stops when the heads are raised.



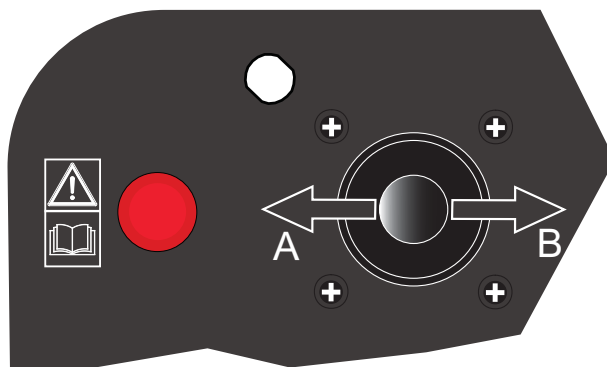
1. Paddle Control (Mow/Raise)
2. Footswitch Control (Mow/Raise)
3. Illustration of Paddle/Footswitch Operation

6.6 JOYSTICK MOW/LIFT

The **Mow/Lift Joystick** lowers and raises the cutting heads.

To **Lower the Heads**: Move the joystick forwards (A) to lower the cutting heads. If reel enable switch is on, reel rotation starts when the heads are lowered.

To **Raise the Heads**: Move the joystick backwards (B) to raise the cutting heads. Reel rotation stops when the heads are raised.



7.1 DAILY INSPECTION



The daily inspection should be performed only when the engine is off and all fluids are cold. Lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove ignition key.

1. Perform a visual inspection of the entire unit, look for signs of wear, loose hardware and missing or damaged components. Check for fuel and oil leaks to ensure connections are tight and hoses and tubes are in good condition.
2. Check the fuel supply, radiator coolant level, crankcase oil level and air cleaner. All fluids must be at the full mark with the engine cold.
3. Make sure all cutting units are adjusted to the same height of cut.
4. Check all tyres for proper inflation.
5. Test the operator presence and safety interlock system.

7.2.1 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM

- The operator presence & safety interlock system prevents the engine from starting unless the parking brake is engaged, the mowing device is off and the operator is in the seat. The system also stops the engine if the operator leaves the seat with the mowing device engaged or the parking brake disengaged.

**WARNING**

Never operate the equipment with the operator presence & safety interlock system disengaged or malfunctioning. Do not disconnect or bypass any switch.

- Perform each of the following tests to ensure the operator presence & safety interlock system is functioning properly. Stop the test and have the system inspected and repaired if any of the tests **fail** as listed below:
 - The engine **does** start in test 1;
 - The engine **does not** start during tests 2 or 3;
 - The engine **Stops** during test 4.
- Refer to the chart below for each test and follow the check (✓) marks across the chart. Shut engine off between each test.

Test 1: Represents normal starting procedure. The operator is seated, parking brake is engaged, the operators feet are off the pedals and the mower engagement device is off. The engine should start.

Test 2: The engine must not start if the mower engage device is on.

Test 3: The engine must not start if the parking brake is not applied.

Test 4: Start the engine in the normal manner, then turn mower engage device on and lift your weight off the seat. -

Test	Operator Seated		Parking Brake Pedal on		Mower Switch on Panel +		Engine Starts	
	Yes	No	Yes	No	On	Off	Yes	No
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	*	✓		✓		*	

* Lift your weight off seat. The cutting units must stop rotating within seven (7) seconds. Unless the backlap lever is engaged.

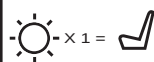
+ If Mow/Transport speed lever is in mow mode the Panel switch could still be engaged and the engine will not start.

7.2.2 CONTROLLER ERROR CODES

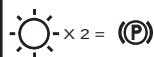
- Power Indicator
- Error Code Lamp

Error Flash

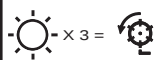
One flash - Seat, No Operator



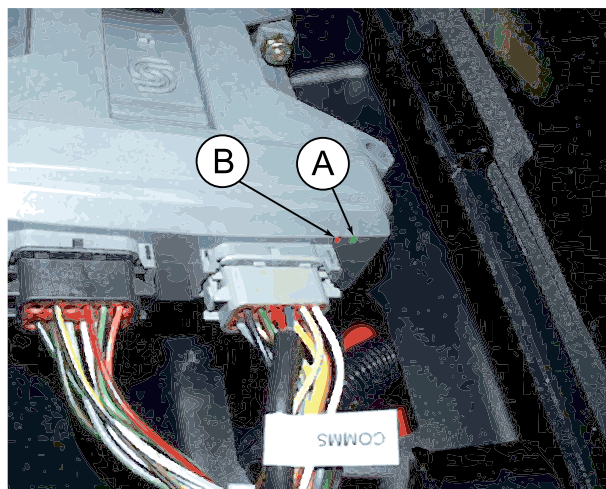
Two flashes - Parking Brake Off



Three flashes - Reel Engaged



4146700



7.3 OPERATING PROCEDURE



To help prevent injury, always wear safety glasses, leather work shoes or boots, a hard hat and ear protection.

1. Under no circumstances should the engine be started without the operator seated on the tractor.
2. Do not operate tractor or attachments with loose, damaged or missing components. Whenever possible mow when grass is dry
3. First mow in a test area to become thoroughly familiar with the operation of the tractor and control levers.

Note: To prevent damage to the reel and bottom blade never operate the reels when they are not cutting grass. Excessive friction and heat can develop between the bottom blade and reel and damage the cutting edge.

4. Study the area to determine the best and safest operating procedure. Consider the height of the grass, type of terrain, and condition of the surface. Each condition will require certain adjustments or precautions.
5. Never direct discharge of material toward bystanders, nor allow anyone near the machine while in operation. The owner/operator is responsible for injuries inflicted to bystanders and/or damage to their property.



**Pick up all debris you can find before mowing. Enter a new area cautiously
Always operate at speeds that allow you to have complete control of the tractor**

6. Use discretion when mowing near gravel areas (roadway, parking areas, cart paths, etc.). Stones discharged from the implement may cause serious injuries to bystanders and/or damage the equipment.
7. Disengage the drive motors and raise the implements when crossing paths or roads. Look out for traffic.
8. Stop and inspect the equipment for damage immediately after striking an obstruction or if the machine begins to vibrate abnormally. Have the equipment repaired before resuming operation.



Before you clean, adjust, or repair this equipment, always disengage all drives, lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove key from ignition switch to prevent injuries.

9. Slow down and use extra care on hillsides. Read Section 3.7. Use caution when operating near drop off points.
10. Never use your hands to clean cutting units. Use a brush to remove grass clippings from blades. Blades are extremely sharp and can cause serious injuries
11. Always operate the machine with grass catchers attached to prevent discharge from the centre unit hitting the operator.

OPERATION OF THE MACHINE



Read the Safety Instructions.

7.4 MOWING PROCEDURES

NOTE: Always remove the flag and inspect the green before mowing. Remove debris or other objects that may damage the reels and/or bedknives. Operators should practice mowing in a clear area to become familiar with raising and lowering the mowing heads. They should be aware that the centre cutting head raises and lowers slightly later than the front ones, allowing the centre cut to begin and end at the same point as the two side cuts. Practising will help the operator become proficient at starting and stopping each pass within a foot or two of the edge of the green. Then only one final pass around the green will be required to finish the operation.

Several factors may determine the direction of the mowing pattern, sand traps or other hazards near the green, trees etc. that can restrict where turns are made. The terrain of the green may also be a factor, but if conditions allow, always try to mow the green in a different direction than the last time it was mowed.

1. Stop the unit just before reaching the green. Make sure the reel enable switch is in the "ON" position and the mow / transport lever is in position 1 (mow). Proceed onto the green at mowing speed and lower the mowing heads as the front grass catchers cross the leading edge of the green. At the end of the pass, raise the heads as the front grass

catchers cross the trailing edge of the green.

2. Always make mowing passes across the green in a straight line. DO NOT start to make the turn for the next pass until the rear wheel is completely off the green, this will eliminate the possibility of the tires tearing the turf during the turn.
3. Each successive pass should overlap the previous one by two or three inches (51 or 76mm) (a painted mark two or three inches (51 or 76mm) in from the outer edges of the two front grass catchers will help align each overlapping pass).
4. After all of the straight passes have been made, make one final pass around the outer edge of the green. This final pass should always be in the opposite direction from the last time the green was mowed.
5. With the engine stopped or the reel enable switch in the "OFF" position, empty the grass catchers before proceeding to the next green.

NOTE: To avoid damage to the green, NEVER stop the forward motion of the mower on the green with the reels turning.

Stopping the mower on a wet green may cause wheel indentations.

7.5 MOWING ON SLOPES

The mower has been designed for good traction and stability under normal mowing conditions. Use caution when operating on slopes, especially when the grass is wet. Wet grass reduces traction and steering control.

**WARNING**

To minimize the possibility of overturning, the safest method for operating on hills and terraces is to travel up and down the face of the slope (vertically), not across the face (horizontally). Avoid unnecessary turns, travel at reduced speeds, and stay alert for hidden hazards.

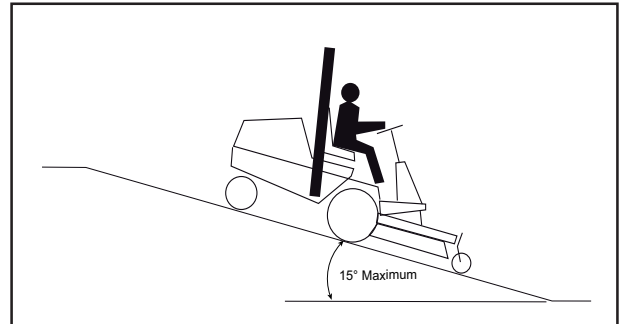
1. Always mow with the engine at full throttle, control forward speed using traction foot pedal to maintain proper cutting.
2. Use weight transfer control as required to improve weight distribution between decks and mower.
3. If the mower tends to slide or the tyres begin to mark the turf, angle mower into a less steep slope until traction is regained or tyre marking stops.
4. If mower continues to slide or mark the turf, the slope is too steep for safe operation. Do not make another attempt to climb, and back down slowly.
5. When descending a steep slope, always lower implements to the ground to reduce the risk of mower overturning.

Correct tyre pressure is essential for maximum traction.

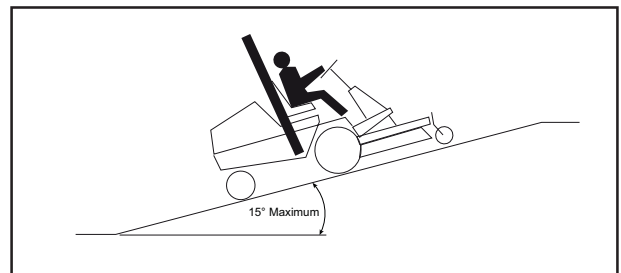
See Specification

**WARNING**

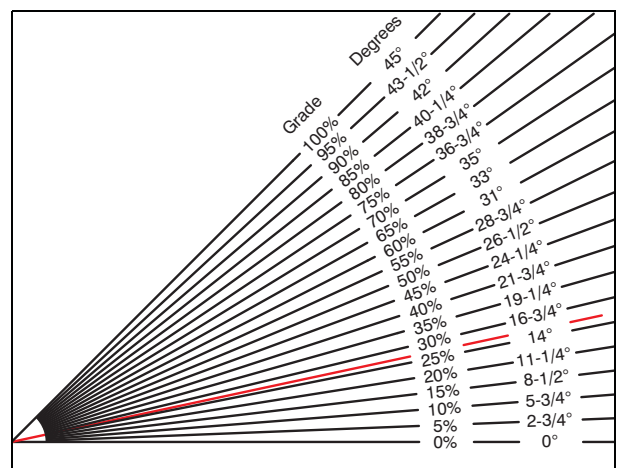
DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°



A = Maximum Allowable Slope



A = Maximum Allowable Slope



Degrees are shown to the nearest 1/4°.

General slope of roadway embankment - 45°

Steepest grass area - 31°

Slope of average roof - 19-1/4°

2nd class highway maximum grade 4-1/2°

Toll road or freeway - 1-3/4°

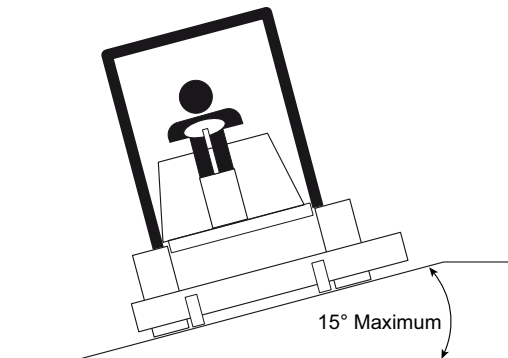
If it is necessary to mow across a short slope, ensure the right hand cutting unit is the lowest.

⚠ WARNING ⚠

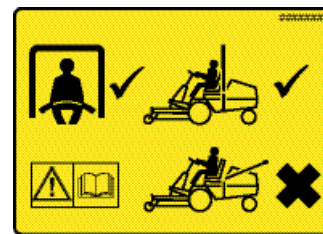
When the machine is being used, whether cutting grass or not, on slopes, the ROPS frame should be deployed and the seat belt used.

This rationale is based on the fact that a seat belt must be worn with a ROPS to comply with the Machinery Directive 2006/42/EC sections 3.2.2, Seating & 3.4.3, Rollover

Ransomes Jacobsen Limited recommends that a local risk assessment is completed by the owner/user of the machine to determine the risks associated with working on slopes.



A = Maximum Allowable Slope



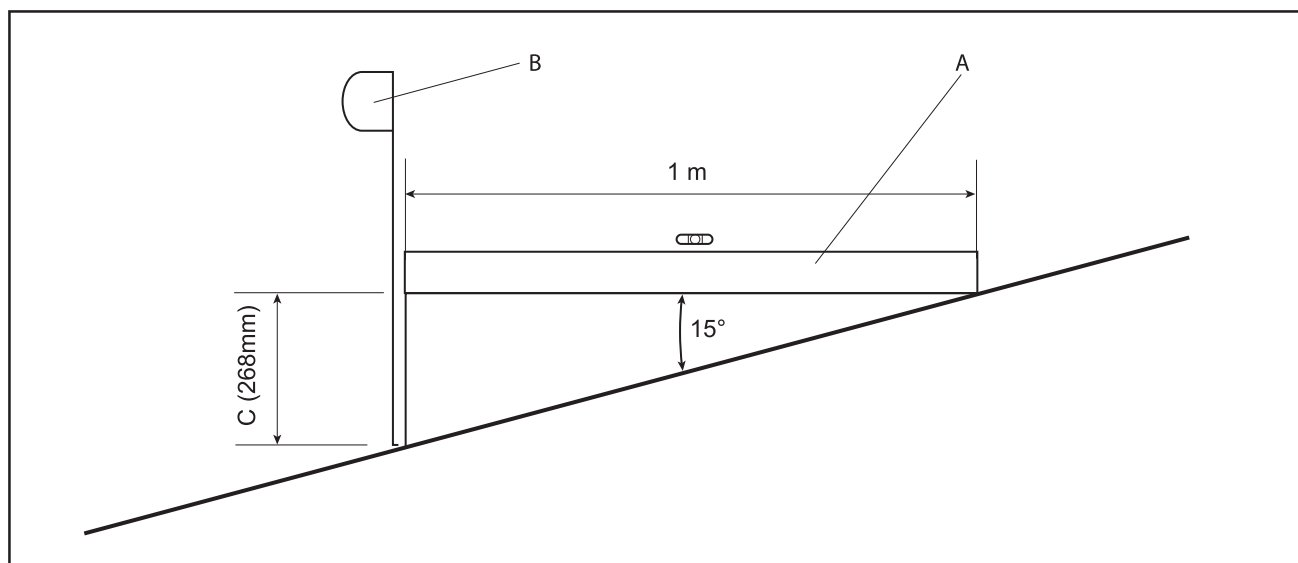
How to calculate a slope

Tools:

Spirit level 1 metre long.

Tape measure.

With the spirit level (A) positioned horizontally measure the distance (C) with tape measure (B) Use the chart to calculate either the slope angle or the % grade D of the slope.



Use Either of these columns but not both		The result of what you are measuring	
Height C in inches measured with a 1 yard horizontal edge A	Height C in millimeters measured with a 1 metre horizontal edge A	Slope Angle D measured in Degrees	Slope Angle D measured in Grade%
3		4.8	8.3
	100	5.7	10.0
	150	8.5	15.0
6		9.5	16.7
	200	11.3	20.0
7.5		11.8	20.8
	225	12.7	22.5
9	250	14.0	25.0
	275	15.4	27.5
10		15.5	27.8
	300	16.7	30.0
11		17.0	30.6
	325	18.0	32.5
12		18.4	33.3
	350	19.3	35.0
13		19.9	36.1
	375	20.6	37.5
14		21.3	38.9
	400	21.8	40.0
15		22.6	41.7
	425	23.0	42.5
16		24.0	44.4
	475	25.4	47.5
18	500	26.6	50.0
20		29.1	55.6
	600	31.0	60.0
25		34.8	69.4
	800	38.7	80.0
30		39.8	83.3
	900	42.0	90.0
36	1000	45.0	100.0

8.1 SET UP

IMPORTANT!

CALIFORNIA PUBLIC RESOURCES CODE, SECTIONS 4428-4442, REQUIRE SPARK ARRESTERS WHEN OPERATING ANY INTERNAL COMBUSTION ENGINE USING HYDROCARBON FUELS, ON FOREST-, BRUSH-, OR GRASS-COVERED LANDS.



Setup procedures must be performed as specified by properly trained service personnel only.

Check the hydraulic system. Make sure the connections are tight and all hoses and lines are in good condition before pressurizing the system. Hydraulic system should be allowed to warm-up and re-check connections for leaks.



If a leak is suspected, use a piece of cardboard or wood, NOT your hand, to check for leaks.

Hydraulic Fluid escaping under pressure can penetrate skin and do serious damage. Immediate medical assistance must be sought.

Serious infection or reaction can develop if proper medical treatment is not administered immediately.

NOTE: Any reference to the right, left, front, or rear of the unit will always be determined from the operators seated position.

8.2 MOUNTING THE CUTTING HEADS

Review the "OPERATION" section beginning on Page 9 before mounting the cutting units.

NOTE: All Ransomes Jacobsen cutting heads are backlapped at the factory, but the bedknife adjustment must be performed before the unit is put into use. Refer to the Bedknife Adjustment Procedure as described in section 8.4 in this manual.



Take care when handling the cutting heads. Injury may result from contact with the sharp edges of the reel blades.

1. Cut all shipping straps holding the front pull frames in place and position the pull frames so the up stop bumpers contact the up stop brackets. Set cutting head drive motors and hoses away from the lift arms.
2. With the reel enable switch in the "OFF" position, lower all three cutting head lift arms and turn off the unit and remove ignition key. (See Fig 8.2.1)
3. Align the cutting head at the front of the yoke frame. Secure cutting head to either side of the yoke frame using the shoulder bolt on each side of the cutting head. (See Fig 8.2.2)
4. To remove the cutting head, undo shoulder bolts, applied in step 8.2.3.



Fig.8.2.1
Yoke Frames in lowered position

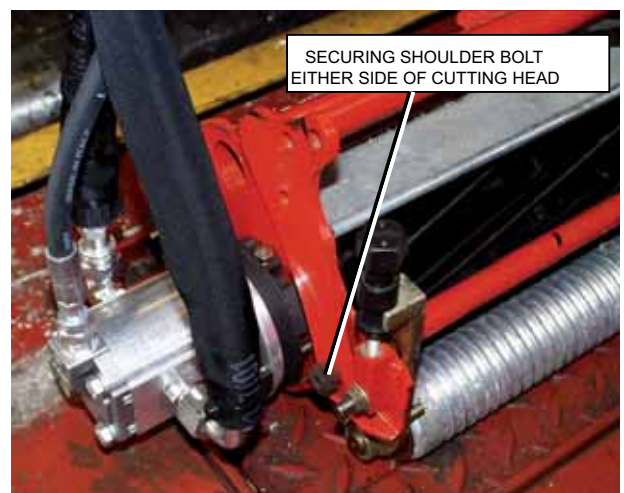


Fig.8.2.2
Cutting Head Mounted to Yoke Frame

8.3 REEL MOTOR MOUNTING

1. The cutting head motor mounting adaptor, coupling and hardware are shipped in the step located above the left front wheel. Install a 1.49" i.d. x .07" (38mm x 1.7mm) O-ring on the male side of motor adapter plate and a 1.99" i.d. x .07" (50mm x 1.7mm) O-ring on the reel motor mount face.
2. Remove and discard screws holding the shipping cover to cutting head (retain the shipping cover to protect the bearings whenever the motor is removed from the cutting head).
3. Install coupler on cutting head shaft (See Fig. 8.3.1).
4. Install motor adapter plate positioning the male face and O-ring toward the cutting head (See Fig.8.3.1).
5. Install two (2) 5/16-18 x 1 1/2" screws (with washer and lock washer) loosely into the mounting holes (See Fig 8.3.2).
6. Align the splines on the motor shaft with the coupler and slide the motor into place rotating approximately 45° away from the mounting screws. With motor face against adapter plate, rotate the motor mounting flange into place engaging the screws into the motor mounting flange slots. Tighten screws to 18ft/lbs (24 N·m).
7. Add lithium based lubricant to the bearing housings at BOTH ends of the reels (reference lubrication fitting in Figure 8.3.2). Bearings at both ends are partially packed with lubricant at the factory, but additional lubricant is required once assembled. Use a pressure gun to add lubricant until it starts to escape from the fittings. Wipe off any excess lubricant.

NOTE: Check to MAKE SURE when the cutting heads are lowered to the turf, they must contact the turf evenly across the entire length of the cutting head. If the front cutting heads contact the level surface unevenly, refer to the adjustment section in the parts and maintenance manual.

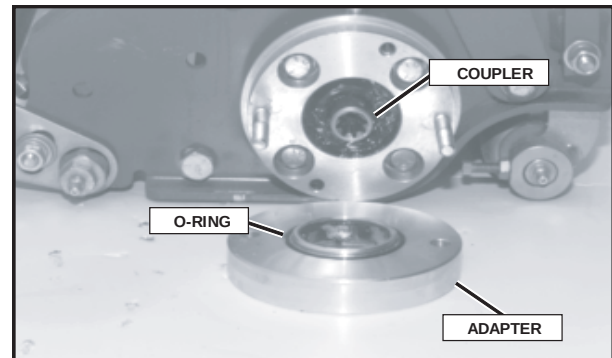


Fig.8.3.1
Motor Mounting

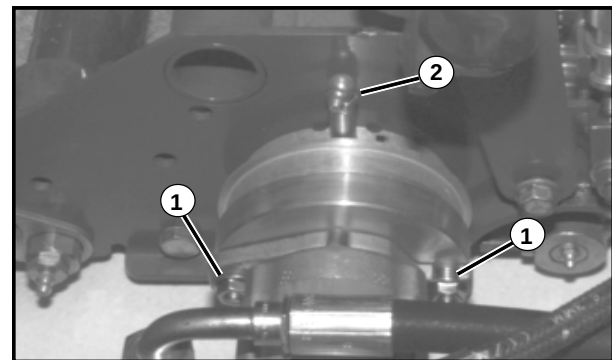


Fig.8.3.2
Motor Mounting Screws & Lubricator

8.4 CUTTING CYLINDER LIFT & LOWER RATE & SYNCHRONISATION

The valves that control the rate and sequence in which the cutting units rise and fall are set at the factory, however they can be reset or altered using the following steps.

1. Attach a suitable hydraulic pressure gauge to the port on the cylinder reel drive valve (see Fig.8.4.1).
2. Start the machine and run the engine at full throttle for 15-20 mins to ensure that the oil is at the optimum temperature.
3. Screw both the centre unit lift and lower valves found at the rear of the machine in CW all the way. Then screw the top valve out one and a half turns and the bottom valve out one turn (see Fig.8.4.2).
4. Screw the front units lower valve found under the battery cover out CCW all the way and then in one complete turn (see Fig.8.4.3).
5. The pressure relief valve setting on the lift valve needs to be set to 1275 ± 75 psi. To check this raise and lower the cutting cylinders and note the peak pressure reading on the pressure gauge attached to the cylinder reel drive valve.

If the gauge displays a pressure outside the limits specified above the pressure needs to be corrected. This is done by first loosening the nut on the pressure relief valve (see item 1 on Fig.8.4.4) and then adjusting the valve setting screw (item 2). Screw the screw in to increase the pressure and out to decrease the pressure. Adjust the screw half a turn at a time and re-check the pressure by raising and lowering the cutting cylinders. Once the optimum pressure is reached retighten the locking nut (item 1) to secure the setting.

6. Cycle the cutting units to check the synchronisation. The centre cutting unit should lower and lift slightly after the front cutting units.



Fig.8.4.1
Gauge Port



Fig.8.4.2
Centre Unit Lift & Lower Valves



Fig.8.4.3
Front Unit Lower Valve



Fig.8.4.4
Pressure Relief Valve

If the cylinders drop too quickly or are not synchronised correctly then they should be adjusted accordingly.

The upper valve at the rear of the machine (see Fig.8.4.2) adjusts the rate at which the centre cutting unit rises.

The lower valve at the rear (see Fig.8.4.2) adjusts the rate at which the centre cutting unit lowers.

The valve under the battery cover (see Fig.8.4.3) adjusts the rate at which the front cutting units lower.

If it is not possible to get the sequencing of the rear cutting unit correct this may be because the side cutting units are set to lower too slowly. Try increasing the speed of drop slightly.

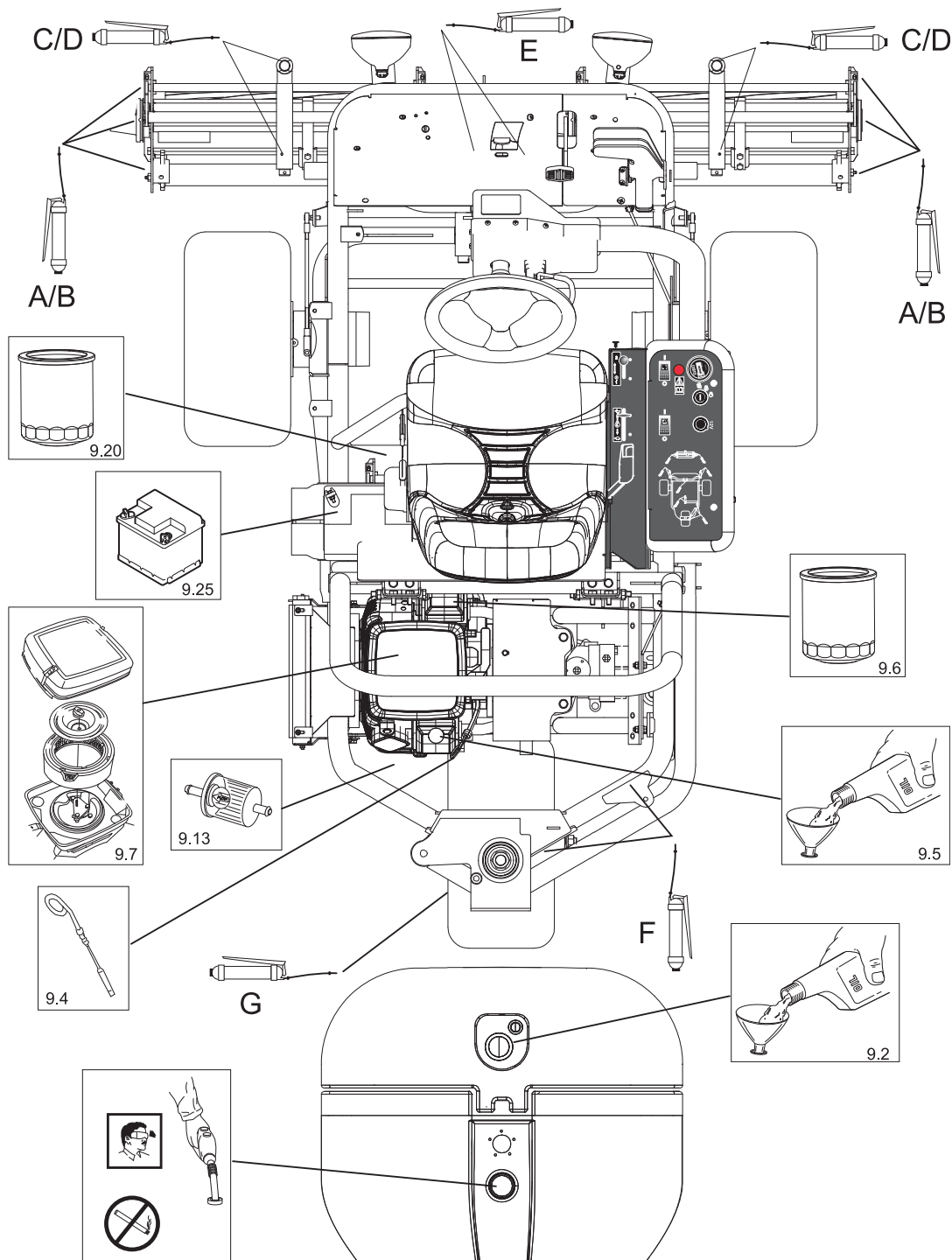
6. Once the cutting units are lifting and lowering correctly tighten each of the grubscrews found on the valves to lock the settings. Then re-check the pressure as in step 5 and adjust if necessary.
7. Finally remove the pressure gauge fitted in step 1.

9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART

MAINTENANCE AND LUBRICATION CHART		
Interval	Item	Section
First 5-8 hours Gasoline	● Change Gasoline Engine Oil * Filter	9.5
First 50 hours Diesel	● Change Diesel Engine Oil * Filter ● Check Diesel Fan Belt Tension	9.11 9.17
First 50 hours All	● Change Hydraulic Oil Filter	9.20
Daily 10 hours Gasoline	● Check Gasoline Engine Oil Level	9.4
Daily 10 hours Diesel	● Check Diesel Engine Oil Level ● Check Diesel Air Filter Element	9.10 9.14
Daily 10 hours All	● Check Tyre Pressure ● Check for Hydraulic Leaks ● Check Bedknife & Reel Blades ● Check Hydraulic Fluid Level ● Check Safety Interlock System ● Check Coolant Level ● Check Oil Cooler Screen ● Clean Oil Cooler Fins	9.18 - 10.2 9.22 7.2 - - -
Every 25 hours Gasoline	● Check & Clean Gasoline Air Filter Element *	9.7
Every 50 hours Weekly Gasoline	● Change Gasoline Engine Oil	9.5
Every 50 hours Weekly Diesel	● Check Diesel Fan Belt Tension	9.17
Every 50 hours Weekly All	● Check for Loose components ● Check Engine Bay for Debris ● Check Battery Condition	- - 9.25
Every 100 hours Gasoline	● Change Gasoline Oil Filter	9.6
Every 100 hours Diesel	● Change Diesel Engine Oil ● Check Diesel Fuel Filter for Water Contamination	9.11 9.13
Every 200 hours Diesel	● Change Diesel Engine Filter	9.12
Every 200 hours All	● Change inline Fuel Filter	9.13
Every 250 hours Gasoline	● Check & Adjust Gasoline Valve Clearance	-
Every 250 hours All	● Change Hydraulic Oil & Filters	9.2
Every 400 hours Diesel	● Change Diesel Air Filter Element * ● Change Diesel Fuel Filter Element	9.14 9.13
End of Season or 1000 hours Diesel	● Drain & Replace Diesel Engine Coolant	9.28
End of Season or 1000 hours All	● Check Brake Linings ● Drain & Clean Fuel Tank	9.19 -
Lubricate all Grease fittings with Shell Darina R2 or equivalent Grease Weekly (See Chart)		9.2
* Check more often in dirty conditions		
IMPORTANT Refer to Engine Manufacturers Manual for Additional Engine Maintenance Procedures		

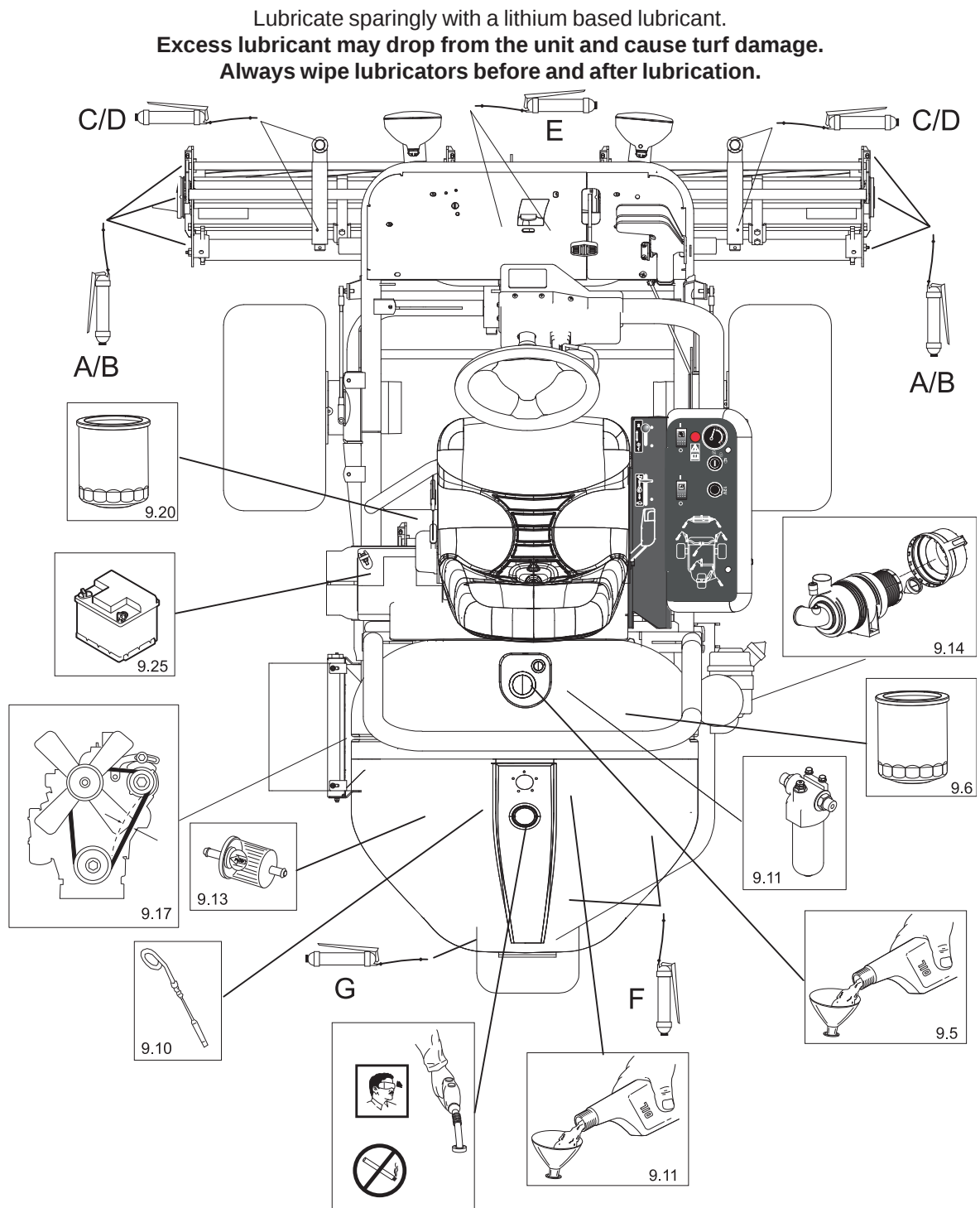
9.2a LUBRICATION DIAGRAM - GASOLINE

Lubricate sparingly with a lithium based lubricant.
Excess lubricant may drop from the unit and cause turf damage.
Always wipe lubricators before and after lubrication.



- A Cutting Unit Reel Bearings
- B Cutting Unit Front & Rear Rollers
- C Cutting Head Pivot
- D Cutting Head Mount
- E Lift Arm Pivot
- F Steering Cylinder Pivots
- G Rear Wheel Hub

9.2b LUBRICATION DIAGRAM - DIESEL



- A Cutting Unit Reel Bearings
- B Cutting Unit Front & Rear Rollers
- C Cutting Head Pivot
- D Cutting Head Mount
- E Lift Arm Pivot
- F Steering Cylinder Pivots
- G Rear Wheel Hub

9.3 ENGINE ACCESS

The rear section of the unit (Fuel & Hydraulic Tanks) can be raised for better access to the engine.

- a. Raise the seat platform.
- b. Loosen the lock bolt above the rear fork.
- c. Raise the fuel tank frame.

Support the frame by pivoting the rod beneath the fuel tank down and securing it in the cup next to the fork pivot (See Fig. 9.2).



DO NOT remove the fuel tank cap while the tank is in the raised position.



Figure 9.3
Rear Section of Unit Raised

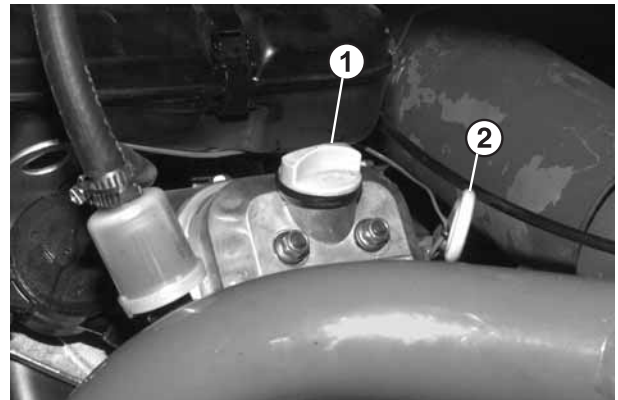
9.4 ENGINE OIL LEVEL - GASOLINE

Damage to engines due to improper maintenance or use of incorrect oil quality and/or viscosity is not covered by the engine warranty (refer to the engine operator's manual for crankcase capacity and recommended oil grade and weight).

Unit must be on a level surface to obtain an accurate oil level reading.

The oil level must be kept between the two marks on the dipstick.

NOTE: DO NOT overfill. Engine overheating and damage may result.



1. Oil Filler Port
2. Dipstick

9.5 ENGINE OIL CHANGE- GASOLINE

Change engine oil.

- 1 After first warming up the engine remove the drain plug (Fig. 9.5.2) and drain all the oil from the crankcase sump.
- 2 Clean plug and replace.
- 3 Remove the filler cap (Fig. 9.5.1) and refill with fresh oil up to the maximum level on the dipstick (Fig. 9.5.1). See Specification for oil grade and amount.
- 4 Replace filler cap securely.

NOTICE: DO NOT overfill. Engine overheating and damage may result.

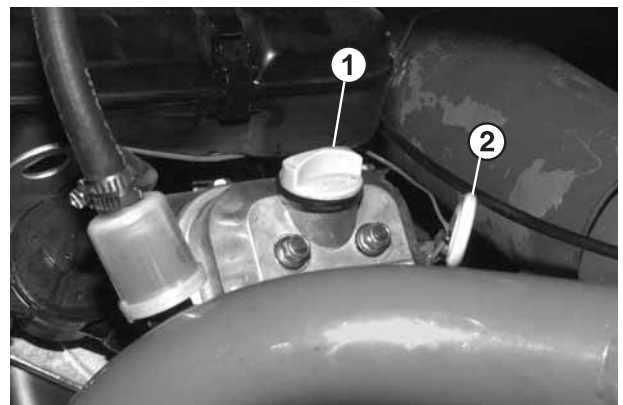


Figure 9.5.1
1. Filler Cap
2. Dipstick

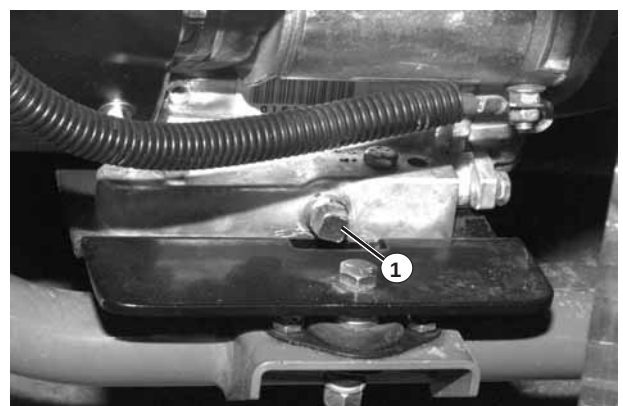


Figure 9.5.2
1. Drain Plug



Dispose of used engine oil in accordance with local regulations.

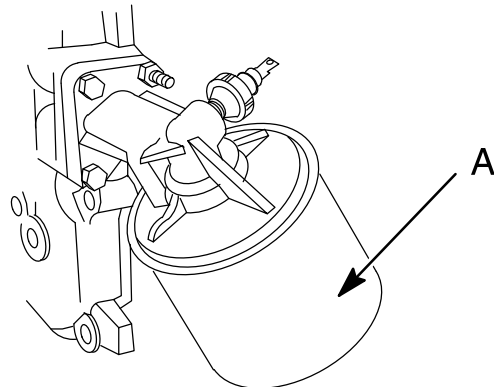


Contact with engine oil can damage your skin. Use gloves when working with engine oil. If you come in contact with engine oil, wash it off immediately.

9.6 ENGINE OIL FILTER- GASOLINE

Change Engine Oil Filter

1. Drain engine oil and remove oil filter.
2. Before installing new filter, lightly oil filter gasket with fresh, clean oil.
3. Screw filter on by hand until gasket contacts filter head. Tighten 1/2 to 3/4 turn more.
4. Add fresh oil. Fill to FULL line on dipstick.
5. Start and run engine at idle and check for leaks.
6. Stop engine, leave for 15 minutes, re-check oil level. Add oil if required.



A. Oil Filter

9.7 AIR FILTER - GASOLINE**NOTICE**

DO NOT use bent or dented air cleaner housing.
DO NOT use bent or dented air cleaner elements.

IMPORTANT!

WE RECOMMEND THAT THE FILTER ELEMENT BE REPLACED BEFORE ENGINE PERFORMANCE IS AFFECTED. THIS MAY OCCUR AT 250 HOURS OF SERVICE UNDER VERY DUSTY CONDITIONS OR AT 500 HOURS UNDER NORMAL OPERATING CONDITIONS. WE DO NOT RECOMMEND CLEANING THE FILTER ELEMENT BECAUSE OF THE POSSIBILITY OF DAMAGING IT.

CHECKING THE ELEMENT

To check for damage, pin holes, etc. shine a light source into the end of the element. If light CANNOT be seen through the paper, a new element should be installed. Likewise, if pinholes of bright light appear in the paper, the element should be replaced (See Fig. 9.7.1).

Pre-Cleaner

To clean the pre cleaner, separate it from the cartridge and wash in liquid detergent and water.



DO NOT use pressurized air or solvents to clean cartridge. Pressurized air can damage cartridge; solvents will dissolve cartridge.

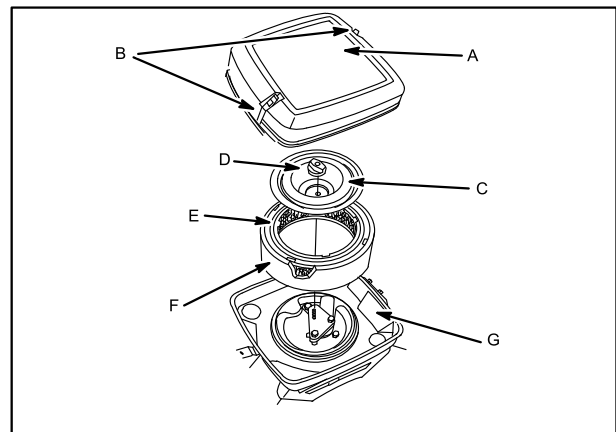


Fig.9.7.1

A. Cover, B. Clips, C. Plate, D. Knob
E. Cartridge, F. Foam Pre-Cleaner, G. Body

Removing / Installing Air Cleaner

1. Unhook clips on both sides of cover and remove cover.
2. Remove knob and plate. Carefully remove air cleaner assembly to prevent debris from entering carburettor.
3. Reassemble clean (or new) pre-cleaner on clean (or new) cartridge.
4. Reinstall air cleaner assembly, plate and knob.
5. Replace cover and reattach clips to body.

9.8 AIR CLEANER - GASOLINE

Vanguard Engines: refer to the engine operator's manual for air cleaner service and replacement.

NOTE: DO NOT use bent or dented air cleaner housing. "DO NOT use bent or dented air cleaner elements.

IMPORTANT!

WE RECOMMEND THAT THE FILTER ELEMENT BE REPLACED BEFORE ENGINE PERFORMANCE IS AFFECTED. THIS MAY OCCUR AT 250 HOURS OF SERVICE UNDER VERY DUSTY CONDITIONS OR AT 500 HOURS UNDER NORMAL OPERATING CONDITIONS. WE DO NOT RECOMMEND CLEANING THE FILTER ELEMENT BECAUSE OF THE POSSIBILITY OF DAMAGING IT.

CHECKING THE ELEMENT

To check for damage, pin holes, etc. shine a light source into the end of the element. If light CANNOT be seen through the paper, a new element should be installed. Likewise, if pinholes of bright light appear in the paper, the element should be replaced.

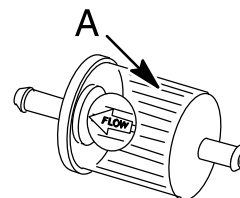


1. Pre-Cleaner
2. Air Cleaner Element

9.9 ENGINE FUEL FILTER - GASOLINE

Replace fuel filter

- (a) Release clamp bands either side of in-line filter and remove fuel pipes.
- (b) Fit new in-line filter to fuel pipes and replace clamp bands.



A. Fuel filter

9.10 ENGINE OIL LEVEL - DIESEL

Damage to engines due to improper maintenance or use of incorrect oil quality and/or viscosity is not covered by the engine warranty (refer to the engine operator's manual for crankcase capacity and recommended oil grade and weight).

Unit must be on a level surface to obtain an accurate oil level reading.

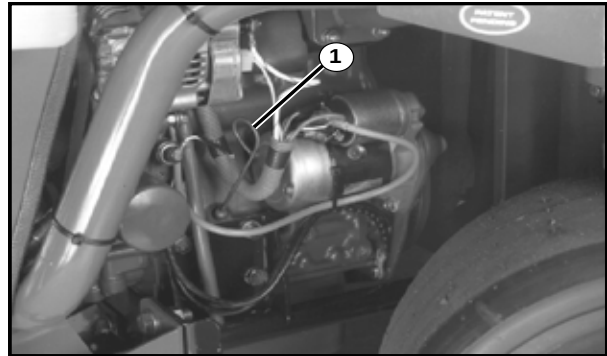
The oil level must be kept between the two marks on the dipstick.

NOTICE

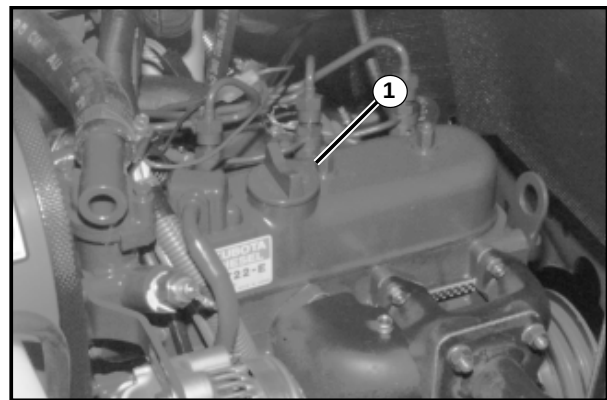
- **DO NOT** overfill. Engine overheating and damage may result.
- **DO NOT** use a wrench when installing the filter, **use hand pressure ONLY.**

ENGINE OIL FILTER

When replacing the oil filter, apply a light film of clean oil to the rubber seal. screw filter on until the seal contacts the crankcase, then tighten 1/2 turn more.



1. Dipstick



1. Oil Filler Port

9.11 ENGINE OIL CHANGE - DIESEL

Change engine oil.

- 1 After first warming up the engine remove the drain plug and drain all the oil from the crankcase sump.
- 2 Clean plug and replace.
- 3 Remove the filler cap (Fig. 9.11.2) and refill with fresh oil up to the maximum level on the dipstick (Fig. 9.11.1). See Specification for oil grade and amount.
- 4 Replace filler cap securely.

NOTICE

- DO NOT overfill. Engine overheating and damage may result.



Dispose of used engine oil in accordance with local regulations.



Contact with engine oil can damage your skin. Use gloves when working with engine oil. If you come in contact with engine oil, wash it off immediately.

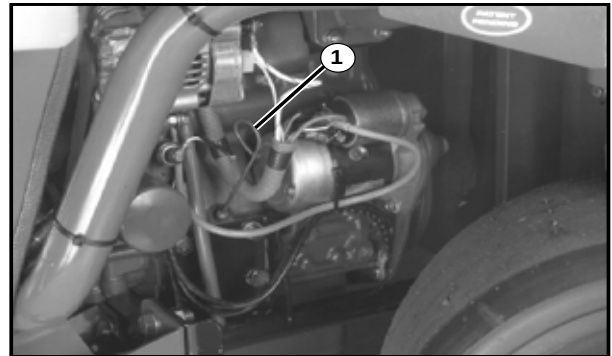


Figure 9.11.1
1. Dipstick

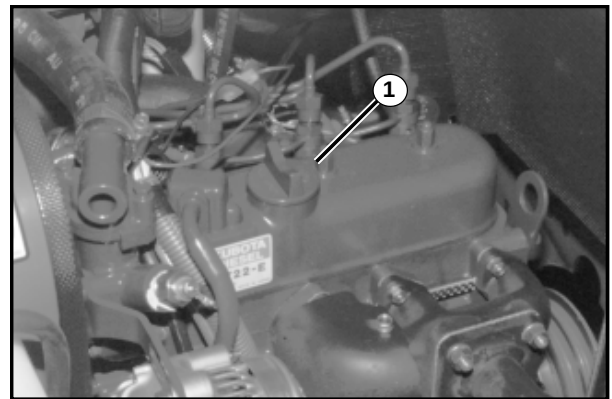
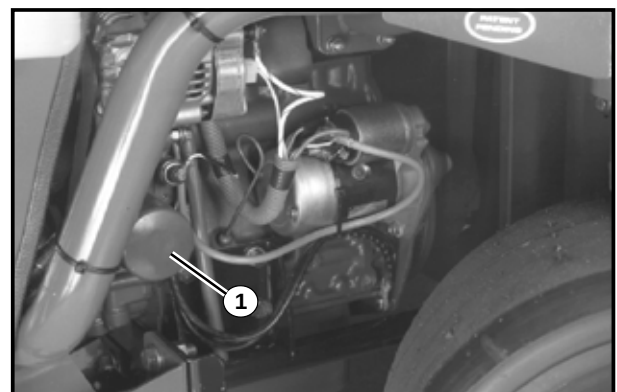


Figure 9.11.2
1. Oil Filler Port

9.12 ENGINE OIL FILTER - DIESEL

Change oil filter cartridge

- (a) Remove cartridge from engine by unscrewing and discard.
- (b) Clean area on crankcase.
- (c) Apply a thin film of oil to the gasket and screw in the new cartridge by hand, securely.
- (d) After replacing the new cartridge the engine oil level will drop, run the engine for a short period and after ensuring that no leaks appear, top up with fresh oil to the level indicated on the dipstick.



1. Oil Filter Canister

NOTICE

- DO NOT use a wrench when installing the filter, use hand pressure ONLY.

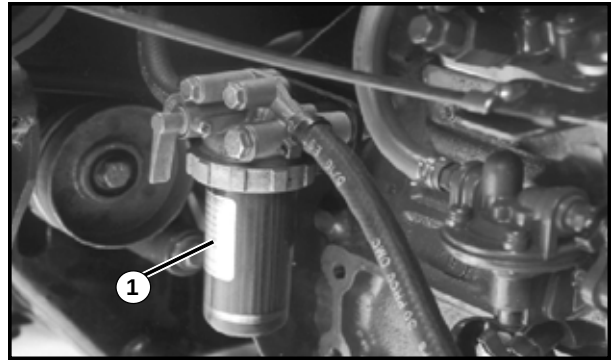
9.13 ENGINE FUEL FILTER - DIESEL

Replace fuel filter element

- (a) Unscrew locking ring and remove filter element and discard.
- (b) Place new filter element in filter bowl locating on spring. Position bowl against gasket in filter head and fit locking ring.
- (c) Vent the fuel system.

In-line fuel filter

- (a) Release clamp bands either side of in-line filter and remove fuel pipes.
- (b) Fit new in-line filter to fuel pipes, noting direction of flow and replace clamp bands.



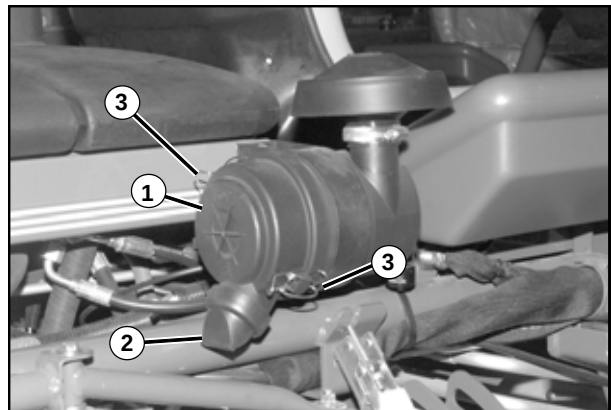
1. Fuel Filter Element

9.14 AIR FILTER - DIESEL

Clean Air Filter Element

Note: Check the air filter condition indicator situated on the underside of the outlet elbow at regular intervals. If the indicator shows red either clean or replace the air filter element.

1. As the element of the air cleaner employed on this engine is a dry type, never apply oil to it.
2. Open the evacuator valve once a week under ordinary conditions-or daily when used in a dusty place-to get rid of large particles of dust and dirt.
3. Avoid touching the element except when cleaning.
4. When dry dust adheres to the element, blow compressed air from the inside turning the element. Pressure of compressed air must be under 7kgf/cm² (100psi)
5. When carbon or oil adheres to the element, soak the element in detergent for 15 minutes then wash it several times in water, rinse with clean water and dry it naturally. After the element is fully dried, inspect inside of the



1. Cover, 2. Evacuator valve
3. Clips

element with a light and check if it is damaged or not. (referring to the instructions on the label attached to the element.)

9.15 BLEEDING THE FUEL SYSTEM - DIESEL

**WARNING**

This procedure **MUST** be performed as specified and only by properly trained service personnel.

The fuel system must be bled when:

- Starting the engine for the first time.
- The fuel tank becomes completely empty.
- The engine has not been used for an extended period of time.
- The fuel filter and/or fuel lines have been loosened, removed or replaced.

1. Fill the fuel tank.
2. Open the air vent on top of the fuel filter (See Fig. 9.15.1).
3. Without preheating the glow plugs, turn the ignition switch to START to operate the fuel pump. Allow the starter to run the pump until a steady stream of fuel is coming out of the fuel filter air vent. Stop the starter and close the air vent.
4. Open the air vent on top of the injection pump, open air vent only when engine is NOT running (See Fig. 9.15.2).
5. Without preheating the glow plugs, turn the ignition switch to START to operate the fuel pump. Allow the starter to run the pump until a steady stream of fuel is coming out of the injection pump air vent. Stop the starter and close the air vent.

**WARNING**

- Catch fuel and dispose of properly.
- To avoid a fire hazard, clean up any spilled fuel.

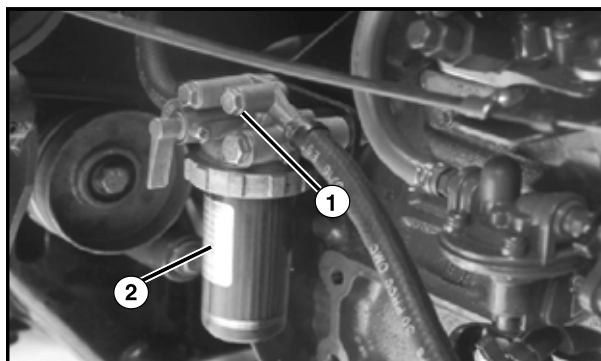


Figure 9.15.1

1. Fuel Filter Air Vent
2. Secondary fuel filter

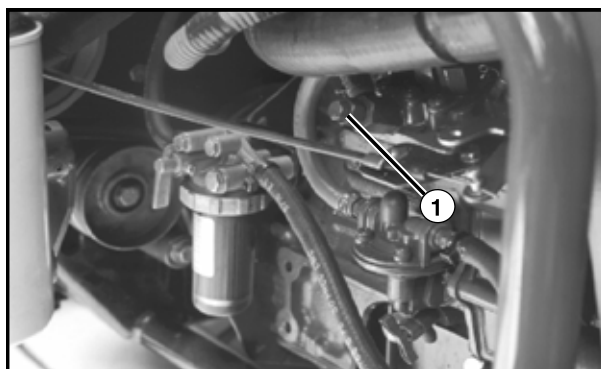


Figure 9.15.2

1. Injection Pump Air Vent

**CAUTION**

Contact with diesel fuel can damage your skin. Use gloves when working with diesel fuel. If you come in contact with diesel fuel, wash it off immediately.

**CAUTION**

Dispose of used diesel fuel in accordance with local regulations.

9.16 AIR CLEANER - DIESEL

IMPORTANT

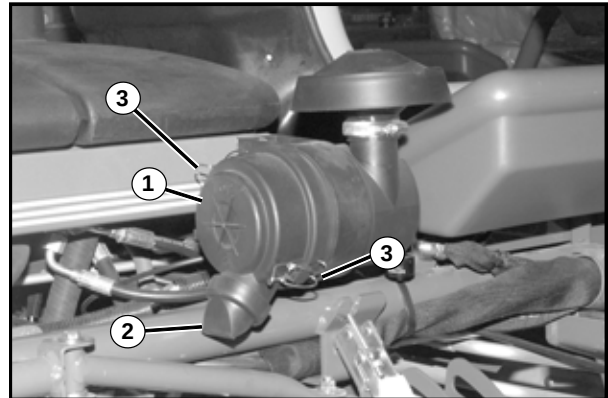
WE RECOMMEND THAT THE FILTER ELEMENT BE REPLACED BEFORE ENGINE PERFORMANCE IS AFFECTED. THIS MAY OCCUR AT 250 HOURS OF SERVICE UNDER VERY DUSTY CONDITIONS OR AT 500 HOURS UNDER NORMAL OPERATING CONDITIONS. WE DO NOT RECOMMEND CLEANING THE FILTER ELEMENT BECAUSE OF THE POSSIBILITY OF DAMAGING IT.

CHECKING THE ELEMENT

To check for damage, pin holes, etc. shine a light source into the end of the element. If light **CANNOT** be seen through the paper, a new element should be installed. Likewise, if pinholes of bright light appear in the paper, the element should be replaced.

INSTALLING ELEMENT

1. Clean the dust from inside the filter housing with a damp cloth. Make sure that dust does not enter the engine air intake.
2. Check the soft gasket material at both ends of the element to be sure it is not damaged.



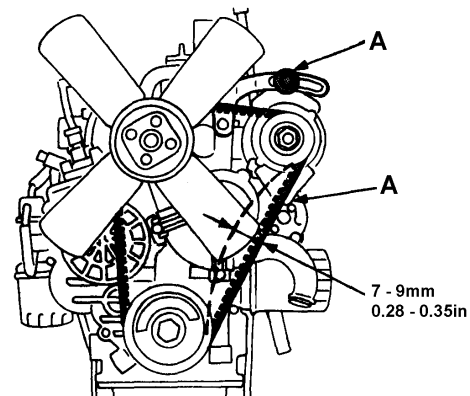
3. Insert the open end of the element into the housing and press it onto the air intake pipe at the back of the housing. Make sure the filter element fits over the pipe snugly and is pushed all the way on to prevent any dust from getting past the filter.
4. Install the air cleaner cover 1 over the element with the dust collector 2 pointing **DOWN** (dust collector empties automatically when properly installed). Secure the cover with the two wire clips 3.

9.17 FAN BELT TENSION - DIESEL

The tension on the belt is correct when the belt can be depressed 7 to 9mm (0.28 - 0.35in) under a load of 10kgf (22lbs) midway between the crankshaft pulley and the alternator pulley.

To adjust:

- (a) Release the two bolts (A) holding the alternator and adjust alternator until the tension is correct.
- (b) Re-tighten the bolts securely after adjusting.



9.18 Tires

Keep tires properly inflated to prolong tire life. Check inflation pressure while the tires are cool. ""Use an accurate, low pressure tire gauge.

Keep tires inflated to the air pressure specified below.

20 x 10 - 10 Turf Tires 9 psi (0.62 bar)



Caution must be used when inflating a low pressure tire to the recommended pressure. Check pressure with a low pressure tire gauge before connecting an air hose to a partly inflated tire.

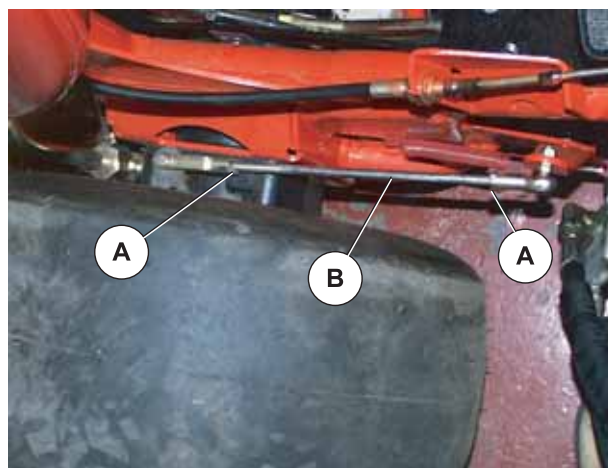
Due to the low air volume requirements of a small tire, over inflation may be reached in a matter of a few seconds, which could cause the tire to explode.

9.19 BRAKES

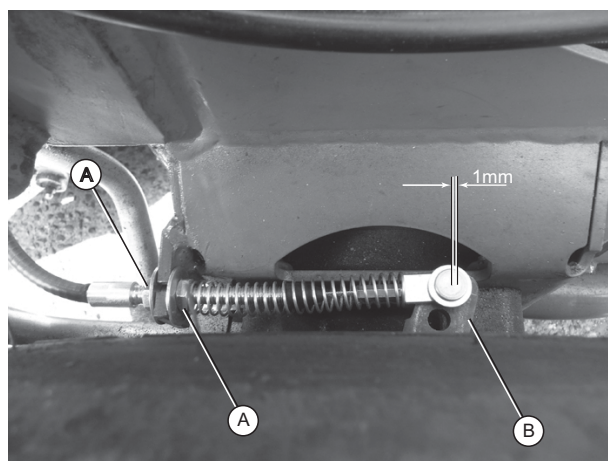
Place the front axle on axle stands and remove the front wheels. Inspect the Discs and pads for wear and replace if necessary. Remove all debris from around the brake assembly and ensure the calliper is free to float.

Foot Brake (When fitted)**To Adjust**

- Release the locknuts A on either end of the brake rod B.
- Rotate the brake rod B clockwise when viewed from the operating position.
- Check the foot pedal can be pushed down to the first notch before resistance is felt.
- Check the brake switch for clearance between the plunger and chassis when the brake is applied.

**Hand Brake (When fitted)****To Adjust**

- Release locknuts A.
- Adjust cable until 1mm of movement is obtained at caliper lever B when the hand brake is **NOT** applied.
- Adjust both brake calipers equally.
- Tighten nuts A.
- Check hand brake operation.



9.20 HYDRAULIC OIL FILTER

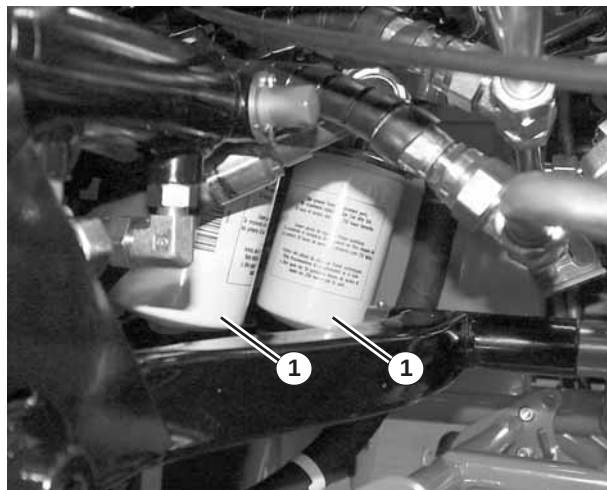
The hydraulic oil filter **MUST** be replaced when:

- 250 hours of operation occurs.
- Yearly.
- After a major component failure.
- If you notice the presence of water or foam in the oil.
- A rancid odour is detected (indicating excessive heat).

Always replace the hydraulic filters when changing oil.

When replacing the hydraulic oil filter, apply a light film of clean oil to the rubber seal. Screw filter on until the seal contacts the oil filter base, then tighten 1/2 turn more.

NOTE: DO NOT use wrench when replacing the filter, use hand pressure **ONLY**.

**9.21 HYDRAULIC OIL**

The hydraulic oil **MUST** be drained and replaced when:

- 250 hours of operation occurs.
- Yearly.
- After a major component failure.
- If you notice the presence of water or foam in the oil.
- A rancid odour is detected (indicating excessive heat).

Always replace the hydraulic filters when changing oil.

To drain the hydraulic oil, remove the hydraulic oil filters.

Once the hydraulic oil is replaced, the air must be purged from the system. Operate the unit for five minutes to stabilize the oil level. Once the air is purged and the oil level is stabilized, fill the tank to its proper level. The hydraulic fluid reservoir is filled at the factory with biodegradable hydraulic oil.

If desired, mineral oil may be used in place of the biodegradable hydraulic oil.

NOTE: Use of mineral oil will compromise all biodegradable properties of the biodegradable hydraulic oil.

When changing to mineral oil, drain the reservoir and replace the hydraulic oil filters. The system does not have to be flushed out when changing over. As a mineral oil alternative to the biodegradable hydraulic oil, a straight-viscosity ISO 68 type fluid is recommended for higher temperature environment.



Contact with hydraulic oil can damage your skin. Use gloves when working with hydraulic oil. If you come in contact with hydraulic oil, wash it off immediately.

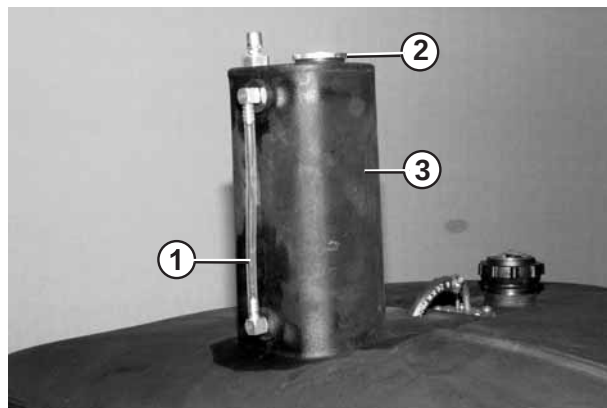


Dispose of used hydraulic oil in accordance with local regulations.

9.22 HYDRAULIC SYSTEM

Reservoir Capacity 18.0L
Total System Capacity 25.5L

To check the hydraulic fluid level, locate the sight glass on the tower portion of the reservoir. Visually inspect to see if there is 1/2" (13mm) (at ambient temperature) of fluid visible above the lower portion of the sight glass. If not, unscrew the reservoir cap and fill to proper level.

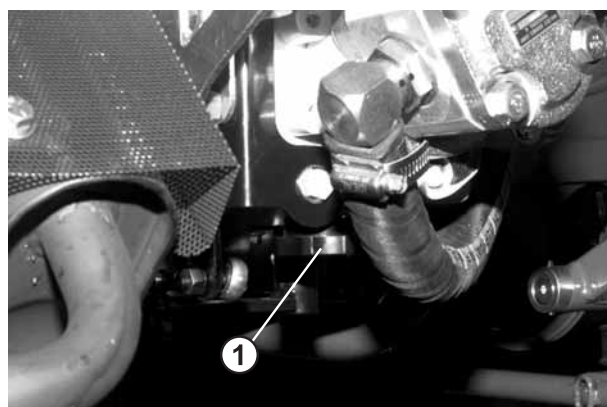


1. Sight Glass
2. Reservoir Cap
3. Tower

9.23 HYDRAULIC PUMP BYPASS VALVE

The Bypass Valve allows the unit to be pushed or towed. Use the pin on the key fob in the valve at the bottom of the pump to rotate counterclockwise (as viewed from the bottom of the pump) to open the valve. After moving the unit, close the valve by turning the valve clockwise.

NOTE: The bypass valve must be tightly closed for normal operation or a significant loss of speed will occur and may cause serious damage to the hydrostatic pump.



1. Bypass Valve

9.24 FREE WHEELING OR TOWING UNIT

To prevent damage to the pump or wheel motors when FREE WHEELING or TOWING:

1. Engine must be OFF and cool.
2. Turn hydraulic pump bypass valve on the bottom of the pump 180° counterclockwise to open position (as viewed from the bottom).
3. FREE WHEEL or TOW unit slowly, below 2 mph (3.2 Km/h).
4. Before starting engine, BE SURE to turn the pump bypass valve clockwise to fully closed position.

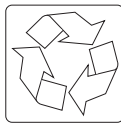
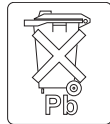
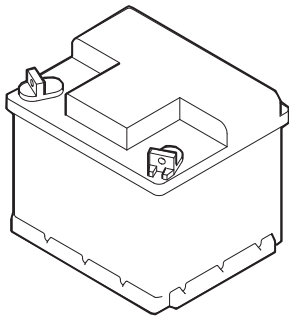
NOTE: If the pump bypass valve is not completely closed, a significant loss of speed will occur. Operating the unit when the pump is not completely closed, may cause damage to the pump."

9.25 BATTERY

The factory installed battery is "Low Maintenance."
Add liquid only as required.

NOTE: Keep top of battery clean and free of corrosion by washing with a solution of baking soda and water OR ammonia and water. Rinse with clean water. Batteries with heavy corrosion should be removed and cleaned with solution.

Battery cables should be disconnected before using a "Fast Charger."

**⚠ WARNING ⚠**

Battery electrolyte is an acidic solution and should be handled with care. If electrolyte is splashed on any part of the body, immediately flush the exposed area with liberal amounts of water and obtain medical aid immediately.

⚠ WARNING ⚠

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds.

WASH HANDS AFTER HANDLING

⚠ WARNING ⚠

UNTRAINED / UNAUTHORIZED persons should **NEVER** attempt to service or recharge the battery in this machine.

Battery electrolyte is an acidic solution and should be handled with care. If electrolyte is splashed on any part of the body, immediately flush the exposed area with liberal amounts of water and obtain medical aid immediately.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT allow flames or sparks near the battery when connecting for jump starting or charging.

Hydrogen gas is produced during the charging process and can be explosive. Provide adequate ventilation to prevent possible explosion.

⚠ WARNING ⚠

UNTRAINED/UNAUTHORIZED persons should **NEVER** attempt to service or recharge the battery in this unit.

⚠ WARNING ⚠

Wear eye protection when servicing battery.

⚠ CAUTION ⚠

Dispose of used batteries in accordance with local regulations.

9.26 JUMP STARTING

Both booster battery and discharged battery should be treated carefully when using jumper cables.

Follow these steps exactly, take care not to cause sparks.

1. Set the parking brake and turn off any electrical loads.
2. Attach one end of one jumper cable to the positive terminal of the booster battery and the other end to the positive terminal of the discharged battery. DO NOT permit units to touch each other.
3. Attach one end of remaining cable to the negative terminal of the booster battery and the other end to a good ground on the unit or engine, away from the discharged battery. DO NOT lean over the battery when making this connection.
4. Reverse this sequence exactly when removing the jumper cables.

NOTE: Booster batteries used for starting must be connected with proper polarity.



DO NOT allow flames or sparks near the battery when connecting for jump starting or charging.

Hydrogen gas is produced during the charging process and can be explosive. Provide adequate ventilation to prevent possible explosion.

9.27 OIL COOLER GASOLINE MACHINE

- a. Release the catch A retaining the oil cooler screen.
- b. Slide the screen B towards the rear of the machine and remove.
- c. Clean screen and check oil cooler for debris.
- d. Replace screen in the runners and slide into position.
- e. Secure using latch A.

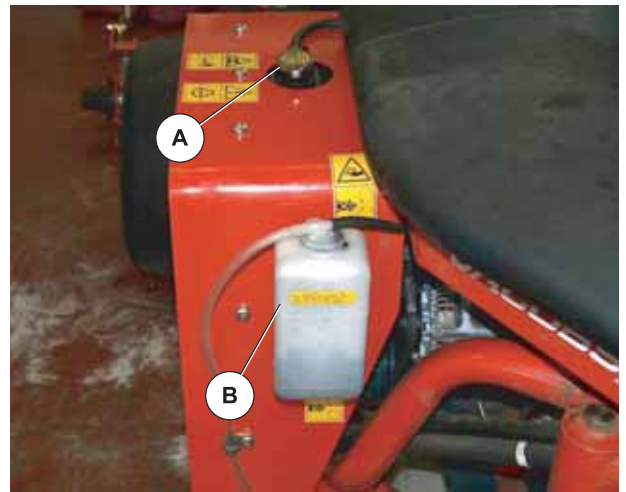


9.28 RADIATOR DIESEL MACHINE**Check Engine Coolant Level**

- (a) The level of coolant in the expansion tank should be between the MAX and MIN level indicators when cold.
- (b) If topping up is required, remove the plastic cap and top up using the correct anti-freeze mixture.
- (c) Replace the plastic cap when finished.

Changing Coolant

- (a) To drain coolant, open cock on engine block and remove hose from radiator.
- (b) Close drain cock on engine block and replace hose back on to radiator. Ensure all hose clips are tight.
- (c) Refill the cooling system with the correct anti-freeze mixture. Fill system through expansion tank.
- (d) The level of coolant in the expansion tank should be between the MAX and MIN level indicators when cold.
- (e) Run the engine for approximately 5 minutes or until the thermostat opens.
- (f) Check level of coolant in expansion tank and top up if necessary



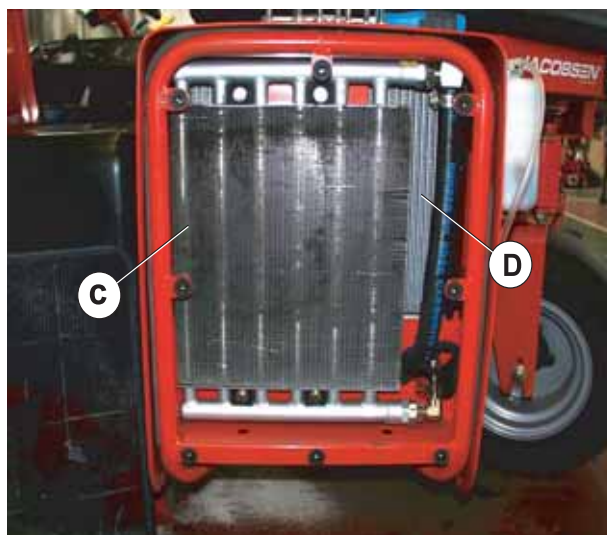
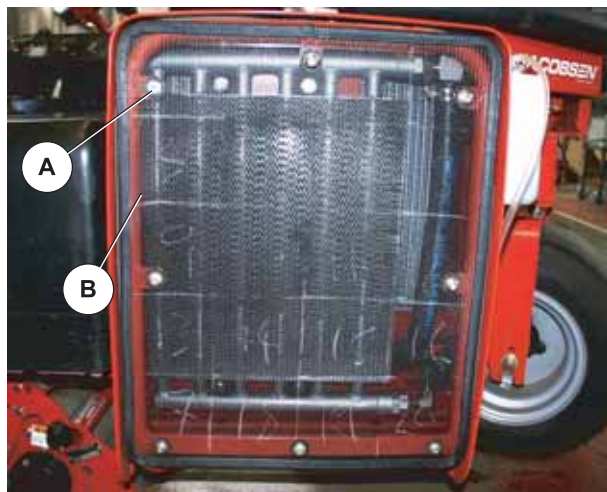
Contact with anti-freeze can damage your skin. Use gloves when working with anti-freeze. If you come in contact with anti-freeze, wash it off immediately.



Dispose of used anti-freeze in accordance with local regulations.

9.29 OIL COOLER & RADIATOR DIESEL MACHINE

- a. Release the 8 screws A holding the radiator/oil cooler screen B to the cowling.
- b. Remove screen and clean.
- c. Remove any debris from inside of cowling and around oil cooler C and radiator D.
- d. Replace screen, secure with screws.

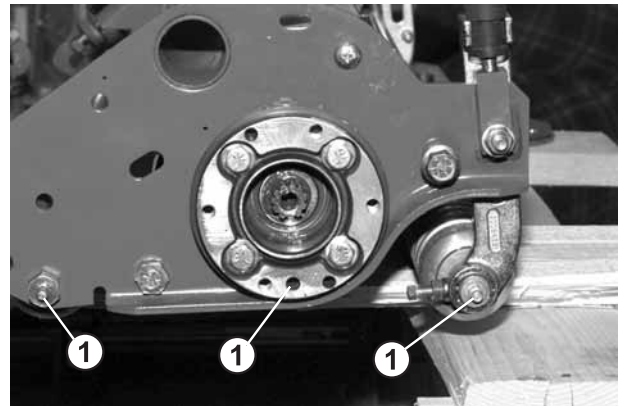


10.1 CUTTING HEAD MAINTENANCE**CLEANING**

The cutting heads should be washed after use each day and dried as well as possible to prevent rust. All cutting surfaces (reel and bedknife) should be given a light coating of oil or other anti-rust compound.

LUBRICATION

The lubrication fittings at each end of both the front and rear rollers, as well as the reel bearings at each end should be lubricated periodically (approximately once each week). Use only enough lubricant to keep the bearings from drying out. Too much lubricant may drop from mower onto turf, causing damage to the grass.



1. Lubrication Fittings

10.2 BEDKNIFE ADJUSTMENT

NOTE: If the backlap valve accessory (Part No. 2702016) is installed, the backlap valve control lever must be in the centre "neutral" position so that the reels can be rotated manually.

Any adjustment to the clearance between the reel blades and the bedknife should be done at the leading end of the reel first (the end at which each individual blade first crosses the bedknife). Then at the opposite end of the reel.

1. Loosen the lower adjustment screws at each end by turning them approximately 1/4 turn counterclockwise (See Figure 10.2.2).
2. While rotating the reel backwards, turn the upper adjustment screws (leading end first) until there is approximately .001, (.025mm) clearance. After adjusting both ends, recheck the leading end.

NOTE: Too much clearance between the bedknife and the blades will result in poor cutting quality. Too little clearance will cause excessive wear to the cutting edges and may cause damage to the bedknife, reel blades or other components.

3. Using a wrench rotate the reel forward. The reel must turn freely and you should just be able to hear the reel blades making slight contact with the bedknife (See Fig. 10.2.1.).
4. After the bedknife is properly adjusted, tighten the lower adjustment screw at each end.
5. Test the cutting head by holding two strips of newsprint perpendicular to the bedknife. Rotate the reel with a wrench. The reel must turn freely and each blade on the reel should cut one of the two strips of paper.



Figure 10.2.1

1. Rotate Cutting Reel with this Screw Head

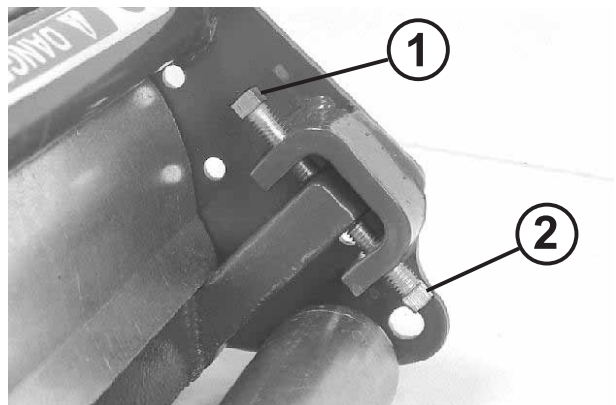


Figure 10.2.2

1. Upper Adjustment Screw
2. Lower Adjustment Screw

⚠ WARNING ⚠

To avoid the possibility of serious injury, **NEVER** attempt any cutting head adjustments while the engine is running.

⚠ WARNING ⚠

NEVER rotate the cutting reel by pushing it with your hands or fingers. Fingers can become caught between the reel and the frame resulting in serious injury. Use a ratchet with a 9/16" socket on the end of the reel shaft to rotate it during adjustments and testing.

10.3 HEIGHT OF CUT

NOTE: All three cutting heads MUST be accurately set at the same height of cut to insure an even cut.

Bedknife adjustment must be made before setting the height of cut.

1. Set the height of cut on the gauge block (Part No. 892010) by turning the wingnut until the distance between the bottom of the screw head and the top of the gauge block equals the desired height of cut (See Fig. 10.3.2).
2. Loosen the locking nut on one of the front roller adjusting brackets just enough to allow adjustment (See Fig. 10.3.1).
3. Hold the gauge block (Part No. 892010) across the bottom of both the front and rear rollers near the roller adjustment bracket and adjust the front roller until the cutting edge of the bedknife comes up to touch the bottom of the gauge screw head (See Fig.10.3.2).
4. Tighten the locking nut and repeat the procedure at the other end. After adjustment has been made at both ends, go back and recheck both ends.
5. Make sure all three cutting heads are set without changing the height of the gauge screw.



Figure 10.3.1
1. Loosen Locking Nut

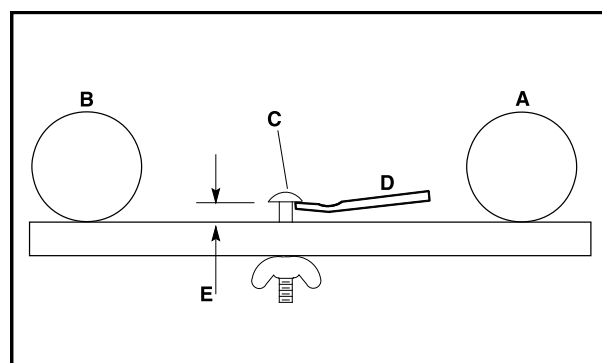


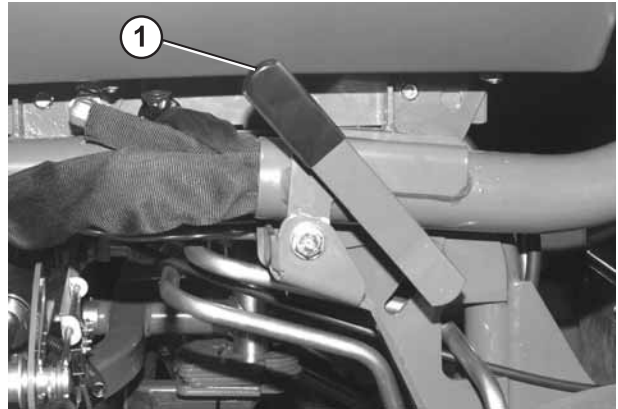
Figure 10.3.2
Height of Cut Adjustment
A = Rear Roll
B = Front Roll
C = Gauge Screw Head
D = Bedknife
E = Height of Cut

10.4 CONTROL ARM ADJUSTMENT

Support the control arm to avoid a sudden drop while adjusting its height. Loosen the Locking Lever to allow the steering wheel and control arm to be adjusted up or down. Tighten the locking lever when steering wheel is at the desired position.



DO NOT attempt to adjust the control arm position while the machine is moving. The operator may loose control, causing possible injury to themselves or bystanders.



1. Control Arm Height Locking Lever.

10.5 REAR SWING OUT ARM

NOTE: The rear swing out arm is to allow you easy access to the rear cutting head. The cutting heads must be in the raised position. **DO NOT** swing the arm out with the cutting heads in the lowered position.

1. The grass catcher **MUST BE** removed before you swing the arm out.
2. Release the draw latch.
3. Pull the handle and swing the rear arm and cutting head out.
4. After you are properly seated in the operator's seat, restart the unit and lower the cutting heads.
5. Shut off the unit and remove the rear cutting head for service.
6. After you have completed your servicing, secure the cutting head to the rear arm.
7. After you are properly seated in the operator's seat, restart the unit and raise the cutting heads.
8. Shut off the unit and swing the rear arm back under the unit and secure the arm with the draw latch.
9. Install the grass catcher.



1. Draw Latch
2. Handle

! WARNING !

To avoid the possibility of serious injury, **ALWAYS** be properly seated in the operator's seat while the engine is running.

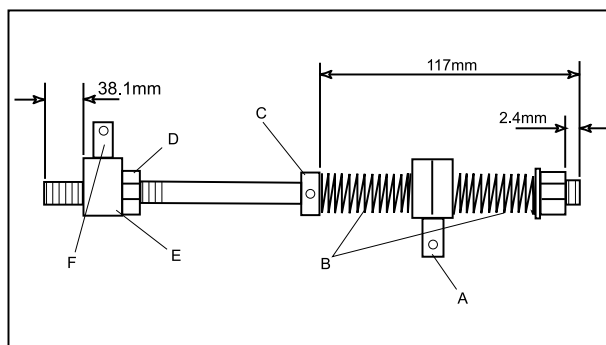
NEVER attempt to drive the machine while the rear arm is not secured by the draw latch. Driving the machine with the rear arm out, will result in damage to the machine and/or cause serious injury or death of the operator and/or bystanders.

10.6 LEVELLING LINKAGE FOR THE FRONT CUTTING HEADS

**WARNING**

This procedure must be performed as specified and only by properly trained service personnel.

During this entire procedure the reel enable switch must be in the off position. Turning on the reel enable switch will result in damage to the unit and/or serious personal injury or death to you the operator or bystanders



- A. Connector to main frame (DO NOT adjust)
- B. Springs
- C. Lock collar
- D. Jam nut
- E. Adjusting connector
- F. Adjusting connector secures to lift arm

NOTICE

- The dimensions in figure 6.1.1 are factory preset and the levelling linkage should not need adjusting. After some time the linkage may require some adjusting. If it is required, only make adjustments on the adjusting connector (E).
1. With the unit on a level surface (recommend concrete surface), place cardboard underneath all three of the cutting heads.
 2. An additional person is needed to stand 3 meters in front of the unit to check on how level the front heads are when lowering. Lower the cutting heads and ensure the entire width of the front heads are parallel with the level surface as the heads touch the cardboard.
 3. If they do not touch evenly, make an adjustment using the adjusting connector. Repeat procedure as needed until the two front heads touch evenly on the level surface.

10.7 MOW/TRANSPORT SPEED CONTROL

Speed is controlled by use of the direction/speed control pedal as described in control pedals section.

ADJUSTING MOW SPEED

To determine mow speed, run a time check on how fast the unit travels in a distance of 50' (15.24 M). Prepare a level surface with enough room to start and end beyond the 50' marks.

Place a stake in the ground where you want to begin timing the unit. Measure and place another stake at a distance of 50' (15.24 M). Lower the cutting heads and press the direction pedal forward so the unit is travelling at full throttle (the cutting heads should be in the neutral position when timing the unit).

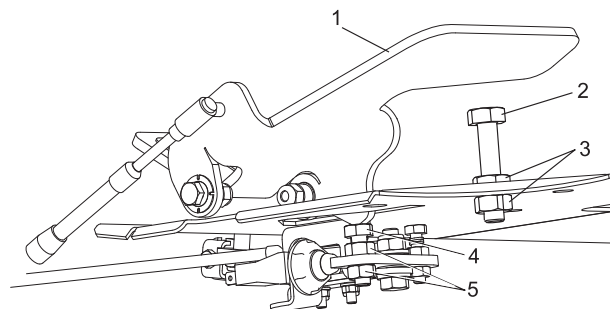
Begin timing the unit when the centre of the front tire aligns with the first stake. Stop timing when the centre of the front tire aligns with the stake placed at 50' (15.24 M). Estimated time for 3.8 mph (6.1 Km/hr) will be approximately 8.8 to 9.2 seconds. If there is a significant difference in the times listed above, you can adjust the mow speed as follows.

To Adjust Transport Speed Stop.

- Loosen locknuts (3).
- Adjust bolt (2).
- Tighten locknuts (3).

To Adjust Mow Speed Stop.

- Loosen locknuts (5).
- Adjust screw (4).
- Tighten locknuts (5).



1. Direction/Speed Pedal

2. Transport Stop

3. Locknuts

4. Mow Stop

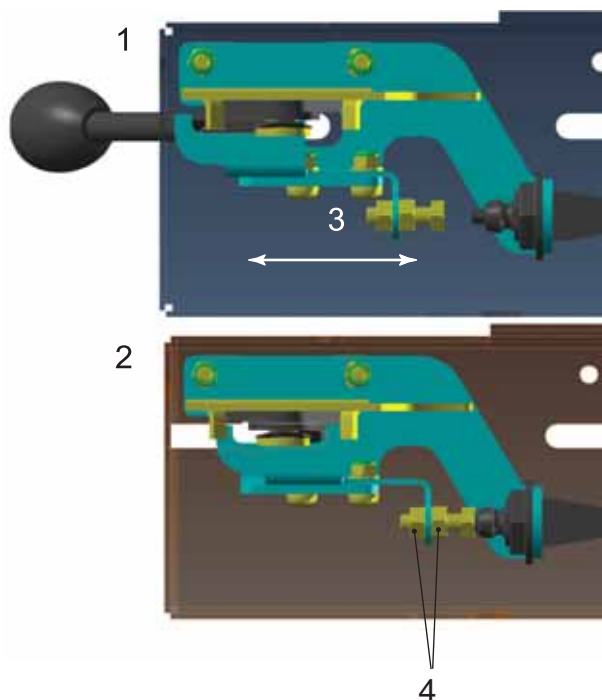
5. Locknuts

10.8 ADJUSTING SPEED CONTROL SWITCH

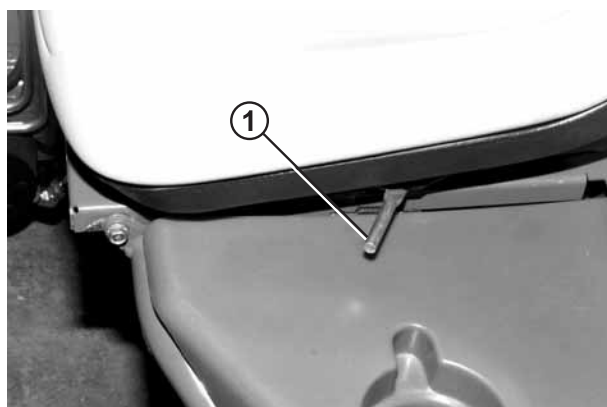
The speed control switch is positioned under the control panel. The slider/switch mechanism (3) is activated when the speed control lever is cycled from the Transport and mow positions. .

To set the adjusting bolt, position the control lever in the "mow" position, loosen nuts (4), and adjust bolt until head depresses the switch plunger. Tighten nuts. Cycle control lever to the "transport" position, to ensure bolt head is clear of switch.

To ensure correct set-up, the cylinders MUST only rotate when the switch is depressed. i.e the Mow position.

**10.9 SEAT ADJUSTMENT LEVER**

Pull out on the adjustment lever located under the left side of the seat. Slide the seat to the desired position and release the lever.



1. Seat Adjustment Lever

10.10 BACKLAPPING

This mower is fitted with a device to allow the reels to be driven in reverse for backlapping.

- Backlapping is a process which will lightly grind the reel to the bedknife whilst mounted on the mower.
- If significant amounts of metal are to be removed then the cutting unit should be reground on a specialised grinding machine.
- Before any backlapping is carried out, Ransomes Jacobsen recommends that the backlapping process should be risk assessed as a workshop process by the manager of the machine.
- Backlapping should only be carried out by trained staff.
- Ransomes Jacobsen recommend that grinding paste is only applied to the reel when it is stationery, the engine is off and the parking brake applied.
- When applying grinding paste the reel should only be rotated by appropriately sized piece of wood and not by hand.
- Place reels in the most accessible position for applying the paste.
- Leave the grass boxes in position on the cutting units as a safety barrier.
- After applying the grinding paste the person backlapping should return to the seat, engage the relevant controls and run the reels in reverse.
- When the desired finish is achieved switch off the mower, clean off any surplus paste, reset the reel to bedknife and return the controls to the normal mow positions.

Ransomes Jacobsen grinding paste:

80 grit grinding paste, 4.5kg tin,
Part number 5002488

120 grit grinding paste, 4.5kg tin,
Part number 5002489

80 grit grinding paste, 9kg tin,
Part number 5002490

120 grit grinding paste, 9kg tin,
Part number 5002491

1. Apply an even coat of backlapping compound to the entire length of each blade of the reel.
2. Open the restriction valve on the reel valve by turning the knob counterclockwise as far as it will go.
3. Set the reel control lever to the right for the backlap position .
4. Start the engine and set the throttle to low idle. Switch the reel enable switch to the on position. Lower heads by operating the paddle or the foot switch.
5. Slowly turn the restriction valve knob clockwise until the desired reel rotation speed is attained. It should be slow enough so that the reel will not throw off the backlapping compound as it spins.
6. Once all the blades on the reel are uniformly sharp, shut off the engine and switch the reel enable switch to the off position. Set the reel valve control to the mow position and close the restriction valve (all the way clockwise).

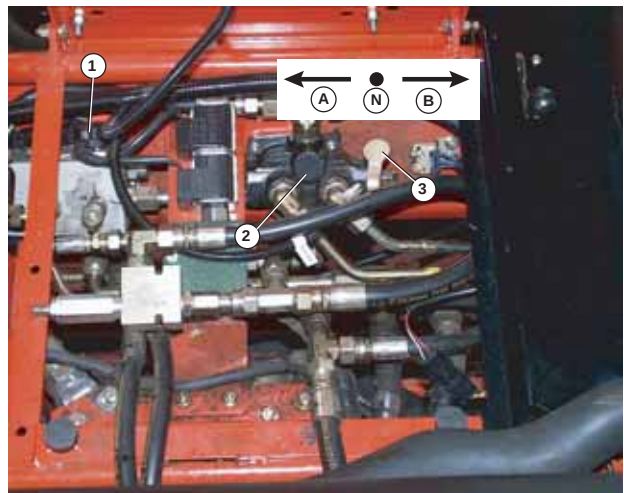
NOTICE

- To ensure proper reel rotation, make sure the restriction valve is completely closed.
7. Wash all of the backlapping compound from all of the heads. Once they are thoroughly cleaned and dry, apply a light film of oil to the cutting edges to help prevent rust.
 8. After backlapping, the bedknife adjustments should be made again.

**WARNING**

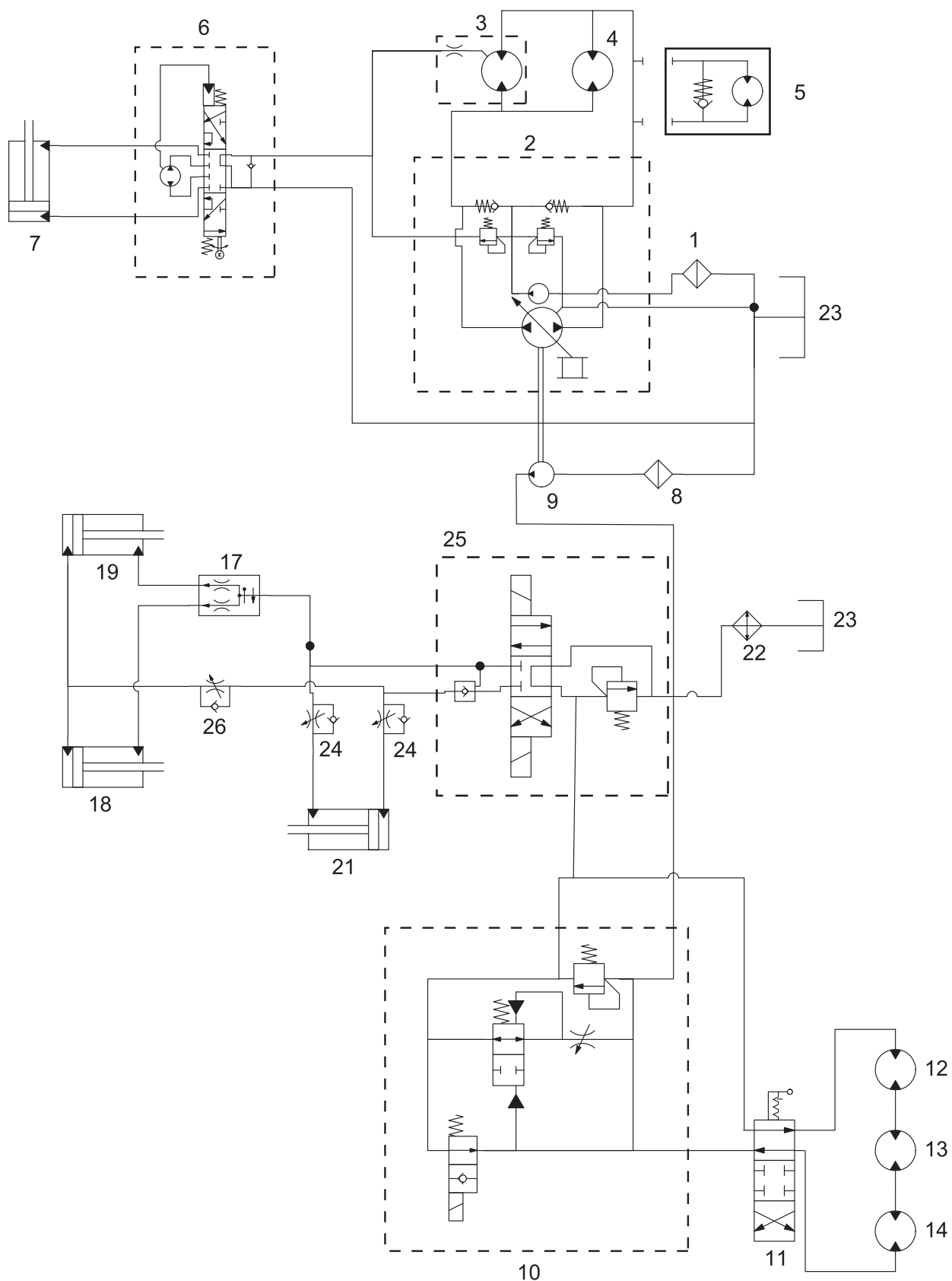
ALWAYS open the restriction valve before setting the reel control lever to **BACKLAP** position. **DO NOT** set the reel control lever to the **BACKLAP** position before opening the restriction valve in the bypass circuit. This will cause the reels to start turning **IMMEDIATELY** at full speed.

Keep hands, feet and clothing away from all three reels whenever the reel control lever is placed in the backlap position. When backlap restriction valve is **closed** or **being closed**, all three reels will rotate in the backlap direction.



1. Restriction Valve
2. Backlap Valve
3. Reel Control Lever
- A. Mow Position
- B. Backlap Position
- N. Neutral Position

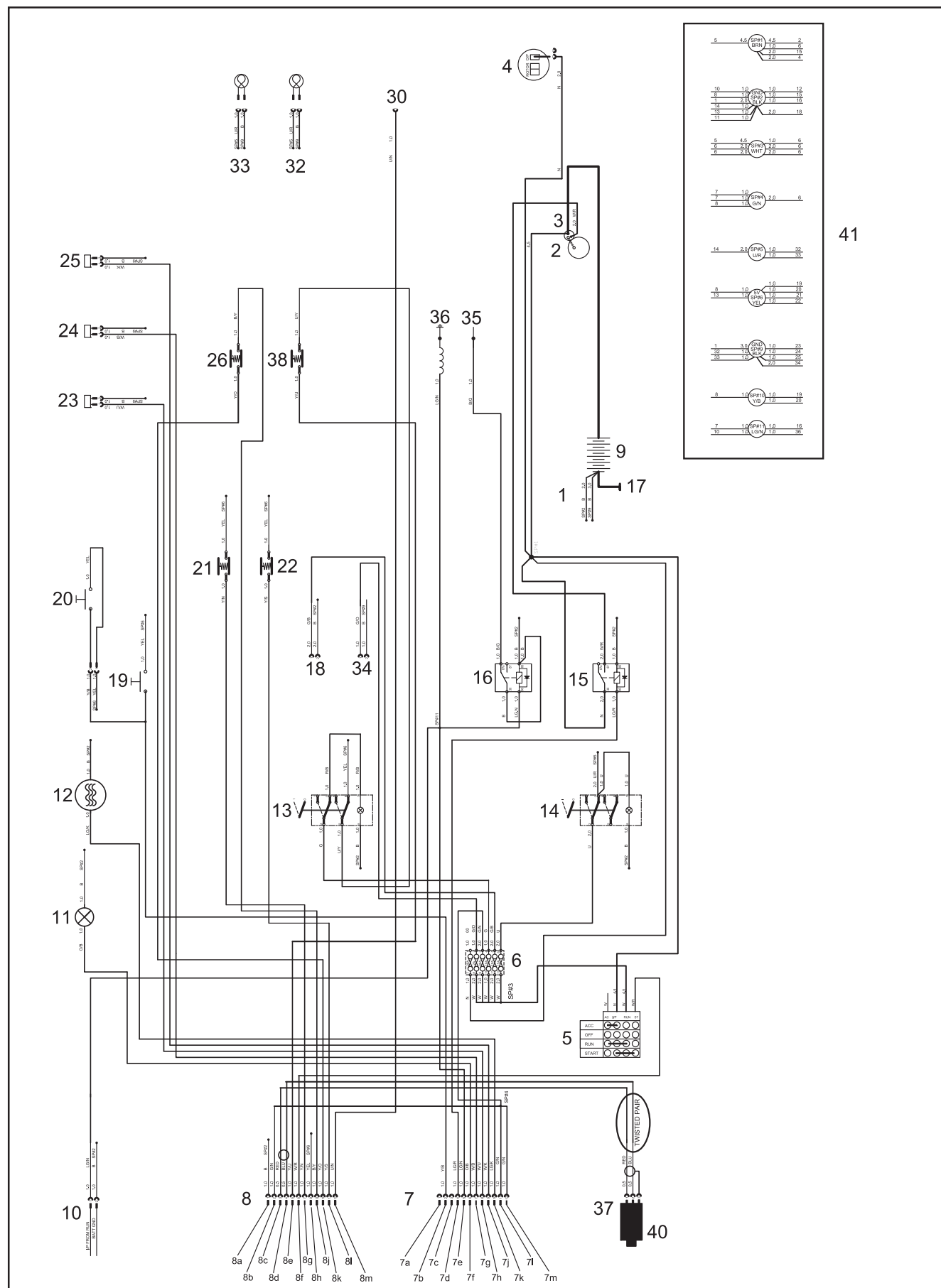
11.1 HYDRAULIC CIRCUIT



11.1 HYDRAULIC CIRCUIT

1. Inlet Filter
2. Hydrostat Pump
3. Right Hand Wheel Motor
4. Left Hand Wheel Motor
5. Three Wheel Drive Accessory
6. Power Steering Valve
7. Steering Cylinder
8. Inlet Filter
9. Reel Pump
10. Reel Drive Valve
11. Backlap Valve Accessory
12. Rear Reel Motor
13. Left Reel Motor
14. Right Wheel Motor
17. Divider / Combiner Valve
18. Left Lift Cylinder
19. Right Lift Cylinder
21. Rear Lift Cylinder
22. Oil Cooler
23. Reservoir
24. Variable Sequence delay - Lift/Lower
25. Lift Valve
26. Front Variable Soft Drop Valve

11.2 ELECTRICAL CIRCUIT - GASOLINE



11.2 ELECTRICAL CIRCUIT - GASOLINE

- 1 Ground Point
- 2 Main Starter Terminal
- 3 Starter Solenoid
- 4 Alternator
- 5 Key Switch
- 6 Fuse Box
- 7 Logic Controller (Black)
- 8 Logic Controller (Gray)
- 9 Battery
- 10 Hour Meter
- 11 Alarm Light
- 12 Alarm Buzzer
- 13 Reel Enable Switch
- 14 Light Switch
- 15 Starter Relay
- 16 Engine Stop Relay#
- 17 Engine Ground
- 18 Accessory Socket
- 19 Foot Switch
- 20 Paddle Switch
- 21 Seat Switch
- 22 Parking Brake Switch
- 23 Lower Solenoid
- 24 Raise Solenoid
- 25 Cut Solenoid
- 26 Backlap Switch
- 30 Oil Light Switch
- 32 Working Light
- 33 Working Light
- 34 Air Seat Connector
- 35 Engine Kill
- 36 Carburettor Solenoid
- 37 Program Port
- 38 Reel Interlock Switch
- 40 Can Adaptor
- 41 Splicers

Logic Controller (Black)

- 7a Engine Water Temperature Input
- 7b Raise Lower Input
- 7c Glow Plug Output
- 7d Start Solenoid Output
- 7e Fuel Solenoid Output
- 7f Alarm Lamp Output
- 7g Raise Solenoid Output
- 7h Lower Solenoid Output
- 7j Cut Solenoid Output
- 7k Alarm Buzzer Output
- 7l Power 12V +
- 7m Power 12V +

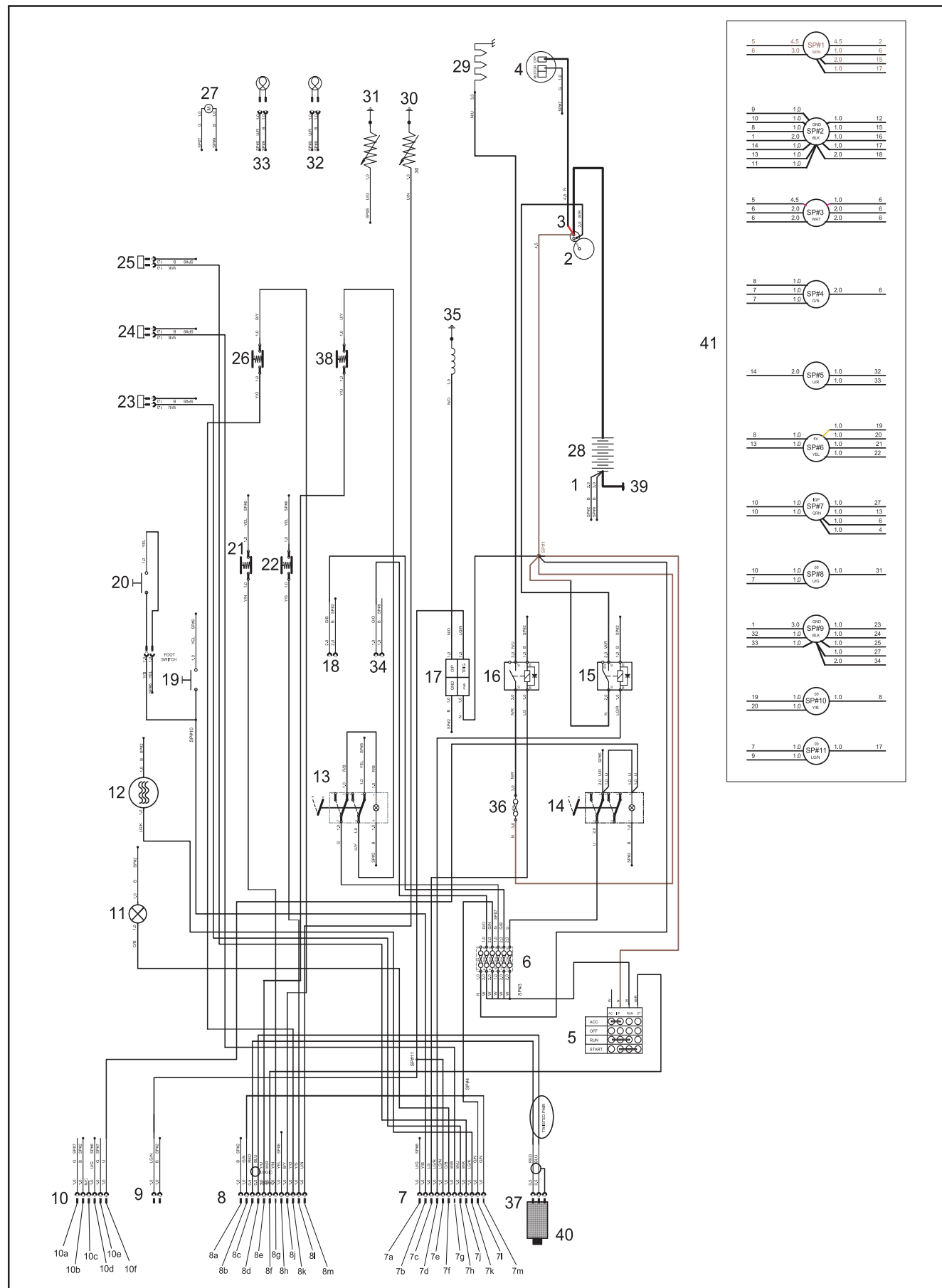
Logic Controller (Gray)

- 8a Power Ground
- 8b Power 12V +
- 8c Channel H
- 8d Channel L
- 8e Start / Stop Cutter Input
- 8f Starter Input
- 8g Seat Switch Input
- 8h Sensor Power Supply
- 8j Sensor Ground
- 8k Backlap Input
- 8l Parking Brake Input
- 8m Engine Oil Pressure Input

CABLE COLOUR CODE

- R Red
- G Green
- O Orange
- S Grey
- B Black
- W White
- K Pink
- P Violet
- Y Yellow
- U Blue
- N Brown
- BG Black Green
- BO Black Orange
- NU Brown Blue
- WG White Green
- WY White Yellow

11.3 ELECTRICAL CIRCUIT - DIESEL



11.3 ELECTRICAL CIRCUIT - DIESEL

1	Ground Point
2	Main Starter Terminal
3	Starter Solenoid
4	Alternator
5	Key Switch
6	Fuse Box
7	Logic Controller (Black)
8	Logic Controller (Gray)
9	Hour Meter
10	Temperature Gauge
11	Alarm Light
12	Alarm Buzzer
13	Reel Enable Switch
14	Light Switch
15	Starter Relay
16	Glow Plug Relay
17	Shutdown Timer
18	Accessory Socket
19	Foot Switch
20	Paddle Switch
21	Seat Switch
22	Parking Brake Switch
23	Lower Solenoid
24	Raise Solenoid
25	Cut Solenoid
26	Backlap Switch
27	Fuel Pump
28	Battery
29	Glow Plugs
30	Oil Pressure Sensor
31	Water Temperature Sensor
32	Working Light
33	Working Light
34	Air Seat Connector
35	Reel Solenoid
36	Glow Plug Fuse
37	Program Port
38	Reel Interlock Switch
39	Engine Ground
40	Can Adaptor
41	Splicers

Logic Controller (Black)	
7a	Engine Water Temperature Input
7b	Raise Lower Input
7c	Glow Plug Output
7d	Start Solenoid Output
7e	Fuel Solenoid Output
7f	Alarm Lamp Output
7g	Raise Solenoid Output
7h	Lower Solenoid Output
7j	Cut Solenoid Output
7k	Alarm Buzzer Output
7l	Power 12V +
7m	Power 12V +

Logic Controller (Gray)	
8a	Power Ground
8b	Power 12V +
8c	Channel H
8d	Channel L
8e	Start / Stop Cutter Input
8f	Starter Input
8g	Seat Switch Input
8h	Sensor Power Supply
8j	Sensor Ground
8k	Backlap Input
8l	Parking Brake Input
8m	Engine Oil Pressure Input

Temperature Gauge	
10a	IGP
10b	Battery Ground
10c	5Amp Output
10d	Sender Input
10e	IGP Alarm Input
10f	Illumination

CABLE COLOUR CODE

R	Red
G	Green
O	Orange
S	Grey
B	Black
W	White
K	Pink
P	Violet
Y	Yellow
U	Blue
N	Brown
BG	Black Green
BO	Black Orange
NU	Brown Blue
WG	White Green
WY	White Yellow

GUARANTEE

We GUARANTEE that should any defect in workmanship or material occur in the goods within TWO YEARS or two thousand hours (on models equipped with hour meters), or whichever occurs first.

Exception to this warranty will be Aeration products, which are covered for a period of TWO-YEARS or five hundred hours (on models equipped with hour meters) or whichever occurs first.

We will repair, or at our option, replace the defective part without making any charge for labour or for materials, provided that the claim under this guarantee is made through an authorised dealer and that the defective part shall, if we so request, be returned to us or to the dealer.

This guarantee is in addition to, and does not exclude, any condition or warranty implied by law, except that we accept no liability in respect of used/second-hand goods, or in respect of defects which in our opinion are in any way or to any extent attributable to misuse, lack of reasonable care or ordinary wear and tear, or to the fitting of spares, replacements, or extra components which are not supplied or approved by us for the purpose. The use of non-recommended oil or lubricant nullifies the guarantee.

Damage through transport or normal wear does not come under the guarantee. The warranty is extended to the original purchaser only and is not transferable to subsequent owners. The warranty period begins on the date the product is delivered to the end user (customer), unless otherwise agreed with the manufacturer. At the end of the first year the owner must have the product serviced by an authorised dealer to be eligible for the second year of warranty coverage.

SALES & SERVICE

A network of authorised Sales and Service dealers has been established and these details are available from your supplier.

When service attention, or spares, are required for the machine, within or after the guarantee period your supplier or any authorised dealer should be contacted.

Always quote the registered number of the machine.

If any damage is apparent when delivery is made, report the details at once to the supplier of the machine.

KEY NUMBERS. It is recommended that all key numbers are noted here:

Starter Switch :-

Diesel tank :-

It is also recommended that the machine and engine numbers are recorded.

The machine serial number is located on the registration plate and the engine serial number can be found under the exhaust manifold above the starter motor.

Machine Number :-

Engine Number :-

NOTES

2	INTRODUCCION		9	LUBRICACION Y MANTENIMIENTO	
2.1	IMPORTANTE	4	9.1	CUADRO DE LUBRICACION Y MANTENIMIENTO	35
2.2	IDENTIFICACION DEL PRODUCTO	4	9.2A	DIAGRAMA DE LUBRICACION - GASOLINA	36
2.3	PAUTAS PARA LA ELIMINACION DE DESECHOS	5	9.2B	DIAGRAMA DE LUBRICACION - DIESEL	37
2.3.1	DURANTE LA VIDA ÚTIL	5	9.3	ACCESO AL MOTOR	38
2.3.2	DESPUÉS DE LA VIDA ÚTIL	5	9.4	NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR - GASOLINA	39
3	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD		9.5	CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR - GASOLINA	39
3.1	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	6	9.6	FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR - GASOLINA	40
3.2	SEÑALES DE SEGURIDAD	6	9.7	FILTRO DE AIRE - GASOLINA	40
3.3	ARRANQUE DEL MOTOR	6	9.8	FILTRO DE AIRE - GASOLINA	41
3.4	CONDUCCION DE LA MAQUINA	6	9.9	FILTRO DE COMBUSTIBLE DEL MOTOR - GASOLINA	41
3.5	TRANSPORTE	6	9.10	NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR - DIESEL	42
3.6	ABANDONO DE LA POSICION DE CONDUCCION	6	9.11	CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR - DIESEL	43
3.7	PENDIENTES	7	9.12	FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR - DIESEL	43
3.8	CILINDROS DE CORTE BLOQUEADOS	7	9.13	FILTRO DE COMBUSTIBLE DEL MOTOR - DIESEL	44
3.9	AJUSTES, LUBRICACION Y MANTENIMIENTO	7	9.14	FILTRO DE AIRE - DIESEL	44
4	ESPECIFICACIONES		9.15	PURGA DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE - DIESEL	45
4.1	ESPECIFICACION DEL MOTOR	9	9.16	FILTRO DE AIRE - DIESEL	46
4.2	ESPECIFICACION DE LA MAQUINA	9	9.17	TENSION DE LA CORREA DEL VENTILADOR - DIESEL	46
4.3	UNIDAD DE CORTE	9	9.18	NEUMATICOS	47
4.4	DIMENSIONES	10	9.19	FRENOS	47
4.5	NIVEL DE VIBRACION	11	9.20	FILTRO DE ACEITE HIDRAULICO	47
4.6	PENDIENTES	11	9.21	ACEITE HIDRAULICO	48
4.7	LUBRICANTES RECOMENDADOS	11	9.22	SISTEMA HIDRAULICO	49
4.8	RECOMENDACIONES DE COMBUSTIBLE - DIESEL	12	9.23	VALVULA DE DERIVACION DE LA BOMBA HIDRAULICA	49
4.9	RECOMENDACIONES DE COMBUSTIBLE - GASOLINA	12	9.24	GIRO LIBRE O REMOLCADO DE LA UNIDAD	49
4.10	RENDIMIENTO DE CORTE	12	9.25	BATERIA	50
4.11	CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD	13	9.26	ARRANQUE POR CONEXION DIRECTA	51
5	ADHESIVOS		9.27	REFRIGERADOR DE ACEITE - GASOLINA	52
5.1	ADHESIVOS DE SEGURIDAD	17	9.28	RADIADOR - DIESEL	53
5.2	ADHESIVOS DE INSTRUCCIONES	18	9.29	REFRIGERADOR DE ACEITE Y RADIADOR - DIESEL	54
6	CONTROLES		10	AJUSTES	
6.1	PANEL DE CONTROL - DIESEL	19	10.1	MANTENIMIENTO DEL CABEZAL DE CORTE	55
6.2	PANEL DE CONTROL - GASOLINA	20	10.2	AJUSTE DE LA CUCHILLA FIJA	56
6.3	PEDALES DE CONTROL	21	10.3	ALTURA DE CORTE	57
6.4	PEDAL DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO	21	10.4	AJUSTE DEL BRAZO DE CONTROL	58
6.4A	PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO (SI ESTÁ MONTADA)	21	10.5	BRAZO TRASERO DESPLEGABLE	59
6.5	PALANCA/PEDAL DE CORTE/SUBIDA	22	10.6	UNION DE NIVELADO PARA LOS CABEZALES DE CORTE DELANTEROS	60
6.6	MANDO DE CORTE/SUBIDA		10.7	CONTROL DE LA VELOCIDAD DE CORTE/TRANSPORTE	61
7	FUNCIONAMIENTO		10.8	AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE CONTROL DE VELOCIDAD	62
7.1	INSPECCION DIARIA	23	10.9	PALANCA DE AJUSTE DEL ASIENTO	62
7.2.2	SISTEMA DE CONTROL DE PRESENCIA DEL OPERADOR E INTERBLOQUEO DE SEGURIDAD	24	10.10	ESMERILADO	63
7.2.2	CODIGOS DE ERROR DEL CONTROLADOR	24	11	DIAGRAMAS ESQUEMATICOS	
7.3	PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO	25	11.1	CIRCUITO HIDRAULICO	67
7.4	PROCEDIMIENTOS DE CORTE	26	11.2	CIRCUITO ELECTRICO - GASOLINA	69
7.5	CORTE DE CESPED EN PENDIENTE	27	11.3	CIRCUITO ELECTRICO - DIESEL	71
8	INSTALACION		12	GARANTIA / VENTAS Y SERVICIO	72
8.1	INSTALACION	30	)		
8.2	MONTAJE DE LOS CABEZALES DE CORTE	31			
8.3	MONTAJE DEL MOTOR DE LOS CARRETES	32			
8.4	REGIMEN Y SINCRONIZACION DE SUBIDA Y BAJADA DEL CILINDRO DE CORTE	33			

Ransomes Jacobsen Limited se reserva el derecho a realizar cambios de diseño sin obligación de realizar dichos cambios en unidades previamente vendidas y la información incluida en este manual puede cambiar sin aviso previo.

2.1 IMPORTANTE

IMPORTANTE: Esta máquina es de precisión y el servicio obtenido depende de la forma como se opere y mantenga.

Este MANUAL DE SEGURIDAD, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO deberá formar parte de la máquina. Los proveedores de máquinas nuevas y de segunda mano deberán guardar la evidencia documentaria de que este manual se ha entregado con la máquina.

Esta máquina está concebida para usar en las operaciones de segado de hierba normales. El uso en cualquier otra forma se considera contrario al uso intencionado. El cumplimiento y seguimiento estricto de las condiciones de operación, servicio y reparación, según lo especificado por el fabricante, también constituyen los elementos esenciales del uso intencionado.

Antes de tratar de operar esta máquina, **TODOS** los operarios **DEBEN** leer este manual y familiarizarse a fondo con las Instrucciones de Seguridad, controles, lubricación y mantenimiento.

Se deberán observar en todo momento las normativas sobre prevención de accidente, todas las demás normativas reconocidas en general sobre seguridad y medicina ocupacional, y todas las normativas de tráfico rodado.

Cualquier modificación arbitraria en esta máquina puede eximir al fabricante de la responsabilidad de cualquier daño o lesión resultante.

Es importante que durante la vida de la máquina las piezas desgastadas y cambiadas sean desechadas de un modo responsable con el medioambiente usando los recursos disponibles en el país donde sea utilizada. Existen pautas en este manual para la entrega del cortacésped cuando ya no es útil.

2006/42/EC

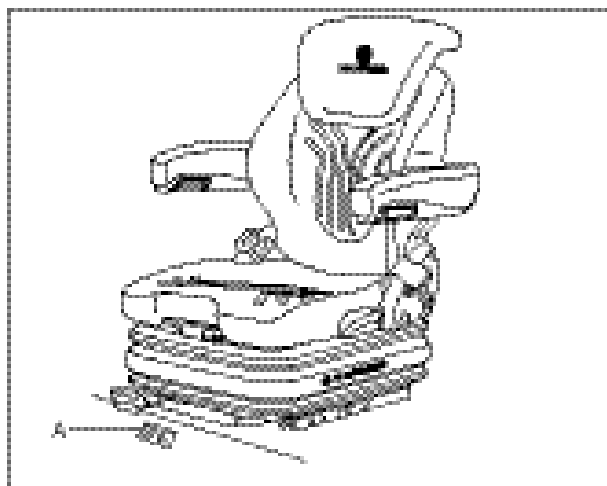
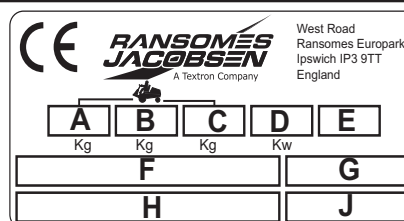
Estas son las traducciones de las instrucciones originales verificadas por International Language Services Limited.

2.2 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

- A. Carga máxima en el eje delantero en kg (para máquinas conducidas en carretera).
- B. Peso bruto en kg.
- C. Carga máxima en el eje trasero en kg (para máquinas conducidas en carretera).
- D. Potencia en kW.
- E. Código de fecha.
- F. Tipo de máquina (designación).
- G. Código de producto.
- H. Nombre de producto.
- J. Número de serie.

Ubicación de la placa del número de serie

La placa del número de serie **A** está situada en el chasis, debajo de la posición del asiento del operador.



2.3 PAUTAS PARA LA ELIMINACION DE DESECHOS**2.3.1 DURANTE LA VIDA ÚTIL**

El aceite, filtros de aceite y refrigerante del motor usados son materiales peligrosos y deben manejarse de modo seguro y respetuoso con el medio ambiente.

Si se produce una fuga de líquido conténgala lo más posible para impedir que toque el suelo o un desagüe. La legislación local le dictará cómo tratar ese tipo de fugas.

Seguir los procedimientos mostrados en este manual garantizará que el impacto que esta máquina tenga en el medio ambiente local esté controlado.

Cuando un producto de cuidado del césped no tenga más valor funcional y haya que eliminarlo, se deben realizar las acciones siguientes.

2.3.2 DESPUÉS DE LA VIDA ÚTIL

Estas pautas deben utilizarse en conjunto con la legislación vigente aplicable sobre Sanidad, seguridad y medioambiente y en instalaciones locales aprobadas para la eliminación y reciclado de desechos.

- Colocar la máquina en un lugar adecuado para poder utilizar equipos de elevación.
- Utilizar herramientas adecuadas, equipos de protección personal (PPE) y consultar los manuales técnicos de la máquina.
- Quitar y guardar lo siguiente:
 1. Baterías
 2. Resíduos de combustible
 3. Refrigerante del motor
 4. Aceites
- Desmontar la estructura de la máquina consultando el manual técnico. Tener especial cuidado al manejar 'energía acumulada' en elementos a presión o en muelles tensados.
- Los elementos que todavía puedan utilizarse deben separarse y devolverse al centro relevante.

- Otros componentes desgastados deberán separarse en grupos para reciclarlos y eliminarlos correctamente según las instalaciones disponibles. Las separaciones más habituales son:

- Acero
- Metales no ferrosos
 - Aluminio
 - Latón
 - Cobre
- Plásticos
 - Identificable
 - Reciclable
 - No reciclable
 - No identificable
- Goma
- Componentes eléctricos y electrónicos.
- Los componentes que no puedan separarse en grupos deberán añadirse a la zona de 'Residuos generales'.
- No incinerar residuos.

Por ultimo, se deben actualizar la documentación de la máquina para reflejar que la máquina está fuera de servicio y se ha desguazado. Proporcione este número de serie al departamento de garantías de Jacobsen para cerrar los registros pertinentes.



Este símbolo de seguridad indica la inclusión de mensajes importantes de seguridad en este manual. Cuando observe este símbolo, esté alerta sobre la posibilidad de lesión, lea atentamente el mensaje que le siga, e informe a los demás operarios.

3.1 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese de que se leen y entienden en su totalidad las instrucciones de este manual.
- No permita que ninguna persona opere esta máquina, a no ser que esté totalmente familiarizada con la totalidad de los procedimientos de control y seguridad.
- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen esta máquina. Las reglamentaciones locales podrán restringir la edad del operador.

3.2 SEÑALES DE SEGURIDAD

- Es esencial que las etiquetas de seguridad se mantengan legibles; si se deterioran, o quedan ilegibles, deberán reemplazarse. Cuando se cambie cualquier parte de la máquina que originalmente cuente con una etiqueta de seguridad, otra etiqueta nueva se deberá fijar en la pieza de recambio. Las etiquetas nuevas de seguridad pueden obtenerse de los distribuidores Ransomes.

3.3 ARRANQUE DEL MOTOR

- Antes de poner en marcha el motor, se deberá comprobar que los frenos estén echados, las transmisiones en punto muerto, las defensas colocadas e intactas y que no haya personas en las proximidades de la máquina.
- No ponga en funcionamiento el motor en un local cerrado si carece de ventilación apropiada.

3.4 CONDUCCION DE LA MAQUINA

- Antes de utilizar la máquina verifíquese que todos los componentes se encuentran en buen estado, especialmente frenos, cubiertas, dirección y seguridad de las cuchillas de corte.
- Reemplace los silenciadores defectuosos. Corte solamente con luz del día o buena luz artificial.
- Se deben observar en todo momento las normas del código de circulación por carretera, tanto si se circula por una como si no. Preste atención al tráfico al cruzar calzadas o cerca de éstas.
- Antes de cruzar superficies que no sean césped, impida que las astas giren.
- Sea consciente de la existencia de personas sordas y ciegas y la impredecibilidad de niños y animales.

- Conduzca siempre a una velocidad lo suficientemente baja como para que se pueda efectuar en cualquier momento una parada de emergencia de manera segura en cualesquiera condiciones.
- Remueva o evite obstáculos en el área a cortar, reduciendo de esa manera la posibilidad de lesionar a algún peatón o a Ud mismo.
- A la hora de dar marcha atrás preste especial atención a que la zona situada detrás de Ud no presente ningún obstáculo ni peatones. NO lleve pasajeros.
- Recuerde que el operario o usuario es responsable de accidentes o emergencias que ocurran a otra gente o a su propiedad.
- Al aparcar, guardar o dejar la máquina sin vigilar, baje los mecanismos de corte a menos que se estén utilizando las trabas de transporte.
- Al cortar, siempre lleve calzado fuerte y pantalones largos. No opere el equipo descalzo ni con sandalias.
- Compruebe frecuentemente si el recogedor de hierba está desgastado o deteriorado. Después de dar contra un cuerpo extraño inspeccione el cortacésped para determinar si ha sufrido daño y repárelo antes de volver a encenderlo y utilizarlo.
- Si la máquina comenzara a vibrar anormalmente, contrólela inmediatamente.

3.5 TRANSPORTE

- Verifique que las unidades de corte estén bien aseguradas en la posición de transporte. Nunca transporte la máquina con el mecanismo de corte rotando.
- Conduzca de acuerdo al estado de la carretera y capa de afirmado, declives y ondulaciones del lugar.
- Una desaceleración o frenado bruscos pueden motivar la elevación de las ruedas traseras.
- Recuerde que la estabilidad de la parte trasera de la máquina se reduce al usar el consumir combustible.

3.6 ABANDONO DE LA POSICION DE CONDUCCION

- Aparque la máquina en terreno llano.
- Previo a abandonar la posición de conducción, detenga la máquina y asegúrese de que todos los componentes móviles estén totalmente parados. Eche los frenos y desembrague todas las transmisiones. Saque la llave del motor de arranque.

3.7 PENDIENTES

A LA HORA DE OPERAR EN PENDIENTES SE DEBERÁ PRESTAR UNA ATENCIÓN ESPECIAL

- Las ondulaciones y hundimientos cambiarán la pendiente general.
- Evite las condiciones de terreno que puedan hacer que la máquina patine. Mantenga bajas velocidades en pendientes y curvas cerradas.
- Una desaceleración o frenado bruscos pueden tener como consecuencia la elevación de las ruedas traseras. Recuerde: las pendientes "seguras" no existen.
- El movimiento en pendientes de césped requiere atención especial para evitar vuelcos.

NO UTILIZAR EN PENDIENTES MAYORES DE 15°.

IMPORTANTE: Cuando se trabaje sobre cualquier cuesta poner la transferencia de peso, si está instalada, a su máximo ajuste (+).

3.8 CILINDROS DE CORTE BLOQUEADOS

- Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles estén estacionarias. Aplique el freno y desembrague todos los accionamientos.
- Suelte los bloqueos con cuidado. Mantenga todos los componentes de la carrocería alejados de la arista cortante.
- Tenga cuidado con la energía de la transmisión, que puede girar al soltar el bloqueo.
- Tenga cuidado de que no haya nadie cerca de las unidades de corte, ya que la rotación de un cilindro puede propiciar el giro de los otros.

3.9 AJUSTES, LUBRICACION Y MANTENIMIENTO

- Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles estén estacionarias.
- Aplique el freno y desembrague todos los accionamientos.
- Lea todas las instrucciones de mantenimiento pertinentes.
- Sólo se deberán utilizar las piezas de recambio suministradas por el fabricante.
- Al ajustar los cilindros de corte se deberá tener cuidado de que no se queden atrapados manos y pies cuando giren dichos cilindros.
- Verifique que nadie toque ninguna unidad de corte, ya que la rotación de un cilindro puede propiciar el giro de los demás.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor, los silenciadores y los compartimientos de la batería libres de césped, hojas o grasa excesiva.

- Por motivos de seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
- Cuando se esté operando debajo de piezas o máquinas izadas, verifique que se proporciona un soporte adecuado.
- No desmonte la máquina sin soltar o contener fuerzas que puedan hacer que las piezas se muevan repentinamente.
- No modifique la velocidad del motor por encima del máximo dado en las especificaciones del motor. No altere las consignas de regulación del motor ni lo haga funcionar a sobrevelocidad. El operar el motor a velocidad excesiva podrá aumentar el peligro de heridas personales.
- Cuando reaprovisione combustible, PARE EL MOTOR Y NO FUME. Agregue combustible antes de encender el motor; nunca agregue combustible cuando el motor está en marcha.
- Utilice un embudo cuando eche combustible en el depósito desde una lata.
- No llene el depósito de combustible más allá de la parte inferior del tubo de llenado.
- Vuelva a colocar las tapas del depósito de combustible y de todos los contenedores y asegúrelas.
- Guarde el combustible en los contenedores específicamente diseñados para este fin.
- Reabastezca de combustible al aire libre únicamente y no fume mientras lo hace.
- Si se derrama combustible, no intente encender el motor; aleje la máquina del área del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que se hayan disipado los vapores del combustible.
- Permita que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en un recinto.
- Nunca guarde el equipo con combustible en el depósito en un edificio donde los vapores puedan alcanzar una llama al descubierto o chispas.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, deberá hacerse al aire libre.
- No derrame combustible sobre componentes calientes.
- NO FUME cuando se realice un servicio en las baterías y mantenga alejadas las llamas desnudas.
- No coloque ningún objeto de metal sobre los bornes.
- Cuando lave el cortacésped a presión, apague el motor y saque la llave de encendido. Si el motor ha estado funcionando, deje que se enfríe para evitar daños al bloque y al manguito del escape. No meta nunca agua en los componentes eléctricos, el filtro de aire o el silenciador del escape ya que podría entrar agua en el cilindro del motor y provocar daños.

PELIGRO - Indica una situación vigente que es potencialmente peligrosa y que, de no tomarse las medidas pertinentes, **OCASIONARA** lesiones graves o accidentes mortales.

ADVERTENCIA - Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no tomarse las medidas pertinentes, **PODRIA OCASIONAR** lesiones graves o accidentes mortales.

PRECAUCION - Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no tomarse las medidas pertinentes, **PODRIA LLEGAR A OCASIONAR** pequeñas lesiones y desperfectos materiales. Puede además utilizarse para advertir contra las prácticas laborales peligrosas.

 ADVERTENCIA

El líquido hidráulico que escapa bajo presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves. Se deberá obtener asistencia médica inmediatamente.

 ADVERTENCIA

Las baterías producen gases explosivos, contienen ácidos corrosivos y pueden producir unos niveles de corriente eléctrica lo suficientemente altos como para causar quemaduras.

 ADVERTENCIA

Los bornes, terminales y accesorios relacionados de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo.

LAVESE LAS MANOS DESPUES DE TOCARLAS.

 PRECAUCION

Cuando realice algún trabajo de soldadura en la máquina, la batería y el controlador deben desconectarse antes de comenzar. El controlador no debe abrirse bajo ningún concepto ya que se invalidarían todas las garantías y se podría producir un funcionamiento incorrecto.

IMPORTANTE: La velocidad de transporte corresponde solamente al desplazamiento por carretera. No seleccione nunca la velocidad de transporte para desplazarse sobre praderas ni sobre carreteras o senderos irregulares o sin capa de rodadura.

 ADVERTENCIA

Proposición 65 de California
El escape del motor, algunos de sus componentes y algunos componentes del vehículo contienen o emiten productos químicos que en el estado de California se conoce que producen cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

 ADVERTENCIA

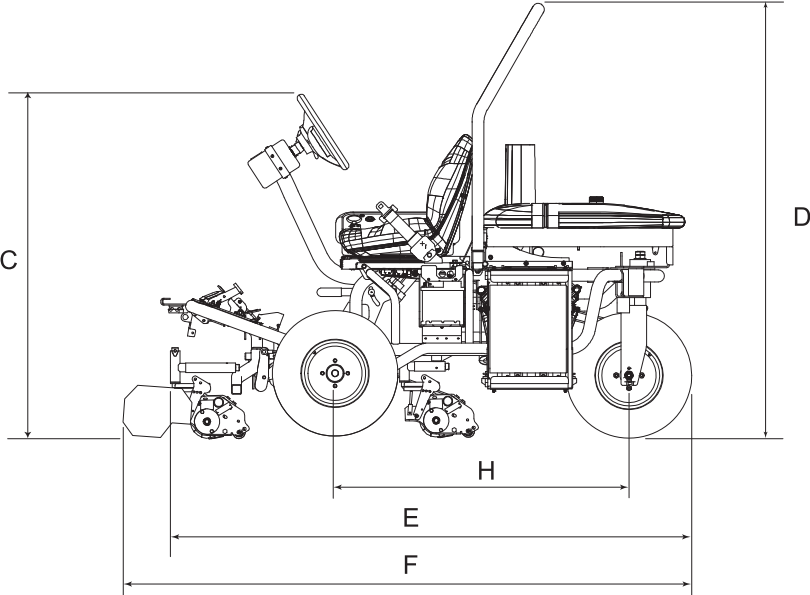
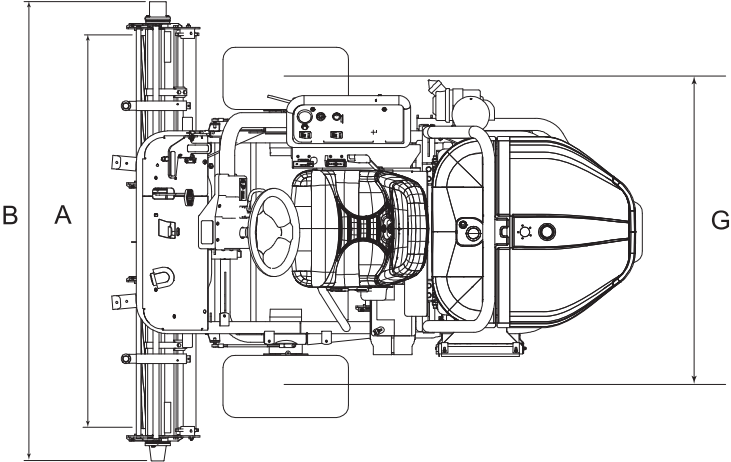
NO UTILIZAREN PENDIENTES MAYORES DE 15°

 ADVERTENCIA

Cuando al manejar máquinas los niveles de ruido en los oídos del operador sean superiores a 90dB(A) Leq deberá llevarse protección para los oídos.

4.1 ESPECIFICACION DEL MOTOR		Velocidades:	
Tipo:	Kubota 13,2 kW @ 3200 rpm, 3 cilindros, motor diesel, 4 tiempos, enfriado por agua, 719 cc, arranque eléctrico de 12V.	Corte:	6 km/h
Modelo:	D722-E3B-RNUK-1	Transporte:	12 km/h
Velocidad máxima:	3350 ±50 rpm (Sin carga)	Marcha atrás:	3 km/h
Ralentí:	1500 ±50 rpm	Dirección:	Dirección a las ruedas traseras. Dirección asistida, 2,5 giros de extremo a extremo, volante de 330 mm de diámetro.
Capacidad de aceite del cárter:	3,2 litros	Presión al suelo:	1,0 kg/cm
Orden encendido:	1, 2, 3.	Frenos, Servicio:	Freno hidrostático positivo.
Combustible:	Diesel Nº 2 (ASTM D975)		Estac.: Disco calibre 152 mm
4.1.1 ESPECIFICACION DEL MOTOR		Capacidades:	
Tipo:	Briggs & Stratton 13,5 kW a 3600 rpm, motor gasolina en V, 4 tiempos, enfriado por aire, 719 cc, arranque eléctrico de 12V.	Sistema de refrigeración:	3,8 litros
Modelo:	Vanguard 350447 Tipo 1294	Depósito de combustible:	31 litros
Máxima velocidad:	3400 rpm (Sin carga)	Depósito hidráulico:	18,2 litros
Ralentí:	1500 rpm	Sistema total:	25,7 litros
Capacidad de aceite del cárter:	1,4 litros	Batería:	12 voltios, tipo 093
Combustible:	Gasolina sin plomo, mínimo 85 octanos	Alternador	Diesel 40 A Gasolina 15 A
4.2 ESPECIFICACION DE LA MAQUINA		4.3 UNIDAD DE CORTE	
Construcción del bastidor:	Chasis de acero pesado.	Tipo:	Tres cabezales de 559 mm de anchura con cavezal flotante dirigible.
Transmisión:	Bomba hidrostática de desplazamiento variable con motores con par de torsión bajo de alta velocidad.	Carrete:	127 mm de diámetro, 7 / 9 / 11 cuchillas.
Dirección de unidad de corte:	Bombas accionadoras hidrostáticas y de carrete de acionamiento directo, motor de engranajes hidráulico bi-direccional con control de carrete y válvula de control de amolado.	Rodillos:	Rodillo fino trasero, rodillos delanteros o traseros finos o ranurados, opcional.
		Ajuste carrete cuchilla fija:	Contratuerca opuesta.
		Ajuste de la altura corte:	Microajustadores en rodillo delantero.
		Altura de corte:	2,5 a 16 mm - cuchilla estándar 2 a 16 mm - cuchilla Tournament.

4.4 DIMENSIONES									
A	Anchura de corte	160 cm							
B	Anchura de transporte	### cm							
C	Altura total sin ROPS	130 cm							
D	Altura total con ROPS, añadir	42 cm							
E	Longitud total (sin cuadros de césped)	210 cm							
F	Longitud total (sin hierba Boxes)	250 cm							
G	Seguimiento de rueda	120 cm							
H	Distancia entre ejes	130 cm							
J	Peso de la máquinae - Diesel	535 kg							
K	Peso de la máquinae - Gasoline	487 kg							
L	Peso de la unidad de corte	31.6 kg							



PRESIONES DE LOS NEUMATICOS								
Producto	Rueda delantera				Rueda trasera			
	Tamaño del neumático	Tipo de neumático	Presión del neumático		Tamaño del neumático	Tipo de neumático	Presión del neumático	
G-Plex III	20 x 10,00 - 120	Titan Smooth 2pr	9 psi	0,62 bar	20 x 10,00 - 120	Titan Smooth 2pr	9 psi	0,62 bar

4.5 NIVEL DE VIBRACION

La máquina ha sido probada en cuanto a niveles de vibración en manos/brazos. El operador estaba sentado en la posición normal de operación con ambas manos sobre el mecanismo de dirección. El motor estaba en marcha y la unidad de corte girando con la máquina estacionada.

Directiva de seguridad de maquinaria 98/37/CE

Según:

Los reglamentos sobre cortacéspedes EN836:1997
Referentes a manos/brazos: EN1033:1996

Información suministrada para la Directiva sobre agentes físicos 2002/44/CE

Según:

Estándares sobre manos/brazos: BS EN ISO 5349-1 (2001)

BS EN ISO 5349-2 (2001)

Jacobsen G-Plex III Serie: FH, FJ Nivel de aceleración mano / brazo	Aceleraciones máx. al lado izquierdo o derecho m/s ²
	Valor medio de X, Y, Z Aeq
	0,50

La máquina ha sido probada en cuanto a niveles de vibración de todo el cuerpo. El operador estaba sentado en la posición normal de operación con ambas manos sobre el mecanismo de dirección. La unidad de corte estaba girando con la máquina conducida en línea recta a 6 km/h sobre un superficie de césped recién cortado.

Directiva de seguridad de maquinaria 98/37/CE

Según:

Cuerpo entero EN1032:2003

Información suministrada para la Directiva sobre agentes físicos 2002/44/CE

Según:

Estándares sobre cuerpo entero BS EN ISO 2631-1 (1997)

Jacobsen G-Plex III Serie: FH, FJ Nivel de aceleración en todo el cuerpo	Aceleraciones máx. de pie izquierdo o derecho m/s ²
	Valor medio de X, Y, Z Aeq
	1,16

Jacobsen G-Plex III Serie: FH, FJ Nivel de aceleración en todo el cuerpo	Ubicación del asiento Aceleración m/s ²
	Valor medio de X, Y, Z Aeq
	0,85

4.6 PENDIENTES**NO USAR SOBRE CUESTAS CON INCLINACION SUPERIOR A 15°**

La cuesta de 15° se ha calculado usando medidas de estabilidad estática conforme a la normativa EN 836.

4.7 LUBRICANTES RECOMENDADOS

Aceite de motor:

Diesel: Debe ser MIL-L-2104C o clasificación A.P.I.CD.
Gasolina: Clasificación A.P.I. SE/SF.

Aceite hidráulico: GreensCare 46.

Grease: K NATE (RJL No. 4213860), o equivalente a MIL-G-23549C, MIL-G-2345C, DIN 51 825, DIN 51 818.

TEMPERATURA	VISCOSIDAD DEL ACEITE
SUPERIOR A 4°C	SAE30
INFERIOR A 4°C	SAE5W-30 o 10W-30

4.8 RECOMENDACIONES DE COMBUSTIBLE - DIESEL

El depósito de combustible debe llenarse hasta 13 mm por debajo del cuello de llenado. NO llene excesivamente el depósito.

Use combustible diesel #2 (ASTM No. 2D) con temperaturas superiores a -7°C.

Use combustible diesel #1 (ASTM No. 1D) con temperaturas iguales o inferiores a -7°C.

NOTA:

- *NUNCA use No. 2D con temperaturas inferiores a -7°C a menos que esté seguro de que ha sido preparado para invierno. Las temperaturas bajas harán que el combustible espese e impida que se encienda el motor.*
- *Si no dispone de No. 1D, puede encontrar una mezcla preparada para invierno de No. 1D y No. 2D. Esta mezcla de combustible se denomina normalmente 2D y puede usarse con temperaturas más frías.*
- *Si el depósito de combustible del vehículo se llena por primera vez o si el vehículo se ha quedado sin combustible, será necesario purgar el aire del sistema de combustible (consultar "Purga del sistema de combustible" en el Manual de mantenimiento).*

4.9 RECOMENDACIONES DE COMBUSTIBLE - GASOLINA

El depósito de combustible debe llenarse hasta 13 mm por debajo del cuello de llenado. NO llene excesivamente el depósito.

Gasolina sin plomo 87 octanos o superior.

NO aconsejamos usar combustibles con ALCOHOL en ninguno de nuestros productos. Usar estos combustibles puede poner en peligro su seguridad.

NOTA: *El uso de combustibles con alcohol puede hacer que el motor no funcione correctamente, y puede crearse una bolsa de vapor con temperaturas superiores a 10°C.*

 ADVERTENCIA

La gasolina que contiene ALCOHOL puede deteriorar algún material no metálico del sistema de combustible.

Los manguitos de combustible deben revisarse y cambiarse si están atascados o deteriorados o si se encuentra una fuga de combustible.

La gasolina que contiene ALCOHOL atrae la humedad dentro de los depósitos de combustible. Esta humedad puede oxidar las piezas metálicas del sistema de combustible.

Las fugas de combustible pueden producirse con el sistema en funcionamiento, en tránsito o almacenado. Estas fugas pueden provocar una explosión o incendio, y como consecuencia graves heridas o la muerte.

4.10 RENDIMIENTO DE CORTE

Frecuencia de corte

Carrete de 7 cuchillas – 7,4 mm a 6 km/h

Carrete de 9 cuchillas – 5,7 mm a 6 km/h

Carrete de 11 cuchillas – 4,7 mm a 6 km/h

4

ESPECIFICACIONES

JACOBSEN G-PLEX III Serie: FH & FJ

MANUAL DE SEGURIDAD, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

4.11

CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD

DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ •
OVERENSTEMMELSESERKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON •
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSERKLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ
ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA •
ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE
CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁŠENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE
CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMESE • SAMRÆMISYFIRLÝSING • KONFORMITETSERKLÆRING

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant • Tootja ärinimi ja täielik aadress • Valmistajan toiminnimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmennamen und vollständige Adresse des Herstellers • Εταιρεία και τοχυρωμένη διεύθυνση κατασκευστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uz ņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerčali u indirizz shih tal-fabbrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress • Fyrirt ækishielti og fullt heimilisfang framleiðanda • Firmanavn og full adresse for produsenten	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодικός προϊόντος • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produkto kodas • Kodičič tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Oznaka proizvoda • Código de producto • Produktkod • Vörunúmer • Produktkode	USAD002 USAG002
Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Machineaam • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Όνομασία μηχανήματος • Gépnev • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urządzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Název stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn • Heiti t ækis • Maskinnavn	Jacobsen G-Plex III
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyypimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificație • Oznaczenie • Namen stroja • Descripción • Beteckning • Merking • Konstruksjon	Ride on Reel Mower
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seerianumber • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sérijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer serjynj • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de série • Seriennummer • Raðnúmer • Seriennummer	FH000301 - FH999999 FJ000301 - FJ999999
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Μηχανή • Modulnėv • Motore • Dzinējs • Vaniklis • Sařha Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Vél • Motor	Kubota D722-E3B-RNUK-1 Briggs & Stratton 3Vanguard 350447 Type 1294
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Čistý instalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installeeritud netovõimsus • Asennettu nettoheite • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredz ētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Pot ęncia instalada • Puterea instalatǎ netǎ • Čistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt • Nettoafi velaar • Netto installert kraft	13.2 kW @ 3200 RPM (Kubota) 13.2 kW @ 3400 RPM (Briggs & Stratton)
Cutting Width • Ширина на рязане • Šírka řezu • Skarebredde • Maalbreedte • Löikelaius • Leikkuleveys • Largeur de coupe • Schnittbreite • Μήκος μωνέζας • Vágási szélesség • Larghezza di taglio • Grieanas platums • Pļovimo plots • Tikkonforma mađ-Direttivi • Szerokosć cięcia • Largura de Corte • Lățimea de tăiere • Šírka záberu • Širina reza • Anchura de corte • Klippbredd • Skurðbreidd • Klilpebredd	160 cm
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splūfuje podminky smérnic • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiven mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθώ τις οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respectǎ Directivele • Je v sùlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv • Samr æmist tilskipnum • I samsvar med direktiv	2006/42/EC 2004/108/EC 2000/14/EC
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedöming av överensstämmelse • Samr æmismat • Konformitetsvurdering	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstrykeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mälttt äänitehosa • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Στοιχισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izmērtais skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarranti • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameranǎ hladina akustického výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsniv å • Mælt hljóðafstígg • Målt lydeffektivtǎ	104 dB(A) LWA
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstrykeniveau • Gegarandeerd geluidsniveau • Garanteeritud helivõimsuse tase • Taattu äänitehosa • Niveau de puissance sonore garanti • Garantierter Schalldruckpegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garantētais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarranti • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro garantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovanǎ hladina akustického výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektsnivǎ • Hljóðafstígg sem ábyrgð er tekin á • Garanter lydeffektivtǎ	105 dB(A) LWA
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procedure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Hoss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nivel sonoro) • Procedura de evaluare a conformit ății (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedöming av överensstämmelse (buller) • Samr æmismatsaðferð (hávaði) • Prosedyre for konformitetsvurdering (støy)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ m õistes • Direktiivin 2000/14/EY mukaan ilmoitettu tarkastuslaitos Isonsa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινωπονημένος Οργανισμός Ηνωμένων Βασιλείων για 2000/14/EK • 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK regisztrált organizáció • JK notifikuotošios įstaigos 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit ghal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanskí prihlášení organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien • Tilkynntur aðili í Bretlandi fyrir 2000/14/EC • Britisk teknisk for 2000/14/EF	Number: 1088 Sound Research Laboratories Limited Holbrook House, Little Walsingham Sudbury, Suffolk CO10 0TH

4

ESPECIFICACIONES

JACOBSEN G-PLEX III Serie: FH & FJ

MANUAL DE SEGURIDAD, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Operator Ear Noise Level • Оператор на нивоот на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uši operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operaatori kõrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšpa līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriamo triukšmo lygis • Livell tal-Hoss fil-Widna tal-Operatur • Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora • Nível sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobiaci na sluch operátora • Raven hrupa pri úsehu upravljavca • Nível sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra • Hávaðastig fyrir stjórnanda • Støynivå ved operatørens øre	85 dB(A) Leq (2006/42/EC)
Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistetut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskaņotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati usati • Normy spoĳne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 EN 50081-1:1992 EN 50082-2:1995 EN ISO 3744:1995 EN ISO 3746:1995 ISO 5349:1986 ISO 2631-1:1985 EN 836:1987 EN ISO 14982:1998
Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmat • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikacijųijetie techni ųi ųi ųi • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a specifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används • Samr æmrdi staðlar sem notaðir eru • Benyttede harmoniserede standarder	BS 6912-25 BS EN 1033:1996 BS EN 1032:2003
The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erkl æringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklaracijos vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlášení • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen • Tæknistaðlar og tæknilysingar sem notaðar eru • Benyttede tekniske standarder og specifikasjoner • Staður og dagsetning yfirlýsingar • Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να τηγνώσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διαρισμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őriz, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájllal összeállításához, és aki a közösségen letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tas personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris jį pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliojamas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tffassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnionej do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczanej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlášení v mene výrobce, která má technickou dokumentaci a je oprávněná spracovat technické podklady a která je umístěná v Společenství. Podpis osebe, pooblašene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen. Underskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigagn og hefur leyfi til að taka saman tæknilysinguna, og er viðurkemdur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signatøren til personen som har fuldmagt til å udfærdige erklæringen på vegne af producenten, er i besiddelse af den tekniske dokumentationen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	 Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikáta numers • Sertifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certifikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer • Númer skirteinis • Sertifikatnummer	4126000 (Rev.5)

DECLARATION OF INCORPORATION • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНИЕ • PROHLÁŠENÍ O ZALOŽENÍ SPOLEČNOSTI • INKORPORERINGSERKLÆRING • INCORPORATIONSERKLÄRUNG • KINNIUTS ÜHENDAMISE KONTA • ASENNUSTODISTUS • DECLARATION D'INCORPORATION • EINBAUBESCHEINIGUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • ΒΕΒΗΓΉΣΙΣ ΝΥΛΙΑΤΚΟΖΑΤ • DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE • NOFORMĚŠANAS DEKLARĀCIJA • PRIJUNGIMO DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TA' INKORPORAZZJONI • DEKLARACJA ZGODNOŚCI DLA PODZESPOŁU • DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO • DECLARAȚIE DE ÎNCORPORARE • VYHLÁŠENIE O ZABUDOVANÍ SÚČASTI • IZJAVA ZA VGRADNJO • DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN • INBYGGNADSDEKLARATION • FYRLÝSING UM ÍSETNINGU • PRODUSENTENS ERKLÆRING

[illegible]

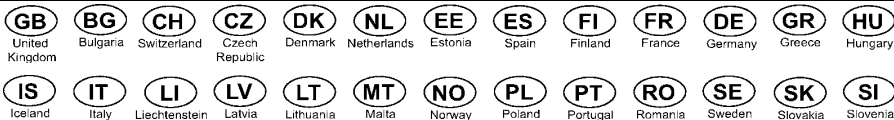
4

ESPECIFICACIONES

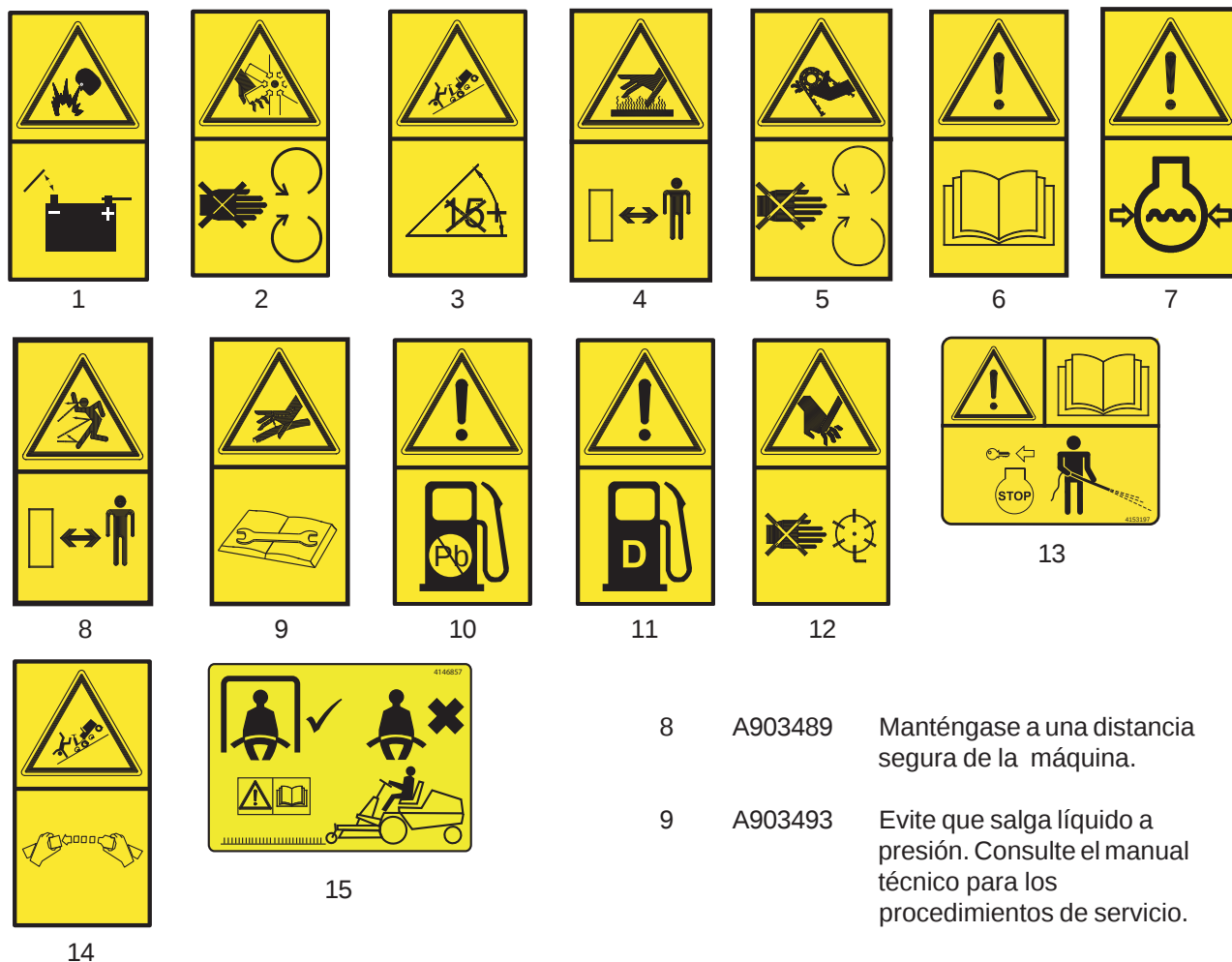
JACOBSEN G-PLEX III Serie: FH & FJ

MANUAL DE SEGURIDAD, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC. Частично завършените машини не трябва да бъдат пускани в употреба, докато крайните машини, в които са вградени, не са приведени в съответствие с постановленията на директива 2006/42/ЕО. Častočné dokončené zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud konečné zařízení, do kterého bylo uvedené zařízení namontováno, neodpovídá ustanovením Směrnice č. 2006/42/EC. Delvist fremstillede maskiner må ikke indsættes i driften, for den endelige maskine, som den skal inkorporeres i, er blevet erklæret i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 2006/42/EF. Gedeeltelijk voltooido machinerie mag niet in dienst worden genomen, totdat er voor de definitieve machinerie, waarvan gedeeltelijk voltooido machinerie onderdeel uitmaakt, een conformiteitsverklaring is ontvangen onder de voorwaarden van Richtlijn 2006/42/EG. Osaliselt komplekteeritud masinat ei tohi kasutusele võtta enne, kui lõplikult komplekteeritud masin, millega see ühendatakse, on tunnistatud direktiivi 2006/42/EÜ sätetele vastavaks. Osittain koottua laitteistoa ei saa ottaa käyttöön, ennen kuin lopullinen laitteisto, johon se asennetaan, on vakutettu direktiivin 2006/42/EY säännösten mukaiseksi. La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'ait été déclarée conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE Die teilweise fertige Vorrichtung darf erst in Betrieb genommen werden, wenn die Konformität der Maschine, in die sie eingebaut wird, entsprechend den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG erklärt worden ist. Θα πρέπει να εκτελεστεί στέβις στο ημιτελές μηχανήμα μέχρι το τελικό μηχανήμα στο οποίο θα ενσωματωθεί να έχει τη δήλωση συμμόρφωσης, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ. A részlegesen megépített gépet tilos üzembe helyezni mindaddig, amíg a 2006/42/EK irányelv rendelkezéseivel összhangban a részlegesen megépített gépet be nem építik a végleges változatba, és erről nem nyilatkoznak. La quasi-machina non deve essere messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, nel caso, alle disposizioni della Direttiva 2006/42/CE. Dalvisi pabeigtu iekārtu nedrīkst nodot ekspluatācijā, līdz galīgā iekārtā, kurā tā ir jāiebūvē, ir deklarēta atbilstoši direktīvas Nr. 2006/42/EK noteikumiem. Dalina uzbauigto mehanizmo negalima paleisti kol kiti mehanizmai, kurie dar bus prijungti, nebūs patvirtinti kaip atitinkantys 2006/42/EC Direktivos reikalavimus. Il-makkinarju li jkun parzjalment lest ma ghandux jibda jthaddem sakemm il-makkinarju finali li fih ikun se jigi inkorporat ikun gie ddkjarat konformi mad-dispozizzjonijiet tad-Direttiva 2006/42/KE. Urządzenia częściowo ukończonego nie wolno użytkować aż do orzeczenia zgodności urządzenia w postaci kompletnej z wymaganiami dyrektywy 2006/42/WE. O equipamento parcial não poderá entrar em funcionamento antes do mecanismo final no qual vai ser incorporado ser declarado como estando em conformidade com as condições da Directiva 2006/42/CE. Echipamentul finalizat parțial nu trebuie pus în funcțiune până ce echipamentul final în care va fi încorporat nu este declarat ca fiind conform cu prevederile Directivei 2006/42/CE. Podzostawa strojného zariadenia nesmie byť uvedená do prevádzky, pokiaľ finálne strojné zariadenie, ktorého sa stane súčasťou, nebude vyhlásené ako zhodné s ustanoveniami smernice 2006/42/ES. Delno dokončenega stroja ni dovoljeno dati v obratovanje, dokler se dokončani stroj, v katerega se vgradi delno dokončani stroj, ne potrdi kot skladen z določbami Direktive 2006/42/ES. La maquinaria parcialmente completada no debe ponerse en servicio hasta que la maquinaria final a la que debe incorporarse cumpla con las provisiones de la Directiva 2006/42/CE. Maskindelarna får ej tas i bruk förrän maskinen som delen tillhör har deklarerats som överensstämmande med föreskrifterna i direktivet 2006/42/EG. Hálfsamsettan vélbúnað má ekki taka í notkun fyrr en vottað hefur verið að endanlegi vélbúnaðurinn sem setja á hann í samræmist ákvæðum tilskipunar 2006/42/EC. Delvis ferdigstilt maskineri skal ekki tas í bruk for det endelige maskineriet som dette skal integreres i, er erklært å være i overensstemmelse med bestemmelsene i direktiv 2006/42/EF.	These accessories have been designed to be fitted to the Jacobsen G-Plex III USAG002 / USAD002
The place and date of the declaration • Место и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Mistoje i data wydania deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarărilor • Miesto a dátum vyhlásenia • Slovenian • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen • Staður og dagsetning yfirlýsingar • Sted og dato for erklæringen	Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT 4th January 2010
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържащ техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret på stedet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registreisse kantud isku allkirj, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή απόδοιο εξουσιοδοτούμενου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό αρχείο και ο οποίος είναι διαρρυθμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őriz, engedélyvel rendelkezik a műszaki fájll észzeállításához és a közösségen telepedétt személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kura ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, pilnvar gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įa pasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li fassall id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompla l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščen za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Underteknas av någon som bemyndigad att upprätta deklarationen i tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen. Underskrift aðilans sem hefur umboð til að gera yfirlýsinguna fyrir hönd framleiðandans, hefur undir höndum tæknigögnin og hefur leyfi til að taka saman tækniskýrsluna, og er vörðkendur innan evrópska efnahagssvæðisins. Signaturen til personen som har fulmakt til at uferdige erklæringen på vegne av produsenten, er i besittelse av den tekniske dokumentasjonen, har autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen og som har tilhold i EU.	Tim Lansdell Technical Director 4th January 2010 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT
Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikata numars • Sertifikato numeris • Nummer tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer • Numer skriteinis • Sertifikatnummer	G-Plex III-Incorp-r0



5.1 ADHESIVOS DE SEGURIDAD



1 A911410 Peligro de explosión si se cortocircuitan las bornas de la batería.

2 A903488 No abra ni quite los protectores de seguridad con el motor funcionando.

3 A911416 Pendiente máxima de trabajo permitida.

4 A903492 Aléjese de superficies calientes.

5 009034900 No quite los protectores de seguridad con el motor funcionando.

6 A903491 Lea el manual del operador.

7 4118415 Precaución – Refrigerante del motor a presión.

8 A903489 Manténgase a una distancia segura de la máquina.

9 A903493 Evite que salga líquido a presión. Consulte el manual técnico para los procedimientos de servicio.

10 009114240 Precaución – Gasolina sin plomo.

11 4133706 Precaución – Combustible diesel.

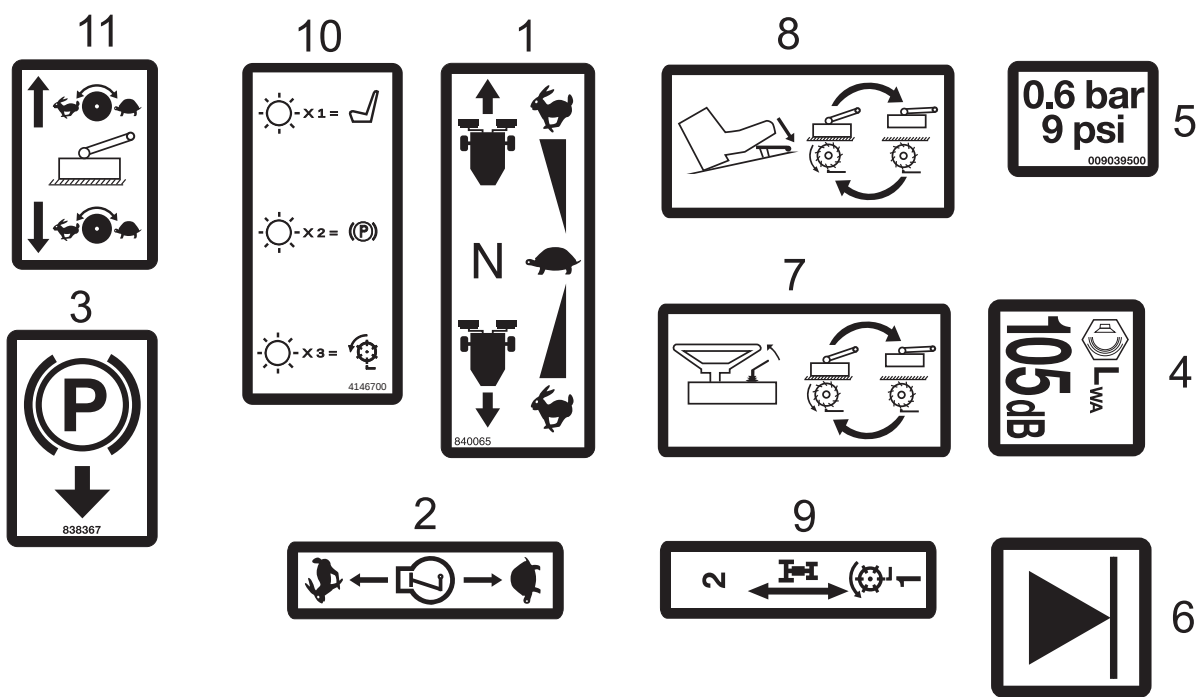
12 009034940 Precaución – Cuchillas girando.

13 4153197 Precaución – Pare el motor y saque la llave de encendido antes de lavar a presión.

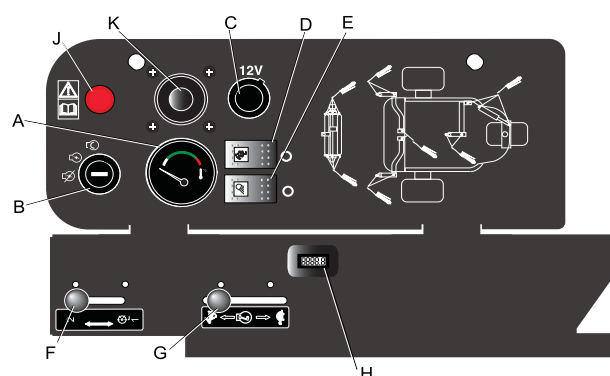
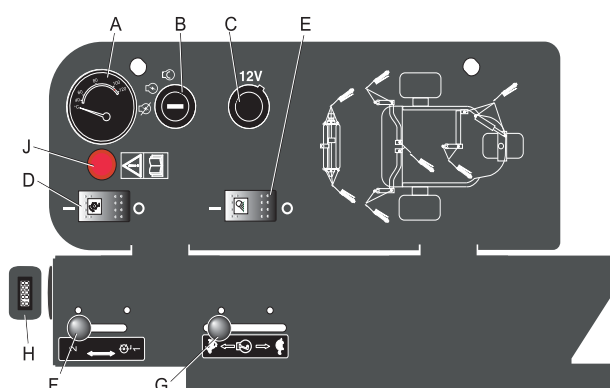
14 009114380 Abrocharse el cinturón de seguridad

15 4146857 El cinturón de seguridad debe llevarse puesto cuando esté instalado el ROPS. No llevar el cinturón de seguridad cuando el ROPS esté bajado. Leer el manual del operador.

5.2 ADHESIVOS DE INSTRUCCIONES



- 1 840065 Control de velocidad.
- 2 4144565 Control de velocidad del motor.
- 3 838367 Freno de estacionamiento 'P'.
- 4 A903477 Nivel máximo de presión sonora.
- 5 A903950 Presión de los neumáticos.
- 6 A911430 Punto de sujeción.
- 7 A293952 Control de paleta. Unidades de corte en posición corte/subidas.
- 8 A923953 Control de pedal. Unidades de corte en posición corte/subidas.
- 9 4144445 Control de velocidad de corte/ Transporte.
- 10 4146700 Indicador de código de error del interbloqueo de seguridad.
- 11 4145485 Ajuste de velocidad de subida/ bajada de la unidad central.



6.1 PANEL DE CONTROL - DIESEL

A Indicador de temperatura

El indicador muestra la temperatura del refrigerante y la luz advierte de un sobrecalentamiento.

B Interruptor de encendido

Tiene cuatro posiciones:

OFF (Desconectado) - impide que se activen las funciones eléctricas. Debe estar en la posición OFF para quitar la llave.

ON (Conectado) - para el funcionamiento normal.

START (Encendido) - Activa el motor de arranque.

Quite la llave cuando se encienda el motor (el interruptor vuelve automáticamente a ON).

ACC. - no aplicable a esta unidad.

NOTA

Si no se enciende el motor, o se apaga por cualquier razón, apague el interruptor de encendido antes de volver a intentarlo. Esto impide que se dañe el motor de arranque y los dientes del volante (esto se produce cuando se enciende el motor de arranque con el motor en funcionamiento). Espere 30 segundos antes de volver a encender el motor.

C Tomacorriente de 12 V

Proporciona una toma de corriente de 12 V para los accesorios.

D Interruptor de conexión de carrete

Este interruptor debe estar en la posición "on" (1) para que giren los carretes y en la posición "off" (0) para encender la unidad.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Cuando se enciende el motor, se levantarán las unidades de corte si están bajadas. Los operadores/peatones deben estar alejados de las piezas en movimiento antes de encender el motor.

E Interruptor de las luces de trabajo

Este interruptor enciende y apaga las dos luces de trabajo.

F Palanca de corte / transporte

Esta palanca limita la velocidad máxima de tracción para el corte.

G Acelerador

Empuje hacia delante para obtener la velocidad normal de trabajo, y hacia detrás para ralentí.

H Contador horario

Registra el número de horas que el motor ha estado funcionando. Utilícelo para seguir un programa adecuado de mantenimiento (consulte la Guía de Mantenimiento).

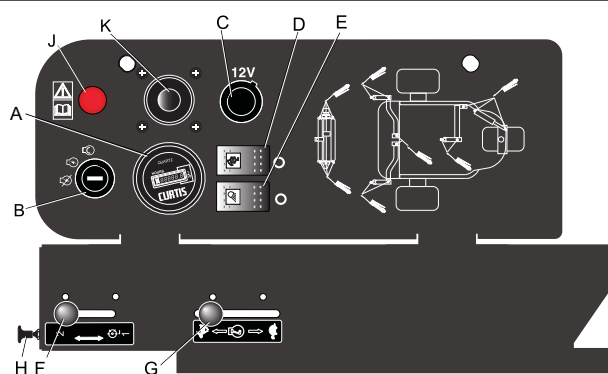
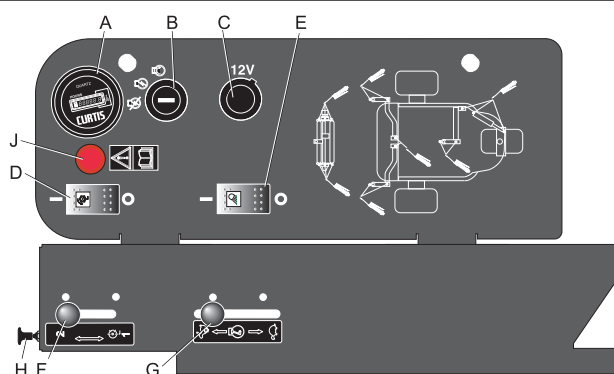
J Luz de advertencia

a Parpadea cuando las bujías están encendidas.

b Se enciende cuando la presión de aceite del motor es demasiado baja para trabajar o cuando se sobrecalienta el motor.

K Control de subida/bajada de la unidad del mando

El mando puede operarse en 2 direcciones (eje único) para subir y bajar las unidades de corte.



6.2 PANEL DE CONTROL - GASOLINA

A Contador horario

Registra el número de horas que el motor ha estado funcionando. Utilícelo para seguir un programa adecuado de mantenimiento (consulte la Guía de Mantenimiento).

B Interruptor de encendido

Tiene cuatro posiciones:

OFF (Desconectado) - impide que se activen las funciones eléctricas. Debe estar en la posición OFF para quitar la llave.

ON (Conectado) - para el funcionamiento normal.

START (Encendido) - Activa el motor de arranque. Quite la llave cuando se encienda el motor (el interruptor vuelve automáticamente a ON).

ACC. - no aplicable a esta unidad.

NOTA

Si no se enciende el motor, o se apaga por cualquier razón, apague el interruptor de encendido antes de volver a intentarlo. Esto impide que se dañe el motor de arranque y los dientes del volante (esto se produce cuando se enciende el motor de arranque con el motor en funcionamiento). Espere 30 segundos antes de volver a encender el motor.

C Tomacorriente de 12 V

Proporciona una toma de corriente de 12 V para los accesorios.

D Interruptor de conexión de carrete

Este interruptor debe estar en la posición "on" (1) para que giren los carretes y en la posición "off" (0) para encender la unidad.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Quando se enciende el motor, se levantarán las unidades de corte si están bajadas. Los operadores/peatones deben estar alejados de las piezas en movimiento antes de encender el motor.

E Interruptor de las luces de trabajo

Este interruptor enciende y apaga las dos luces de trabajo.

F Palanca de corte / transporte

Esta palanca limita la velocidad máxima de tracción para el corte.

G Acelerador

Empuje hacia delante para obtener la velocidad normal de trabajo, y hacia detrás para ralentí.

H Contador horario

Registra el número de horas que el motor ha estado funcionando. Utilícelo para seguir un programa adecuado de mantenimiento (consulte la Guía de Mantenimiento).

J Luz de advertencia

- a Parpadea cuando las bujías están encendidas.
- b Se enciende cuando la presión de aceite del motor es demasiado baja para trabajar o cuando se sobrecalienta el motor.

K Control de subida/bajada de la unidad del mando

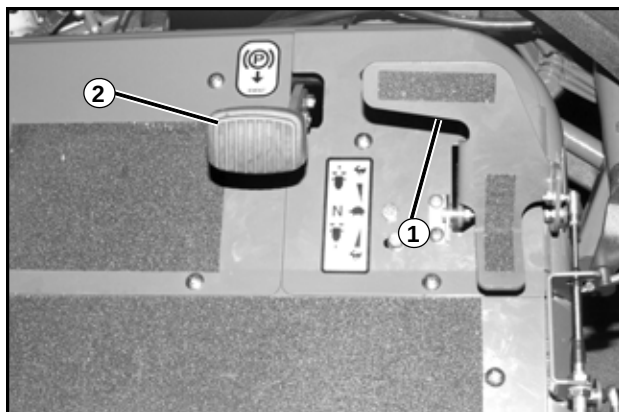
El mando puede operarse en 2 direcciones (eje único) para subir y bajar las unidades de corte.

6.3 PEDALES DE CONTROL

El **pedal de dirección/velocidad** controla la velocidad y la dirección. Oprima la parte delantera del pedal para ir hacia adelante, oprima la parte trasera del pedal para dar reversa. Si aumenta el movimiento del pedal, aumentará la velocidad de la unidad. Suelte el pedal completamente para disminuir la velocidad y detener la unidad. Las funciones de frenado se realizan a través de presión hidrostática. Si se necesita más frenada, oprima el pedal de freno.

**ADVERTENCIA**

NO intente forzar el pedal de control de la dirección a la posición neutral (parado) o cambiar de dirección antes de haberse detenido completamente. Las paradas súbitas o los cambios de dirección pueden causar lesiones severas.



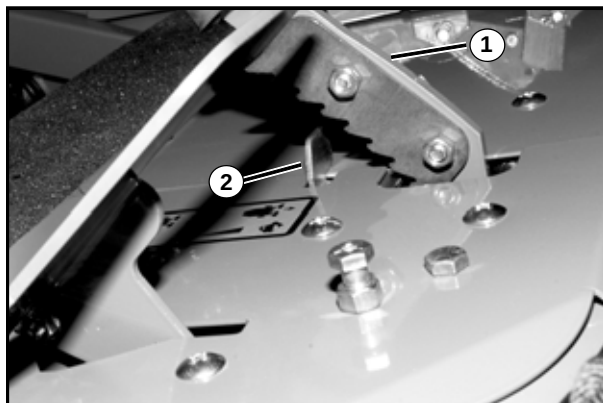
1. Pedal de dirección/velocidad
2. Pedal del freno

NOTA

Para disminuir la fatiga durante la operación normal de avance, el talón del operador deberá descansar sobre el tablero del piso cerca al pedal (no en la parte inferior del pedal).

6.4 PEDAL DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El **freno de estacionamiento** puede ser activado oprimiendo el pedal del freno hasta que la unidad se detenga completamente. Una vez que la unidad se haya detenido, oprima el cerrojo del freno de emergencia hacia adelante para sostener el pedal del freno. Desactive el freno de emergencia oprimiendo y soltando el pedal del freno.

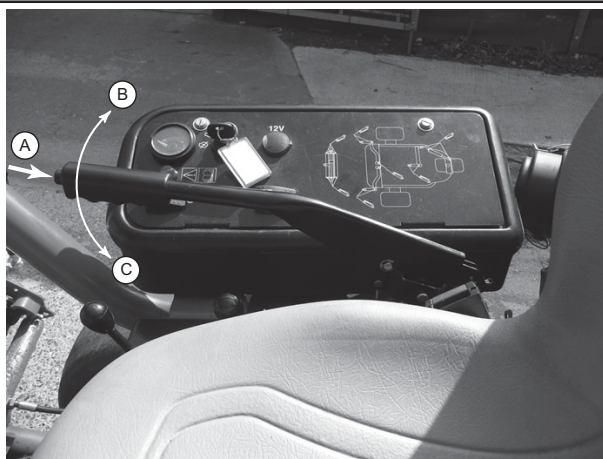


1. Pedal del freno
2. Cerrojo del freno de estacionamiento

6.4A PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO (si está montada)

El freno de estacionamiento puede aplicarse pulsando el botón A y tirando de la palanca hacia arriba hasta la posición B.

Para soltar el freno de estacionamiento, pulse el botón A y baje la palanca hasta la posición C.

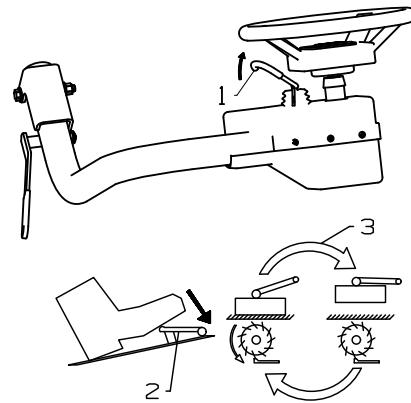


6.5 PALANCA/PEDAL DE CORTE/SUBIDA

La **palanca/pedal de corte/subida** baja y sube los cabezales de corte.

Para bajar los cabezales: Pise la parte delantera del pedal a la posición de cabezales abajo. Si el interruptor de activación de los enrolladores está activado, la rotación de los enrolladores comenzará cuando baje los cabezales.

Para subir los cabezales: Pise la parte trasera del pedal a la posición de cabezales arriba. La rotación de los enrolladores se detiene cuando suba los cabezales.



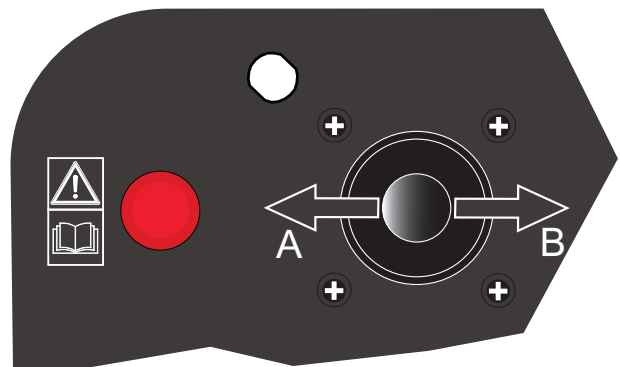
1. Control de palanca (corte/subida)
2. Control de pedal (corte/subida)
3. Ilustración del funcionamiento de la palanca/pedal

6.6 MANDO DE CORTE/SUBIDA

El **mando de corte/subida** baja y sube los cabezales de corte.

Para bajar los cabezales: Mueva el mando hacia delante (A) para bajar los cabezales de corte. Si el interruptor de activación del carrete está conectado, el giro del carrete comenzará cuando se bajen los cabezales.

Para subir los cabezales: Mueva el mando hacia atrás (B) para subir los cabezales de corte. El giro del carrete comenzará cuando se suban los cabezales.



7.1 INSPECCION DIARIA

**PRECAUCION**

La inspección diaria debe realizarse sólo con el motor apagado y con todos los fluidos fríos. Baje los útiles hasta el suelo, eche el freno de estacionamiento, apague el motor y saque la llave de encendido.

1. Ejecutar una inspección visual de toda la unidad, buscando indicios de desgaste, piezas sueltas y componentes averiados o ausentes. Verificar si hay o no fugas de combustible o de aceite para cerciorarse de la estanqueidad de las conexiones y de que los tubos y mangueras están en buenas condiciones.
2. Verificar el suministro de combustible, el nivel del refrigerante en el radiador, el nivel de aceite en el cárter y el depurador del aire. Todos los fluidos deben estar al nivel de la marca de llenado máximo cuando el motor esté frío.
3. Cerciorarse de que todas las unidades de corte están regladas a la misma altura de corte.
4. Verificar que todos los neumáticos tienen la presión adecuada.
5. Probar el sistema de control de presencia del operador e interbloqueo de seguridad.

7.2.1 SISTEMA DE CONTROL DE PRESENCIA DEL OPERADOR E INTERBLOQUEO DE SEGURIDAD

1. El sistema de control de presencia del operador e interbloqueo de seguridad impide que la máquina entre en funcionamiento a menos que esté echado el freno de estacionamiento, el pedal de tracción esté en punto muerto, el dispositivo segador esté apagado y el operario esté en su asiento. El sistema para también el motor si el operario abandona su asiento cuando el dispositivo segador está activado o el pedal de tracción se encuentra en una posición que no es la de punto muerto.

**ADVERTENCIA**

No ponga nunca la máquina en funcionamiento si el sistema de seguridad y de operario presente está desactivado o funciona mal. No desconecte ni coloque en derivación ningún interruptor.

2. Ejecute cada una de las pruebas que siguen para cerciorarse de que el sistema de interbloqueo de seguridad y de operario presente trabaja correctamente. Interrumpa la prueba y solicite una inspección del sistema y su reparación si **fallara** alguna de las pruebas como se especifica seguidamente.

- El motor **arranca** en la prueba 1;
- El motor **no arranca** durante las pruebas 2 o 3;
- El motor **se para** durante la prueba 4.

3. Remítase al cuadro que sigue en lo atinente a cada prueba y observe las marcas (✓) a su través. Apague el motor entre una prueba y otra.

Prueba 1: Representa el procedimiento normal de arranque. El operario está sentado, el freno de estacionamiento está echado, los pies del operario no están en los pedales y el dispositivo de accionamiento de la segadora está desactivado. El motor deberá arrancar.

Prueba 2: El motor no debe arrancar si está puesta la unidad de la segadora.

Prueba 3: El motor no debe arrancar si está puesto el freno de estacionamiento.

Prueba 4: Arranque el motor de modo normal, conecte el dispositivo de segado y levántese del asiento. *

Prueba	Operador sentado		Pedal del freno de estacionamiento puesto		Interruptor de corte en el panel		El motor se enciende	
	Sí	No	Sí	No	Con.	Desc.	Sí	No
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	*	✓		✓		*	

* Levántese del asiento. Las unidades de corte deben dejar de girar en siete (7) segundos.

+ Si la palanca de corte/transporte está en el modo de Corte, todavía se puede activar el interruptor del panel y el motor no se encenderá.

7.2.2 CODIGOS DE ERROR DEL CONTROLADOR

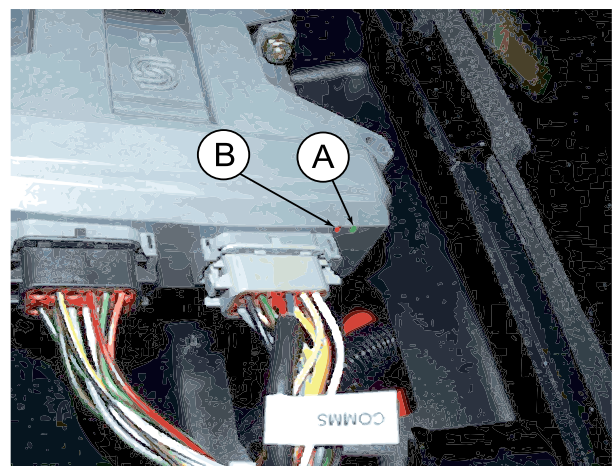
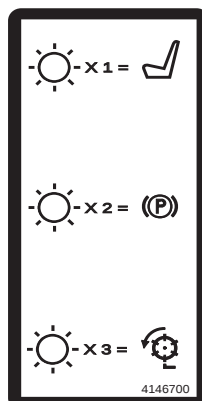
- A. Indicador de encendido
- B. Luz de código de error

Parpadeos de error

Un parpadeo - Asiento, sin operador

Dos parpadeos - Freno de estacionamiento quitado

Tres parpadeos - Carrete activado



7.3 PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE Y MANEJO

**PRECAUCION**

Lleve siempre gafas de seguridad, zapatos o botas de trabajo fabricados de cuero, un casco y protectores de oídos para no lesionarse.

1. El motor no debe arrancarse bajo ninguna circunstancia sin que el operario se encuentre sentado en el tractor.
2. No ponga en funcionamiento ni maneje un tractor ni aditamentos que tengan componentes sueltos, averiados, o a los que les falte alguno de éstos. Corte la hierba cuando esté seca siempre que ello sea posible.
3. Siegue primero en una zona de prueba hasta familiarizarse con el funcionamiento del tractor y las palancas de mando.

Nota: *Para evitar daño al carrete y a la cuchilla inferior, no operar nunca los carretes cuando no estén cortando hierba. Se producirá fricción y calor excesivos entre la cuchilla inferior y el carrete, dañando el filo de corte.*

4. Estudiar el área para determinar el mejor y más seguro procedimiento y operación. Considerar la altura de la hierba, tipo de terreno, y condición de la superficie. Cada condición necesitará ciertos ajustes y precauciones.
5. No descargar directamente el material hacia los peatones, ni dejar que nadie se acerque a la máquina mientras esté en operación. El propietario/operario son responsables de las lesiones producidas a los peatones y/o daño a su propiedad.

**PRECAUCION**

Recoja todos los desechos que haya en el césped antes de segarlos. Pase a una nueva zona con cuidado. Trabaje siempre a las velocidades que le permitan controlar totalmente el tractor.

6. Sea precabido cuando siegue cerca de zonas con grava (carreteras, zonas de estacionamiento, sendas de carros, etc.). Las piedras que salgan disparadas de la máquina pueden lesionar gravemente a los viandantes o personas circundantes y dañar el equipo.
7. Desengrane los motores de accionamiento e ize los útiles cuando cruce sendas o carreteras. Vigile el paso de vehículos.
8. Pare e inspeccione el equipo para ver si ha sufrido desperfectos justo después de haber chocado con algún objeto o si la máquina comienza a vibrar de forma anormal. Lleve el equipo a que lo reparen antes de reiniciar su funcionamiento.

**ADVERTENCIA**

Antes de proceder a limpiar, ajustar o reparar este equipo desengrane siempre todos los engranajes, baje los útiles hasta el suelo, eche el freno de estacionamiento, apague el motor y saque la llave de encendido para así evitar lesiones.

9. Desacelere y despliegue mayor precaución al trabajar en cuestas. Lea la Sección 3.7. Tenga precaución cuando trabaje cerca de zonas en las que se bajen pasajeros.
10. No limpie nunca con sus manos las unidades de corte. Utilice un cepillo para quitar las hierbas de las cuchillas. Éstas están sumamente afiladas y pueden ocasionar graves lesiones.
11. Opere siempre la máquina con los recogedores de hierba acoplados para evitar que una descarga desde la unidad central golpee al operador.

FUNCIONAMIENTO DE LA MAQUINA



Lea las Instrucciones de Seguridad.

7.4 PROCEDIMIENTOS DE CORTE

NOTA: Retire siempre la bandera y revise el green antes de segar. Retire los objetos extraños que puedan dañar los enrolladores y/o las cuchillas estacionarias. Los operadores deberán practicar el segado en un área despejada para familiarizarse con la elevación y el descenso de los cabezales de segado. Ellos deberán saber que el cabezal de corte central sube y baja ligeramente más tarde que los cabezales delanteros, permitiendo que el corte de la parte central comience y termine en el mismo punto que los dos cortes laterales. La práctica ayudará al operador a ser más eficiente en el arranque y parada de cada pasada a uno o dos pies del borde del green. Después se necesitará únicamente una pasada final alrededor del green para terminar el procedimiento.

Varios factores pueden determinar la dirección del patrón de segado, trampas de arena u otros peligros cerca del green, árboles, etc. que puedan restringir la ubicación de los giros. El terreno del green también puede ser un factor; sin embargo, si las condiciones lo permiten, siempre trate de segar el green en una dirección diferente a la de la última vez que el green fue segado.

1. Detenga la unidad justo antes de llegar al green. Asegúrese que el interruptor activador de los enrolladores esté en la posición "ON" (encendido). Entre al green en velocidad de segado y baje los cabezales de segado

cuando los colectores de césped delanteros pasen sobre el borde del green. Al final de la pasada, suba los cabezales cuando los colectores de césped delanteros pasen sobre el borde del green.

2. Siempre realice las pasadas de segado a través del green en línea recta. NO comience a dar la vuelta para la siguiente pasada sino hasta que la rueda trasera esté fuera del green; esto eliminará la posibilidad de que las llantas arranquen el césped durante el giro.
3. Cada pasada sucesiva debe superponerse a la anterior 51 o 76 mm (una marca de 51 o 76 mm desde el borde exterior de los colectores de césped delanteros ayudará a alinear las pasadas superpuestas).
4. Después que haber hecho todas las pasadas rectas, haga una pasada final alrededor del borde externo del green. Esta pasada final siempre deberá ser hecha en dirección opuesta a la de la última vez que fue segado el green.
5. Con el motor detenido o el interruptor activador de enrolladores en la posición "OFF" (apagado), vacíe los colectores de pasto antes de comenzar a trabajar en el siguiente green.

NOTA: Para evitar dañar el green, NUNCA detenga el movimiento de avance de la segadora cuando esté en el green con los enrolladores en movimiento.

Detener la segadora sobre un green húmedo puede causar la presencia de marcas dejadas por las ruedas.

7.5 CORTE DE CESPED EN PENDIENTE

El cortacésped ha sido diseñado para ofrecer buena tracción y estabilidad en condiciones de corte de césped normales. Tenga cuidado al trabajar en pendientes, especialmente cuando el césped esté mojado. El terreno mojado reduce la tracción y el control de la dirección.



Para reducir el riesgo de vuelco, el método más seguro para trabajar en pendientes es subir y bajar la pendiente en vertical y no en horizontal. Evite giros innecesarios, viaje a velocidades reducidas y esté alerta de peligros ocultos.

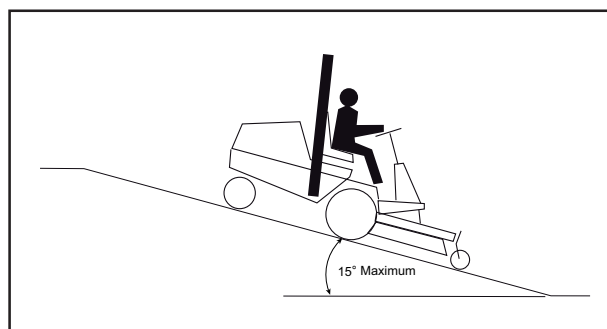
1. Corte siempre el césped con el motor a velocidad máxima y controle la velocidad hacia delante utilizando el pedal de tracción para mantener un corte regular.
2. Utilice el control de transferencia de peso lo necesario para mejorar la distribución de peso entre las plataformas y el cortacésped.
3. Si el cortacésped tiende a resbalar o los neumáticos «marcan» el césped, coloque el cortacésped en una pendiente menos empinada hasta que se vuelva a recuperar la tracción o los neumáticos dejen de marcar el césped.
4. Si el cortacésped continúa resbalando o marcando el césped, la pendiente es demasiado empinada y no se puede maniobrar la máquina con seguridad. No vuelva a intentar escalar, descienda despacio.
5. Cuando descienda una pendiente empinada, baje siempre el grupo de herramientas de corte al suelo para que el riesgo de que vuelque el cortacésped sea menor.

Para conseguir la máxima tracción es imprescindible que la presión de los neumáticos sea la correcta.

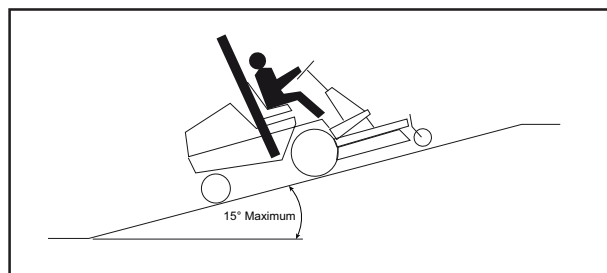
Consulte las especificaciones.



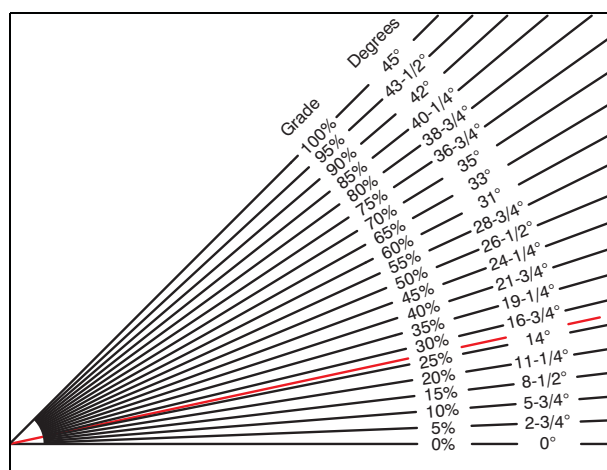
NO USAR EN PENDIENTES DE MAS DE 15°.



A = Pendiente máxima permitida



A = Pendiente máxima permitida



Los grados se muestran al 1/4" más cercano.

Pendiente general de arcén de carretera - 45°
Zona con más pendiente - 31°
Pendiente de tejado medio - 19-1/4°
Grado máximo de autovía 4-1/2°
Autopista de peaje - 1-3/4°

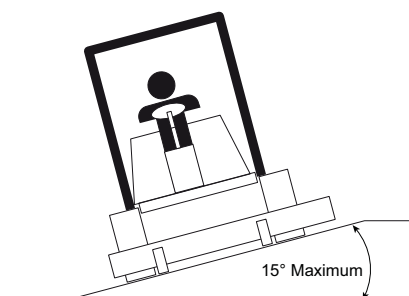
Si es necesario cortar césped en una pendiente corta, asegúrese de que la unidad de corte derecha sea la más baja.



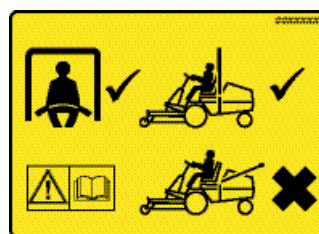
ADVERTENCIA



Cuando se utilice la máquina en pendientes, bien sea cortando césped o no, debe montarse la protección antivuelco (ROPS) y debe utilizarse el cinturón de seguridad. Esto debe hacerse para cumplir con la Directiva de maquinaria 2006/42/CE, secciones 3.2.2, Asiento & 3.4.3, Vuelco. Ransomes Jacobsen Limited aconseja que el propietario/usuario realice una evaluación de riesgos de la máquina para determinar los riesgos asociados con el trabajo en pendientes.



A = Pendiente máxima permitida



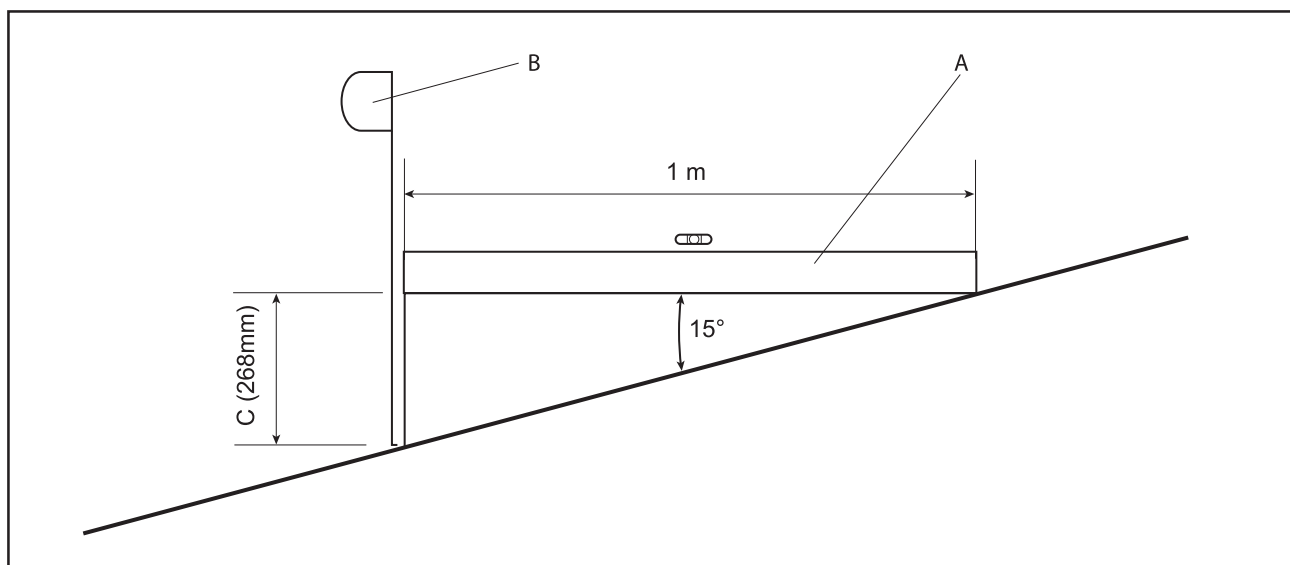
Cómo calcular una pendiente

Herramientas:

Nivelador de 1 metro

Cinta métrica.

Con el nivelador (A) colocado horizontalmente, mida la distancia (C) con la cinta métrica (B). Utilice el cuadro para calcular el ángulo de la pendiente o la inclinación en % D de la pendiente.



Utilice sólo una de estas columnas		Resultado de la medición	
Altura C en pulgadas medida con un tope horizontal A de 1 yarda	Altura C en milímetros medida con un tope horizontal A de 1 metro	Ángulo de pendiente D medido en grados	Ángulo de pendiente D medido en % de inclinación
3		4,8	8,3
	100	5,7	10,0
	150	8,5	15,0
6		9,5	16,7
	200	11,3	20,0
7,5		11,8	20,8
	225	12,7	22,5
9	250	14,0	25,0
	275	15,4	27,5
10		15,5	27,8
	300	16,7	30,0
11		17,0	30,6
	325	18,0	32,5
12		18,4	33,3
	350	19,3	35,0
13		19,9	36,1
	375	20,6	37,5
14		21,3	38,9
	400	21,8	40,0
15		22,6	41,7
	425	23,0	42,5
16		24,0	44,4
	475	25,4	47,5
18	500	26,6	50,0
20		29,1	55,6
	600	31,0	60,0
25		34,8	69,4
	800	38,7	80,0
30		39,8	83,3
	900	42,0	90,0
36	1000	45,0	100,0

8.1 INSTALACION

IMPORTANTE

EL CODIGO DE RECURSOS PUBLICOS DE CALIFORNIA, SECCIONES 4428-4442, EXIGEN LA PRESENCIA DE DISPOSITIVOS CONTRA CHISPAS AL OPERAR MOTORES DE COMBUSTION INTERNA QUE UTILICEN COMBUSTIBLES CON HIDROCARBONO EN TERRENOS CON BOSQUE, VEGETACION O CESPED.

 ADVERTENCIA

Los procedimientos de instalación deberán realizarse de la manera descrita únicamente por parte de personal de servicio entrenado adecuadamente.

Revise el sistema hidráulico. Asegúrese que las conexiones estén apretadas y todas las mangueras y líneas estén en buenas condiciones antes de presurizar el sistema. Deje que se caliente el vapor hidráulico y vuelva a comprobar las conexiones en busca de fugas.

 ADVERTENCIA

Si se sospecha la existencia de una fuga, use un pedazo de cartón o madera, NO sus manos, para revisar si existen fugas.

El líquido hidráulico que escapa bajo presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves. Se deberá obtener asistencia médica inmediatamente.

Se puede desarrollar una infección o reacción seria si no se obtiene de inmediato el tratamiento médico adecuado.

NOTA: *Cualquier referencia a la derecha, izquierda, centro o parte trasera de la unidad siempre se será mirando desde la posición del asiento del conductor.*

8.2 MONTAJE DE LOS CABEZALES DE CORTE

Revise la sección "FUNCIONAMIENTO" que comienza en la página 9 antes de montar las unidades de corte.

NOTA: Todos los cabezales de corte Ransomes Jacobsen se retropulan en fábrica, pero el ajuste de la cuchilla fija debe realizarse antes de que la unidad se ponga en funcionamiento. Consulte el Procedimiento de ajuste de la cuchilla fija de la Sección 8.4 de este manual.



PRECAUCION

Tenga cuidado cuando manipule los cabezales de corte. Puede resultar lesionado al hacer contacto con los bordes cortantes de las cuchillas de los carretes.

1. Corte las correas de transporte que sujetan los bastidores delanteros y colóquelos de tal modo que los topes superiores toquen las abrazaderas de tope. Aleje los motores y las mangueras de la transmisión del cabezal de corte de los brazos de elevación.
2. Con el interruptor del carrete en la posición "OFF" (desconectado), baje los tres brazos de elevación del cabezal de corte y saque la llave de encendido (ver Fig. 8.2.1).
4. Alinee el cabezal de corte delante del bastidor de la horquilla. Fije el cabezal de corte a cualquier lado de la horquilla usando el perno de anclaje del lateral del cabezal de corte (ver Fig. 8.2.2).
5. Para quitar el cabezal de corte, suelte los pernos de anclaje puestos en el paso 8.2.4.



Fig. 8.2.1

Bastidores de la horquilla bajados

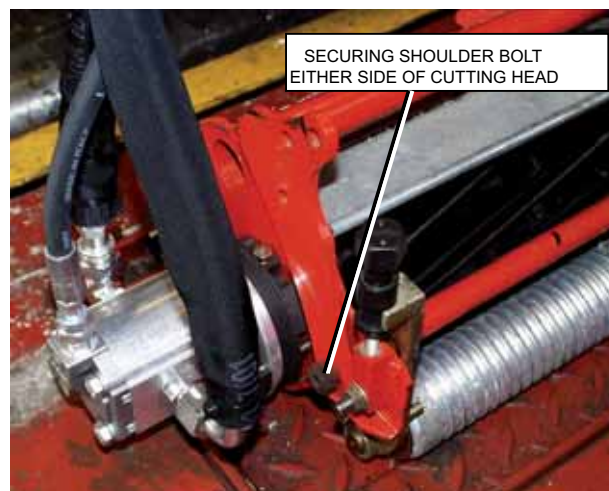


Fig. 8.2.2

Cabezal de corte montado en el bastidor de la horquilla

8.3 MONTAJE DEL MOTOR DE LOS CARRETES

1. Los herrajes, el acoplamiento y el adaptador de montaje del motor de los cabezales de corte son enviados en la caja de herramientas ubicada por encima de la rueda delantera izquierda. Instale una junta tórica de 38 x 1,7 mm en lado plano de la placa adaptadora del motor y una de 50 x 1,7 mm en la cara de montaje del motor de los carretes.
2. Retire y descarte los tornillos que están sosteniendo la cubierta provisional al cabezal de corte (conservé la cubierta provisional para proteger los cojinetes cuando el motor sea retirado del cabezal de corte).
3. Instale el acoplador en el eje del cabezal de corte (Vea la Figura 8.3.1).
4. Instale la placa adaptadora del motor colocando la cara plana y la junta tórica hacia el cabezal de corte (ver Fig. 8.3.1).
5. Instale dos (2) tornillos de 5/16-18 x 1 1/2" (con arandela y arandela de bloqueo) en los orificios de montaje (ver Fig. 8.3.2).
6. Alinee las ranuras en el eje del motor con el acoplador y coloque el motor girando 45 grados hacia afuera de los tornillos de montaje. Con la cara del motor contra la placa del adaptador, gire el la aleta de montaje del motor colocando los tornillos en las ranuras de la aleta de montaje del motor. Aprobe los tornillos a 24 Nm.
7. Agregue lubricante con base de litio a las cajas de los cojinetes en AMBOS extremos de los enrolladores (consulte la grasera de la Fig. 8.3.2). Los cojinetes de ambos extremos han sido llenados parcialmente con lubricante en la fábrica y requieren de lubricación adicional después de haber sido armados. Utilice una pistola a presión para añadir lubricante hasta que comience a salirse por las graseras. Limpie el lubricante sobrante.

NOTA: Compruebe y ASEGURESE de que cuando los cabezales de corte bajen al césped, deben tocar el césped de modo regular. Si no es así, consulte la sección sobre ajuste en el manual de piezas y de mantenimiento.

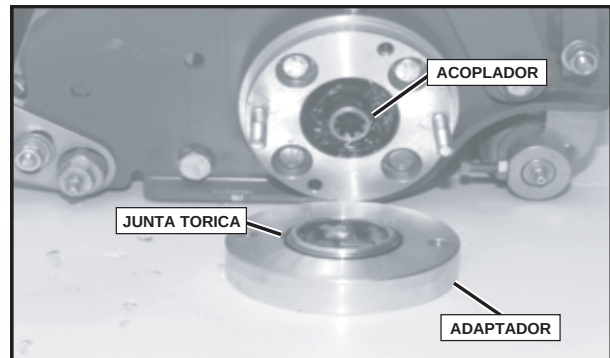


Fig. 8.3.1
Montaje del motor

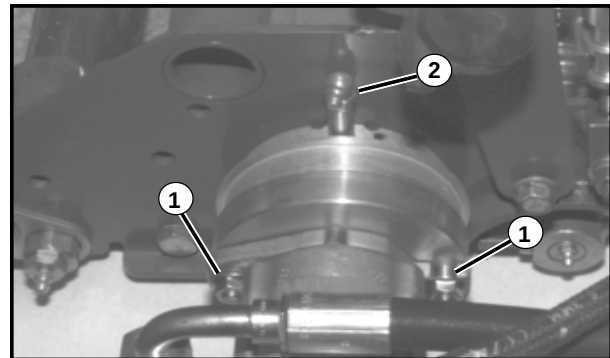


Fig. 8.3.2
Tornillos de montaje del motor y lubricador

8.4 REGIMEN Y SINCRONIZACION DE SUBIDA Y BAJADA DEL CILINDRO DE CORTE

Las válvulas que controlan el régimen y la secuencia en las que los cilindros de corte suben y bajan son preajustados en fábrica, pero pueden reajustarse o cambiarse siguiendo los siguientes pasos.

1. Acople un sensor de presión al puerto de la válvula de transmisión del carrete del cilindro (ver Fig. 8.4.1).
2. Encienda la máquina y haga funcionar el motor a máxima velocidad durante 15-20 minutos para asegurarse de que el aceite está a la temperatura adecuada.
3. Atornille las válvulas de subida y bajada de la unidad central que están en la parte trasera de la máquina a la derecha. A continuación, Saque la válvula superior un giro y medio y la inferior un giro (ver Fig. 8.4.2).
4. Saque la válvula inferior de las unidades delanteras bajo la cubierta de la batería a la izquierda y después apriétela un giro completo (ver Fig. 8.4.3).
5. El ajuste de la válvula de liberación de presión de la válvula de subida debe ajustarse a 1275 ± 75 psi. Para comprobarlo, suba y baje los cilindros de corte y anote la presión máxima en el indicador de presión que hay junto a la válvula de transmisión del carrete del cilindro.

Si el indicador muestra una presión fuera de los límites especificados anteriormente, deberá corregirse la presión. Esto se hace aflojando la tuerca de la válvula de liberación de presión (ver artículo 1 en la Fig. 8.4.4) y ajustando el tornillo de ajuste de la válvula (artículo 2). Apriete el tornillo para aumentar la presión y sáquelo para disminuirla. Ajuste el tornillo medio giro de una vez y vuelva a comprobar la presión subiendo y bajando los cilindros de corte. Cuando se haya alcanzado la presión óptima, vuelva a apretar la tuerca (artículo 1) para guardar el ajuste.

6. Realice un ciclo en las unidades de corte para comprobar la sincronización. La unidad de corte central deberá bajar y subir ligeramente después de las unidades de corte delanteras.



Fig. 8.4.1
Puerto del indicador



Fig. 8.4.2
Válvulas de subida y bajada de la unidad central

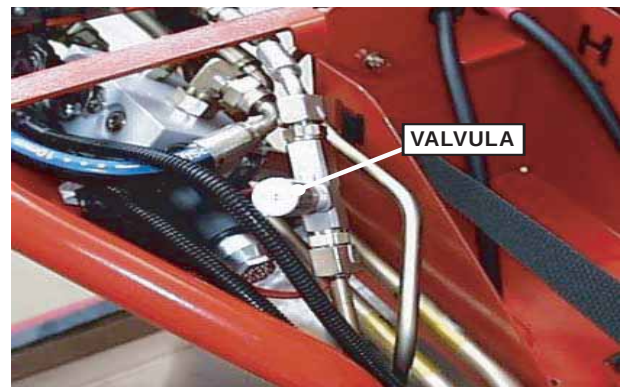


Fig. 8.4.3
Válvula de bajada de la unidad delantera



Fig. 8.4.4
Válvula de liberación de presión

Si los cilindros bajan demasiado deprisa o no están sincronizados correctamente deberán ajustarse.

La válvula superior de la parte trasera de la máquina (ver Fig. 8.4.2) ajusta el régimen de subida de la unidad de corte central.

La válvula de bajada de la parte trasera (ver Fig. 8.4.2) ajusta el régimen de bajada de la unidad de corte central.

La válvula bajo la cubierta del motor (ver Fig. 8.4.3) ajusta el régimen de bajada de las unidades de corte delanteras.

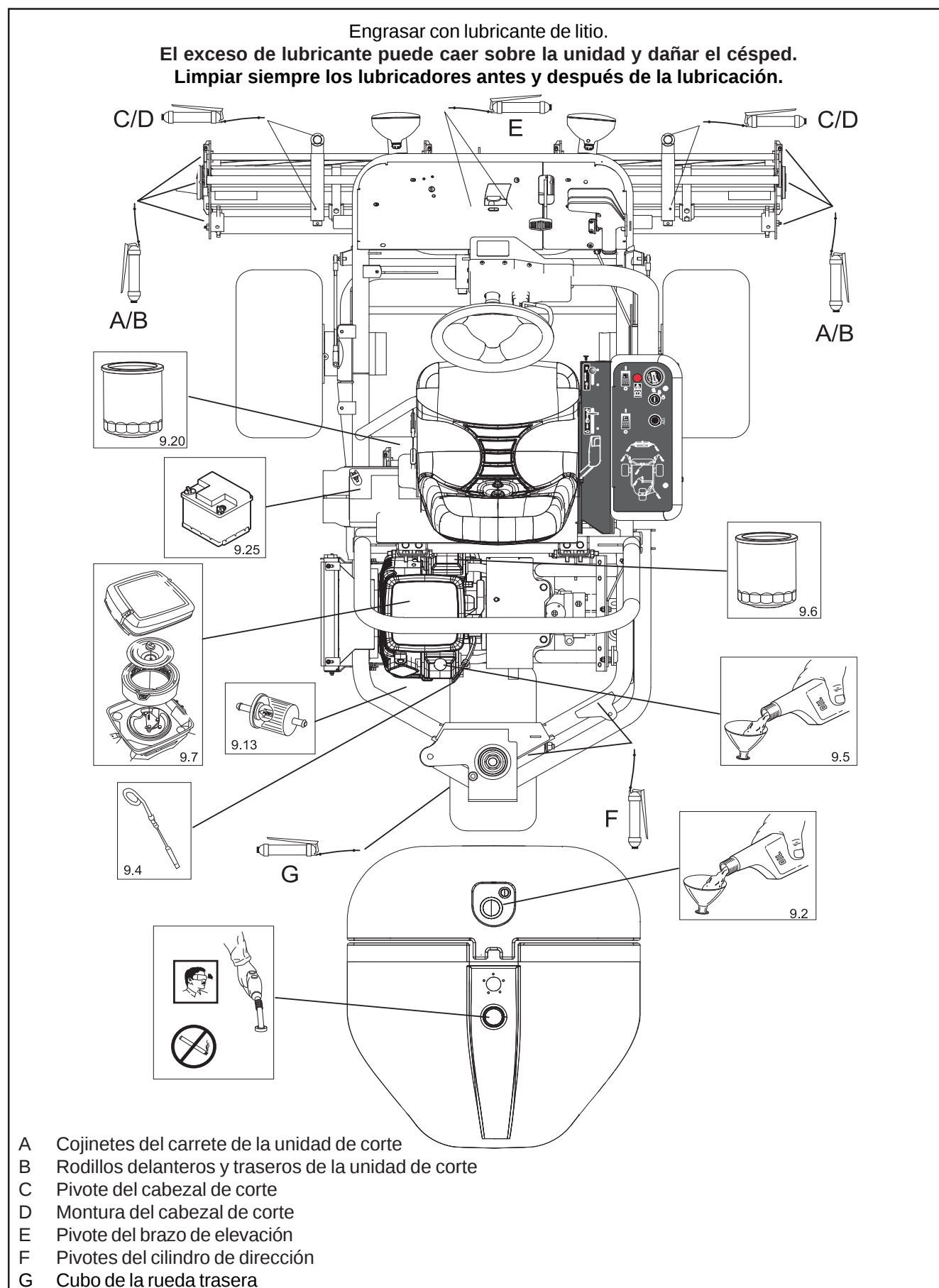
Si no es posible obtener la secuenciación correcta de la unidad de corte trasera puede ser debido a que las unidades de corte laterales estén ajustadas para bajar demasiado despacio. Intente aumentar ligeramente la velocidad de bajada.

7. Cuando las unidades de corte suban y bajen correctamente, apriete los pasadores roscados de las válvulas para bloquear los ajustes. A continuación, vuelva a comprobar la presión como en el paso 5 y ajuste si es necesario.
8. Para finalizar, quite el indicador de presión montado en el paso 1.

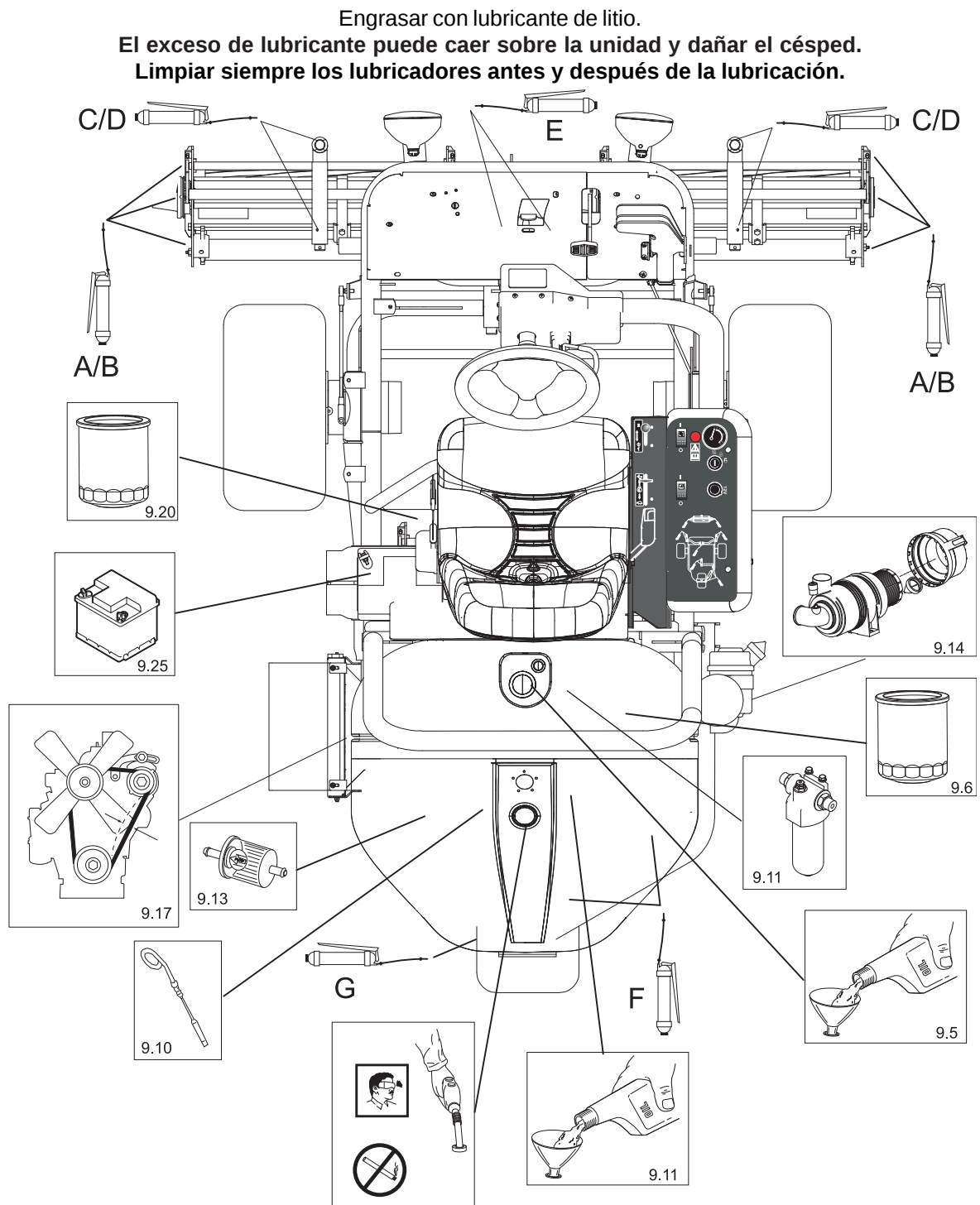
9.1 CUADRO DE LUBRICACION Y MANTENIMIENTO

CUADRO DE LUBRICACION Y MANTENIMIENTO		
Intervalo	Artículo	Sección
Primeras 5-8 horas Gasolina	● Cambiar el filtro de aceite del motor de gasolina *	9.5
Primeras 50 horas Diesel	● Cambiar el filtro de aceite del motor diesel * ● Comprobar la tensión de la correa del ventilador diesel	9.11 9.17
Primeras 50 horas Todos	● Cambiar el filtro del aceite hidráulico	9.20
Diariamente – 10 horas Gasolina	● Comprobar el nivel de aceite del motor de gasolina	9.4
Diariamente – 10 horas Diesel	● Comprobar el nivel de aceite del motor diesel ● Comprobar el elemento del filtro de aire diesel	9.10 9.14
Diariamente – 10 horas Todos	● Comprobar la presión de los neumáticos	9.18
	● Comprobar que no haya fugas hidráulicas	-
	● Comprobar la cuchilla fija y las cuchillas del carrete	10.2
	● Comprobar el nivel de líquido hidráulico	9.22
	● Comprobar el sistema de interbloqueo de seguridad	7.2
	● Comprobar el nivel de refrigerante	-
	● Comprobar la pantalla del refrigerante de aceite ● Limpiar las aletas del refrigerante de aceite	- -
Cada 25 horas Gasolina	● Comprobar y limpiar el elemento del filtro de aire de gasolina *	9.7
Cada 50 horas Semanalmente Gasolina	● Cambiar el aceite del motor de gasolina	9.5
Cada 50 horas Semanalmente Diesel	● Comprobar la tensión de la correa del ventilador diesel	9.17
Cada 50 horas Semanalmente Todos	● Comprobar que no haya componentes sueltos	-
	● Comprobar que no haya suciedad en el compartimiento del motor	-
	● Comprobar el estado de la batería	9.25
Cada 100 horas Gasolina	● Cambiar el filtro de aceite de gasolina	9.6
Cada 100 horas Diesel	● Cambiar el aceite del motor diesel	9.11
	● Comprobar que no haya contaminación de agua en el filtro de combustible diesel	9.13
Cada 200 horas Diesel	● Cambiar el filtro del motor diesel	9.12
Cada 200 horas Todos	● Cambiar el filtro de combustible en línea	9.13
Cada 250 horas Gasolina	● Comprobar y ajustar la separación de las válvulas de gasolina	-
Cada 250 horas Todos	● Cambiar el aceite hidráulico y los filtros	9.2
Cada 400 horas Diesel	● Cambiar el elemento del filtro de aire diesel *	9.14
	● Cambiar el elemento del filtro de combustible diesel	9.13
Fin de temporada o 1000 horas Diesel	● Vaciar y cambiar el refrigerante del motor diesel	9.28
Fin de temporada o 1000 horas Todos	● Comprobar los revestimientos de los frenos	9.19
	● Vaciar y limpiar el depósito de combustible	-
Lubricar todos los accesorios de engrase semanalmente con lubricante Shell Darina R2 o equivalente (Ver cuadro)		9.2
* Comprobar más a menudo en ambientes sucios		
IMPORTANTE Consultar el Manual del fabricante del motor para conocer procedimientos adicionales de mantenimiento del motor		

9.2a DIAGRAMA DE LUBRICACION - GASOLINA



9.2b DIAGRAMA DE LUBRICACION - DIESEL



- A Cojinetes del carrete de la unidad de corte
- B Rodillos delanteros y traseros de la unidad de corte
- C Pivote del cabezal de corte
- D Montura del cabezal de corte
- E Pivote del brazo de elevación
- F Pivotes del cilindro de dirección
- G Cubo de la rueda trasera

9.3 ACCESO AL MOTOR

La sección trasera de la unidad (depósito de combustible & hidráulico) pueden levantarse para tener un mejor acceso al motor.

- Levantar la plataforma del asiento.
- Aflojar el perno de fijación sobre la horquilla trasera.
- Levantar el marco del depósito de combustible.

Sujetar el marco girando hacia abajo la varilla que debajo del depósito de combustible y fijándola en la copa que hay junto al pivote de la horquilla (ver Fig. 9.3).



Fig. 9.3
Sección trasera de la unidad levantada



ADVERTENCIA



NO quite la tapa del depósito de combustible con éste levantado.

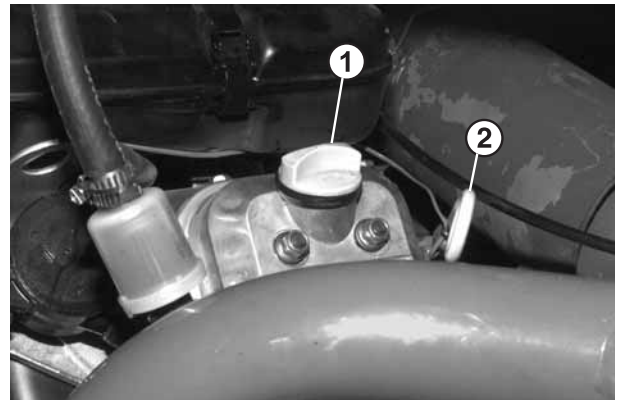
9.4 NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR - GASOLINA

Los daños producidos en el motor debidos a un mantenimiento incorrecto o al uso de un aceite de mala calidad y/o viscosidad no están cubiertos por la garantía del motor (consultar el manual del operador del motor para obtener detalles sobre la capacidad del cárter del motor y el grado y peso recomendados para el aceite).

La unidad debe estar sobre una superficie llana para obtener una lectura correcta del nivel de aceite.

El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla.

NOTA: *NO llenar demasiado. Puede producirse un sobrecalentamiento y daños al motor.*



1. Puerto de llenado de aceite
2. Varilla de medición

9.5 CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR - GASOLINA

Cambio del aceite del motor:

- 1 Después de calentar el motor, quite el tapón de vaciado (Fig. 9.5.2) y saque todo el aceite del cárter.
- 2 Limpie el tapón y vuélvalo a colocar.
- 3 Quite el tapón de llenado (Fig. 9.5.1) y llene el depósito de aceite nuevo hasta la marca de máximo de la varilla (Fig. 9.5.1). Consulte las especificaciones para obtener detalles sobre el grado y la cantidad de aceite.
- 4 Vuelva a poner el tapón.

NOTA: *NO llenar demasiado. Puede producirse un sobrecalentamiento y daños al motor.*

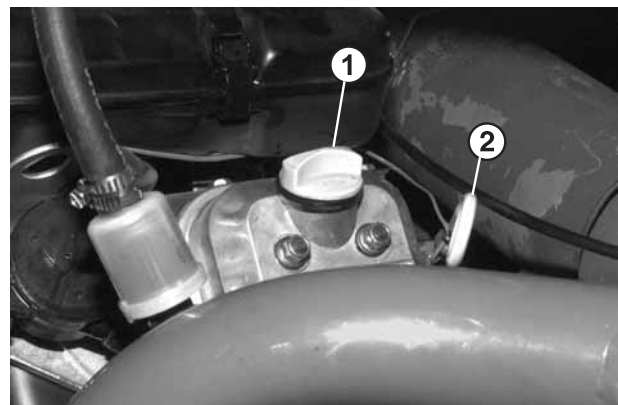


Fig. 9.5.1
1. Tapón de llenado
2. Varilla de medición

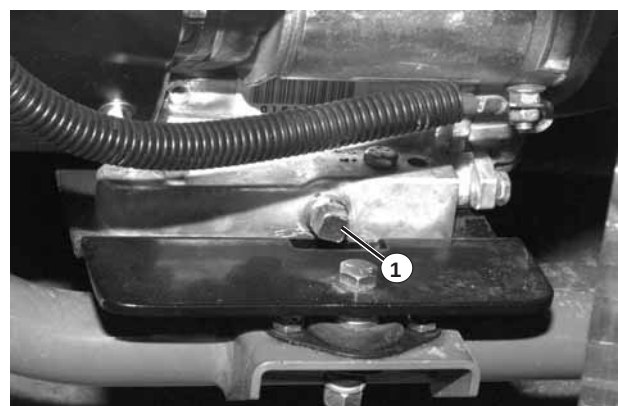


Fig. 9.5.2
1. Tapón de vaciado



PRECAUCION

Deshágase del aceite de motor usado según los reglamentos locales.



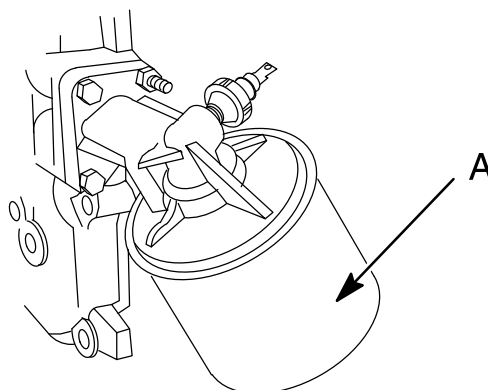
PRECAUCION

El contacto con aceite de motor puede dañar su piel. Use guantes cuando trabaje con aceite de motor. Si toca el aceite de motor, lávese inmediatamente.

9.6 FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR - GASOLINA

Cambio del filtro de aceite del motor:

1. Saque el aceite del motor y quite el filtro de aceite.
2. Antes de instalar el filtro nuevo, engrase ligeramente la junta del filtro con aceite limpio.
3. Apriete el filtro a mano hasta que la junta toque el cabezal del filtro. Apriete de 1/2 a 3/4.
4. Añada aceite nuevo. Llena hasta la marca de LLENO de la varilla.
5. Encienda el motor a ralentí y compruebe que no haya fugas.
6. Pare el motor durante 15 minutos y compruebe el nivel de aceite. Añada si es necesario.



A. Filtro de aceite

9.7 FILTRO DE AIRE - GASOLINA

NOTA

NO use cajas de depurador de aire dobladas o abolladas.
NO use elementos para depurador de aire doblados o abollados.

IMPORTANTE

RECOMENDAMOS REEMPLAZAR EL ELEMENTO DEL FILTRO ANTES QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR RESULTE AFECTADO. ESTO PUEDE OCURRIR A LAS 250 HORAS DE SERVICIO EN CONDICIONES MUY POLVORIENTAS O A LAS 500 HORAS EN CONDICIONES NORMALES. NO RECOMENDAMOS LIMPIAR EL ELEMENTO DEL FILTRO YA QUE SE PUEDE DAÑARLO.

REVISION DEL ELEMENTO

Para revisar si existen daños, agujeros pequeños, etc., ilumine con una fuente de luz el extremo del elemento. Si NO PUEDE ver la luz a través del papel, deberá colocar un nuevo elemento. De la misma forma, aparecen pequeños puntos de luz en el papel, deberá reemplazar el elemento (ver Fig. 9.7.1).

Prelimpiador

Para limpiar le prelimpiador, sáquelo del cartucho y lávelo con agua. Séquelo con un trapo seco.



PRECAUCION



NO utilice aire a presión ni disolventes para limpiar el cartucho. El aire a presión puede dañar el cartucho; los disolventes disuelven el cartucho.

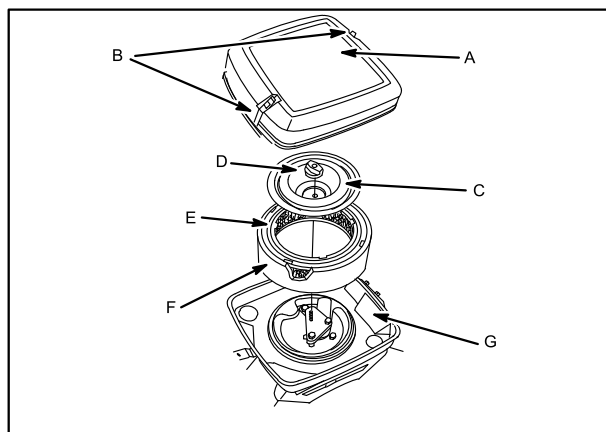


Fig. 9.7.1

A. Cubierta, B. Pasadores, C. Placa, D. Botón
E. Cartucho, F. Prelimpiador de espuma, G. Cuerpo

Retirada / Instalación del depurador de aire

1. Desenganche los pasadores a ambos lados de la cubierta y quite la cubierta.
2. Quite el botón y la placa. Quite con cuidado el depurador de aire para que no entre suciedad al carburador.
3. Vuelva a montar el prelimpiador limpio (o nuevo) en el cartucho limpio (o nuevo).
4. Vuelva a instalar el depurador de aire, la placa y el botón.
5. Vuelva a colocar la cubierta y los pasadores.

9.8 FILTRO DE AIRE - GASOLINA

Motores Vanguard: Consulte el manual del operador del motor para obtener detalles sobre su servicio y cambio.

NOTA: NO use cajas de depurador de aire dobladas o abolladas. NO use elementos para depurador de aire doblados o abollados.

IMPORTANTE
RECOMENDAMOS REEMPLAZAR EL ELEMENTO DEL FILTRO ANTES QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR RESULTE AFECTADO. ESTO PUEDE OCURRIR A LAS 250 HORAS DE SERVICIO EN CONDICIONES MUY POLVORIENTAS O A LAS 500 HORAS EN CONDICIONES NORMALES. NO RECOMENDAMOS LIMPIAR EL ELEMENTO DEL FILTRO YA QUE SE PUEDE DAÑARLO.

REVISION DEL ELEMENTO

Para revisar si existen daños, agujeros pequeños, etc., ilumine con una fuente de luz el extremo del elemento. Si NO puede ver la luz a través del papel, deberá colocar un nuevo elemento. De la misma forma, aparecen pequeños puntos de luz en el papel, deberá reemplazar el elemento.

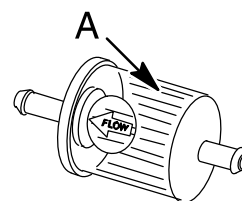


1. Prelimpiador
2. Elemento del filtro de aire

9.9 FILTRO DE COMBUSTIBLE DEL MOTOR - GASOLINA

Cambio del filtro de combustible:

- (a) Suelte las bandas de la abrazadera a ambos lados del filtro en línea y quite los conductos de combustible.
- (b) Coloque el filtro nuevo en los conductos de combustible observando la dirección del flujo y vuelva a colocar las bandas de la abrazadera.



A. Filtro de combustible

9.10 NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR - DIESEL

Los daños producidos en el motor debidos a un mantenimiento incorrecto o al uso de un aceite de mala calidad y/o viscosidad no están cubiertos por la garantía del motor (consultar el manual del operador del motor para obtener detalles sobre la capacidad del cárter del motor y el grado y peso recomendados para el aceite).

La unidad debe estar sobre una superficie llana para obtener una lectura correcta del nivel de aceite.

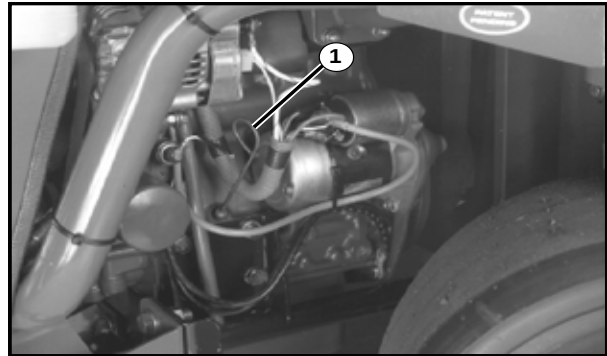
El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla.

NOTA

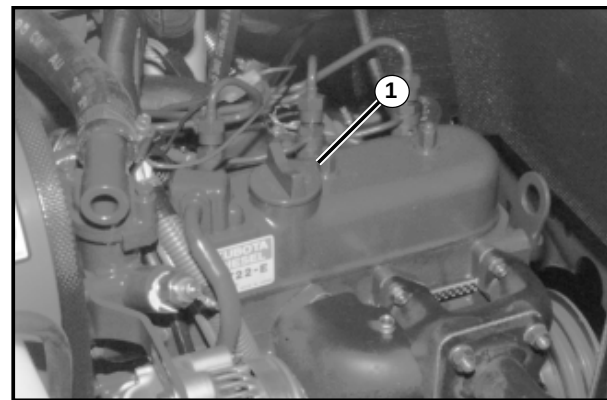
- **NO** llenar demasiado. Puede producirse un sobrecalentamiento y daños al motor.
- **NO** usar una llave al instalar el filtro, **usar SOLAMENTE presión manual.**

FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR

Cuando cambie el filtro de aceite, aplique una ligera capa de aceite nuevo en la junta de goma. Atornille el filtro hasta que la junta toque el cárter del motor, después apriete media vuelta más.



1. Varilla de medición



1. Puerto de llenado de aceite

9.11 CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR - DIESEL

Cambio del aceite del motor:

- 1 Después de calentar el motor, quite el tapón de vaciado y saque todo el aceite del cárter.
- 2 Limpie el tapón y vuélvalo a colocar.
- 3 Quite el tapón de llenado (Fig. 9.11.2) y llene el depósito de aceite nuevo hasta la marca de máximo de la varilla (Fig. 9.11.1). Consulte las especificaciones para obtener detalles sobre el grado y la cantidad de aceite.
- 4 Vuelva a poner el tapón.

NOTA: *NO llenar demasiado. Puede producirse un sobrecalentamiento y daños al motor.*



PRECAUCION

Deshágase del aceite de motor usado según los reglamentos locales.



PRECAUCION

El contacto con aceite de motor puede dañar su piel. Use guantes cuando trabaje con aceite de motor. Si toca el aceite de motor, lávese inmediatamente.

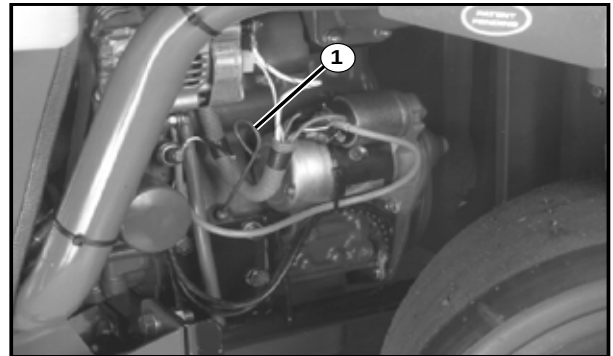


Fig. 9.11.1
1. Varilla de medición

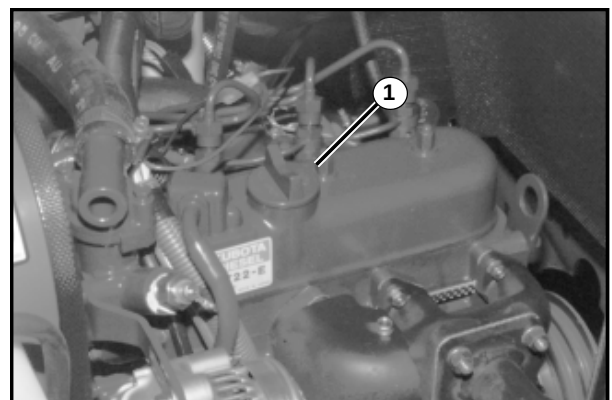
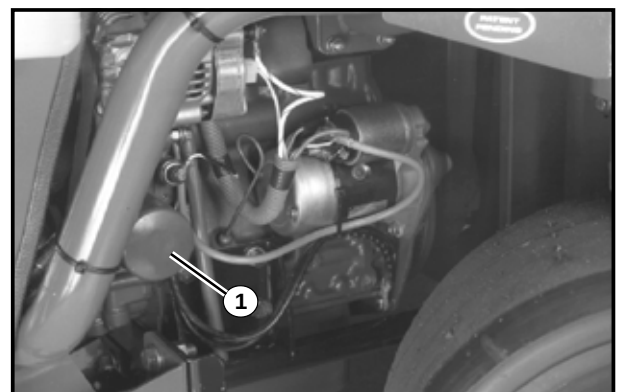


Fig. 9.11.2
1. Puerto de llenado de aceite

9.12 FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR - DIESEL

Cambio del cartucho del filtro de aceite:

- (a) Saque el cartucho del motor desatornillándolo y desechándolo.
- (b) Limpie la zona del cárter del motor.
- (c) Aplique una capa ligera de aceite en la junta y atornille el cartucho nuevo a mano.
- (d) Después de cambiar el cartucho bajará el nivel de aceite en el motor. Encienda el motor un momento y compruebe que no haya fugas, después rellene con aceite nuevo hasta el nivel indicado en la varilla.



1. Caja del filtro de aceite

NOTA

- **NO use una llave al instalar el filtro, use SOLAMENTE presión manual.**

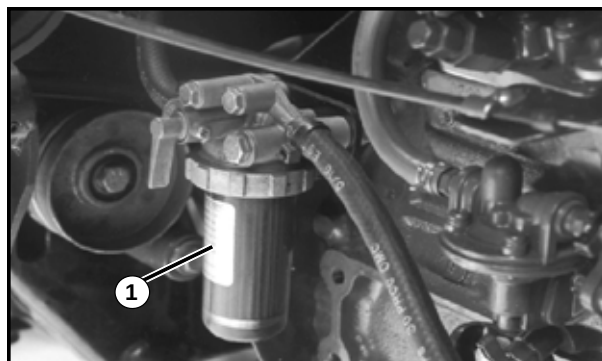
9.13 FILTRO DE COMBUSTIBLE DEL MOTOR - DIESEL

Cambio del elemento del filtro de combustible:

- (a) Desatornille el aro de fijación y saque el elemento del filtro y deséchelo.
- (b) Coloque el elemento del filtro nuevo en el receptáculo del filtro situado en el resorte. Coloque el receptáculo contra la junta del cabezal del filtro y coloque el aro de fijación.
- (c) Purgue el sistema de combustible.

Filtro de combustible en línea:

- (a) Suelte las bandas de la abrazadera a los lados del filtro en línea y quite los conductos de combustible.
- (b) Instale el filtro en línea nuevo a los conductos de combustible, siguiendo la dirección de flujo, y vuelva a colocar las bandas de la abrazadera.



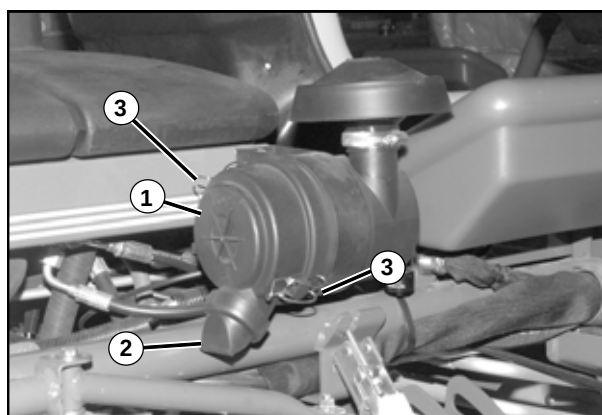
1. Elemento del filtro de combustible

9.14 FILTRO DE AIRE - DIESEL

Limpieza del elemento del filtro de aire:

NOTA: *Comprobar regularmente el indicador del estado del filtro de aire situado en la parte inferior del tubo acodado de salida. Si el indicador muestra rojo, limpie o cambie el elemento del filtro de aire.*

1. No aplique nunca aceite al filtro de aire usado en este motor ya que es de tipo seco.
2. Abra la válvula del evacuador una vez a la semana en condiciones normales o diariamente en entornos con mucho polvo para eliminar las partículas grandes de polvo y suciedad.
3. No toque el elemento salvo cuando lo limpie.
4. Cuando el polvo seco se adhiera al elemento, aplique aire comprimido desde dentro girando el elemento. La presión del aire comprimido debe ser inferior a 7kgf/cm².



1. Tapa
2. Válvula del evacuador
3. Abrazaderas

5. Cuando se adhiera hollín o aceite al elemento, meta el elemento en detergente durante 15 minutos y lávelo varias veces con agua, después aclárelo y déjelo secar. Cuando el elemento este seco, mire dentro con una lámpara y compruebe si está dañado (consulte las instrucciones de la etiqueta que hay junto al elemento).

9.15 PURGA DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE - DIESEL



ADVERTENCIA

Este procedimiento DEBE ser realizado según lo especificado y exclusivamente por personal especializado.

El sistema de combustible debe purgarse en las siguientes circunstancias:

- Al encender el motor por primera vez.
- Cuando el depósito de combustible se vacía completamente.
- Cuando el motor no se ha usado durante bastante tiempo.
- Cuando el filtro de combustible y/o los conductos de combustible se han aflojado, quitado o cambiado.

1. Llene el depósito de combustible.
2. Abra el orificio de ventilación de la parte superior del filtro de combustible (ver Fig. 9.15.1).
3. Sin precalentar las bujías, gire el interruptor de encendido a START (encendido) para activar la bomba de combustible. Deje que el motor de arranque haga funcionar la bomba hasta que salga un flujo constante de combustible del orificio de ventilación del filtro de combustible. Pare el motor de arranque y cierre el orificio de ventilación.
4. Abra el orificio de ventilación en la parte superior del bomba de inyección exclusivamente cuando el motor NO esté funcionando (ver Fig. 9.15.2).
5. Sin precalentar las bujías, gire el interruptor de encendido a START (encendido) para activar la bomba de combustible. Deje que el motor de arranque haga funcionar la bomba hasta que salga un flujo constante de combustible del orificio de ventilación de la bomba de inyección. Pare el motor de arranque y cierre el orificio de ventilación.



ADVERTENCIA

- Recoja el combustible y deséchelo de forma segura.
- Limpie el combustible derramado para evitar u riesgo de incendio.

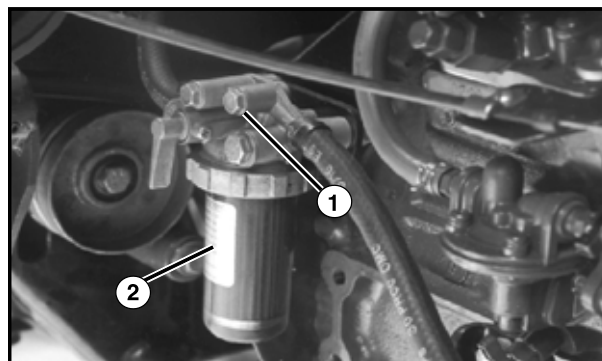


Fig. 9.15.1

1. Orificio de ventilación del filtro de combustible
2. Filtro de combustible secundario

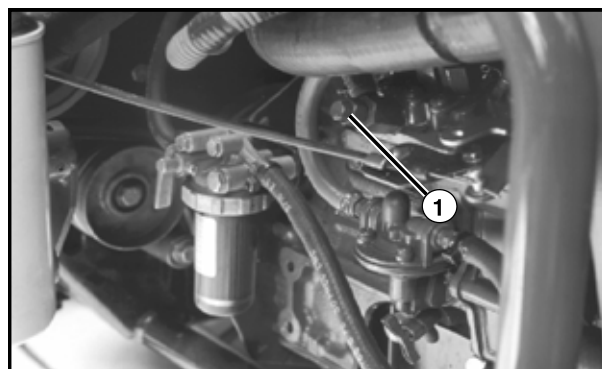


Fig. 9.15.2

1. Orificio de ventilación de la bomba de inyección



PRECAUCION



El contacto con combustible diesel puede dañar su piel. Use guantes cuando trabaje con combustible diesel. Si toca el combustible diesel, lávese inmediatamente.



PRECAUCION



Deshágase del combustible diesel usado según los reglamentos locales.

9.16 FILTRO DE AIRE - DIESEL

IMPORTANTE

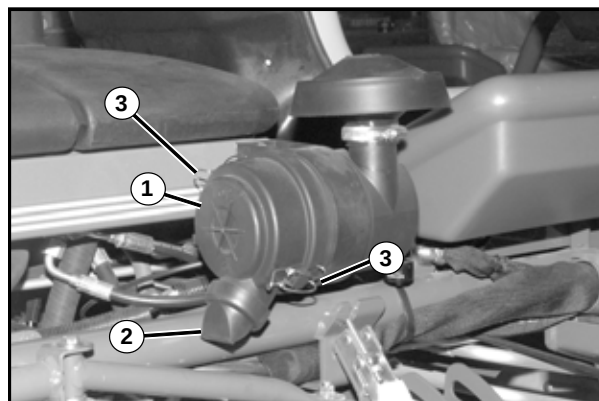
RECOMENDAMOS REEMPLAZAR EL ELEMENTO DEL FILTRO ANTES QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR RESULTE AFECTADO. ESTO PUEDE OCURRIR A LAS 250 HORAS DE SERVICIO EN CONDICIONES MUY POLVORIENTAS O A LAS 500 HORAS EN CONDICIONES NORMALES. NO RECOMENDAMOS LIMPIAR EL ELEMENTO DEL FILTRO YA QUE SE PUEDE DAÑARLO.

REVISION DEL ELEMENTO

Para revisar si existen daños, agujeros pequeños, etc., ilumine con una fuente de luz el extremo del elemento. Si **NO PUEDE** ver la luz a través del papel, deberá colocar un nuevo elemento. De la misma forma, aparecen pequeños puntos de luz en el papel, deberá reemplazar el elemento.

INSTALACION DEL ELEMENTO

1. Limpie el polvo de dentro del alojamiento del filtro con un trapo seco. Asegúrese de que no entre polvo en la entrada de aire del motor.
2. Compruebe el material blando de la junta en ambos extremos del elemento para comprobar que no esté dañado.



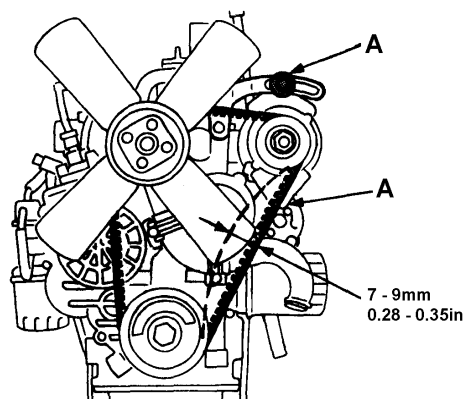
3. Meta el extremo abierto del elemento en el alojamiento y colóquelo sobre el conducto de entrada de aire en la parte trasera del alojamiento. Asegúrese de el elemento del filtro encaje sobre el conducto y de que entra del todo para que no entre polvo por el filtro.
4. Instale la tapa del filtro de aire 1 sobre el elemento con el recogedor de polvo 2 mirando **HACIA ABAJO** (el recogedor de polvo se vacía automáticamente si se instala correctamente). Asegure la tapa con las dos abrazaderas metálicas 3.

9.17 TENSION DE LA CORREA DEL VENTILADOR - DIESEL

La tensión es correcta cuando la correa puede presionarse de 7 a 9 mm con una carga de 10kgf a medio camino entre la polea del eje del cigüeñal y la del alternador.

Para ajustar:

- (a) Quite los dos pernos (**A**) que sujetan el alternador y ajuste el mismo hasta conseguir la tensión correcta.
- (b) Vuelva a pretar los pernos después del ajuste.



9.18 NEUMATICOS

Mantenga los neumáticos correctamente inflados para prolongar su vida útil. Compruebe la presión de inflado cuando los neumáticos estén fríos. Use un medidor de presión baja de neumáticos exacto.

Mantenga los neumático inflados a la presión indicada a continuación.

Neumáticos para césped 20 x 10 - 10 0,62 bares

⚠ PRECAUCION ⚠

Tenga cuidado al inflar neumáticos con baja presión a la presión recomendada. Compruebe la presión con el medidor de presión baja antes de conectar una manguera de aire a un neumático poco inflado.

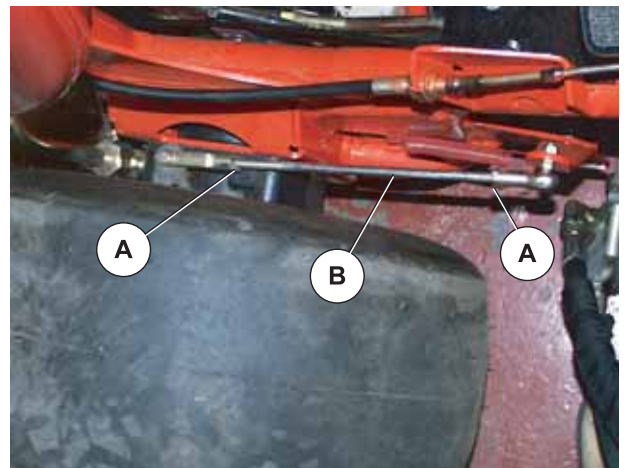
Debido a los requisitos de poco volumen de aire de neumáticos pequeños, puede alcanzarse un inflado excesivo en breve lo cual podría hacer explotar al mismo.

9.19 FRENOS

Coloque el eje delantero en los soportes del eje y quite las ruedas delanteras. Revise los discos y las zapatas y cámbielos si es necesario. Limpie toda la suciedad de alrededor del freno y asegúrese de que el calibre pueda girar.

Para ajustar

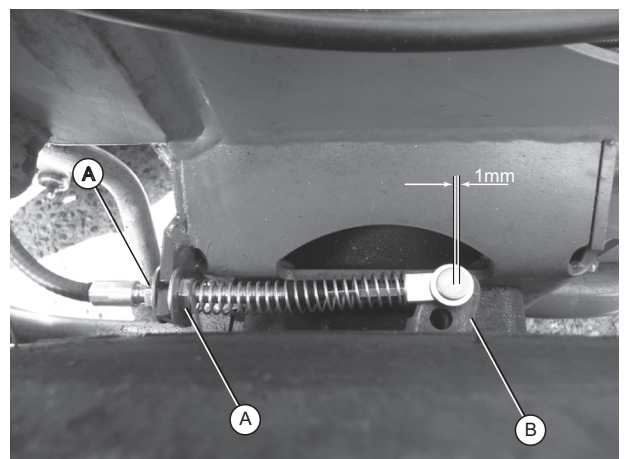
- Suelte las tuercas de fijación **A** en los extremos de la varilla de freno **B**.
- Gire la varilla de freno **B** a la derecha mirando desde la posición de operación.
- Compruebe que el pedal pueda pisarse hasta la primera muesca antes de sentir resistencia.
- Compruebe la separación entre el pistón y el chasis del interruptor del freno cuando pisa el freno.



Freno de mano (si está montado)

Ajuste

- Suelte las tuercas de fijación A.
- Ajuste el cable hasta obtener 1 mm de movimiento en la palanca de la mordaza B cuando **NO** se pone el freno de mano.
- Ajuste las dos mordazas del freno por igual.
- Apriete las tuercas A.
- Compruebe el funcionamiento del freno de mano.



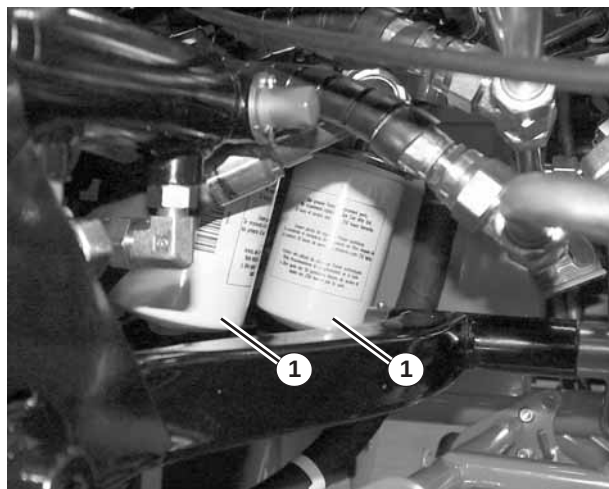
9.20 FILTRO DE ACEITE HIDRAULICO

El aceite hidráulico DEBE cambiarse:

- Cuando se llegue a las 250 horas de funcionamiento.
- Anualmente.
- Tras una avería importante.
- Si observa la presencia de agua o espuma en el aceite.
- Si detecta un olor rancio (indicando calor excesivo).

Aplique una capa fina de aceite en la junta de goma cuando cambie el filtro de aceite hidráulico. Atornille el filtro hasta que la junta toque la base del filtro de aceite y apriete media vuelta más.

NOTA: NO use una llave al cambiar el filtro, use SOLAMENTE presión manual.

**9.21 ACEITE HIDRAULICO**

El aceite hidráulico DEBE cambiarse:

- Cuando se llegue a las 250 horas de funcionamiento.
- Anualmente.
- Tras una avería importante.
- Si observa la presencia de agua o espuma en el aceite.
- Si detecta un olor rancio (indicando calor excesivo).

Cambie siempre los filtros hidráulicos al cambiar el aceite.

Quite siempre los filtros hidráulicos al vaciar el aceite hidráulico.

Cuando haya cambiado el aceite hidráulico, purgue el aire del sistema. Encienda la unidad cinco minutos para estabilizar el nivel de aceite. Cuando haya purgado el aire y el nivel de aceite se haya estabilizado, llene el depósito a su nivel adecuado.

El depósito de líquido hidráulico se llena en fábrica con aceite hidráulico biodegradable.

Si lo desea, se puede utilizar aceite mineral en su lugar.

NOTA: La utilización de aceite mineral comprometerá las propiedades biodegradables del aceite biodegradable.

Al cambiar a aceite mineral, vacíe el depósito y cambie los filtros de aceite hidráulico. No hay que aclarar el sistema durante el cambio. Como alternativa de aceite mineral al biodegradable se recomienda uno de tipo ISO 68 de viscosidad doble para ambientes de temperaturas altas.

⚠ PRECAUCION ⚠

El contacto con aceite hidráulico puede dañar su piel. Use guantes cuando trabaje con aceite hidráulico. Si toca el aceite hidráulico, lávese inmediatamente.

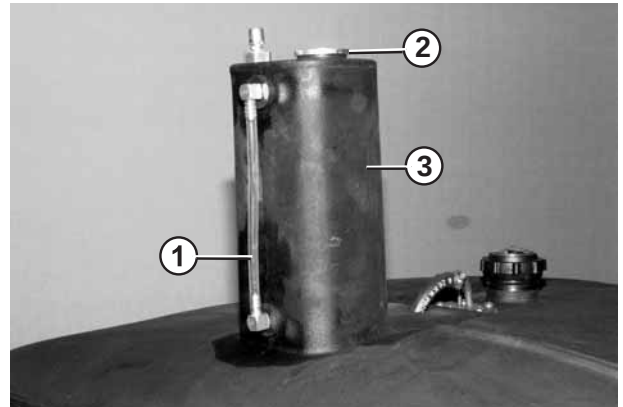
⚠ PRECAUCION ⚠

Deshágase del aceite hidráulico usado según los reglamentos locales.

9.22 SISTEMA HIDRAULICO

Capacidad del depósito 18 l
Capacidad total del sistema 25,5 l

Para comprobar el nivel de líquido hidráulico, localice la mirilla en la parte superior del depósito. Compruebe visualmente si hay 13 mm (a temperatura ambiente) de líquido visible por encima de la porción inferior de la mirilla. Si no es así, desatornille el tapón del depósito y llene al nivel correcto.

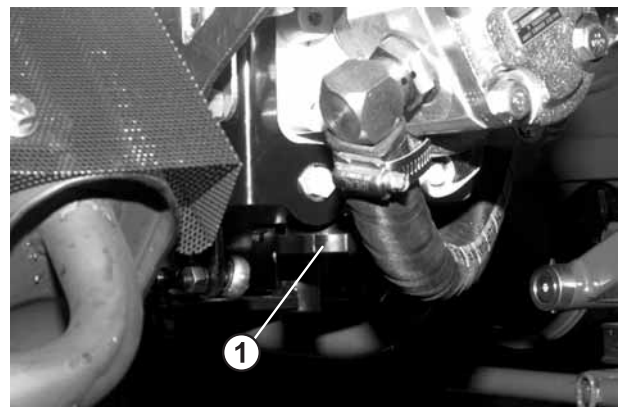


1. Mirilla
2. Tapón del depósito
3. Parte superior

9.23 VALVULA DE DERIVACION DE LA BOMBA HIDRAULICA

La válvula de derivación permite empujar o remolcar la unidad. Use el pasador de la válvula en la parte inferior de la bomba para girar a la izquierda (visto desde la parte inferior de la bomba) para abrir la válvula. Después de mover la unidad, cierre la válvula girándola a la derecha.

NOTA: La válvula de derivación debe cerrarse con firmeza para el funcionamiento normal o se perderá mucha velocidad y se causará un grave daño a la bomba hidrostática.



1. Válvula de derivación

9.24 GIRO LIBRE O REMOLCADO DE LA UNIDAD

Para evitar daños a la bomba o los motores de las ruedas al GIRAR LIBREMENTE o al REMOLCAR:

1. El motor debe estar apagado y frío.
2. Gire la válvula de derivación de la parte inferior de la bomba 180° a la izquierda para abrir (visto desde la parte inferior).
3. Mueva la unidad en RUEDA LIBRE o REMOLCADA despacio, a menos de 3,2 km/h.
4. Antes de encender el motor, ASEGURESE de girar la válvula de derivación de la bomba a la derecha para cerrarla.

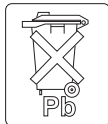
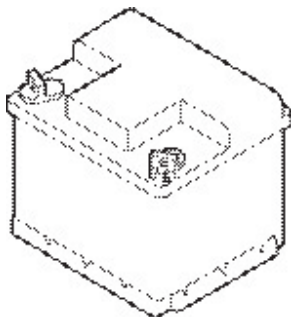
NOTA: Si no cierra completamente la válvula de derivación de la bomba, se perderá mucha velocidad. Operar la unidad con la bomba no cerrada totalmente puede dañar la bomba.

9.25 BATERIA

La batería instalada en fábrica es de bajo mantenimiento. Añada el líquido necesario.

NOTA: *Mantenga limpia la parte superior de la batería y sin señales de corrosión lavándola con una solución de levadura química y agua O amoníaco y agua. Aclare con agua limpia. Las baterías con mucha corrosión deben quitarse y limpiarse.*

Los cables de la batería deben desconectarse antes de utilizar un cargador rápido.



⚠ ADVERTENCIA ⚠

El electrolito de la batería es una solución ácida y deberá ser manipulada con cuidado. Si el electrolito es regado en cualquier parte del cuerpo, lave inmediatamente el área expuesta con grandes cantidades de agua y obtenga ayuda médica de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Los bornes, terminales y accesorios relacionados de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo.

LAVESE LAS MANOS DESPUES DE TOCARLAS

⚠ ADVERTENCIA ⚠

El personal **NO FORMADO / NO AUTORIZADO** no debe reparar ni recargar **NUNCA** la batería de esta máquina.

El electrolito de la batería es una solución ácida y debe manejarse con cuidado. Si le salpica electrolito en alguna parte del cuerpo, lave la zona inmediatamente con abundante agua y busque ayuda médica inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

NO deje que haya fuego o chispas cerca de la batería al conectarla para arranque por conexión directa o recarga.

Durante el proceso de carga se genera hidrógeno que puede ser explosivo. Tenga suficiente ventilación para evitar una posible explosión.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

El personal **NO FORMADO / NO AUTORIZADO** no debe reparar ni recargar **NUNCA** la batería de esta unidad.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Lleve protección en los ojos cuando revise una batería.

⚠ PRECAUCION ⚠

Deshágase de las baterías usadas según los reglamentos locales.

9.26 ARRANQUE POR CONEXION DIRECTA

Tanto la batería de urgencia como la descargada deben tratarse con cuidado al usar cables de conexión directa.

Siga los siguientes pasos meticulosamente y no provoque chispas.

1. Ponga el freno de estacionamiento y apague cualquier carga eléctrica.
2. Acople un extremo del cable de conexión directa al terminal positivo de la batería de urgencia y el otro extremo al terminal positivo de la batería descargada. NO permita que se toquen las unidades.
3. Acople un extremo del otro cable al terminal negativo de la batería de urgencia y el otro extremo a una buena toma de tierra en la unidad o el motor, lejos de la batería descargada. NO se incline sobre la batería al realizar esta conexión.
4. Invierta esta secuencia al quitar los cables de conexión directa.

NOTA: *Las baterías de urgencia usadas para arrancar deben conectarse con la polaridad correcta.*

**ADVERTENCIA**

NO deje que haya fuego o chispas cerca de la batería al conectarla para arranque por conexión directa o recarga.

Durante el proceso de carga se genera hidrógeno que puede ser explosivo. Tenga suficiente ventilación para evitar una posible explosión.

9.27 REFRIGERADOR DE ACEITE - GASOLINA

- a. Suelte el pestillo **A** que sujeta la pantalla del refrigerador de aceite.
- b. Deslice la pantalla **B** hacia la parte trasera de la máquina y sáquela.
- c. Limpie la pantalla y limpie el refrigerador de aceite.
- d. Vuelva a colocar la pantalla en las guías de deslizamiento y colóquela en su sitio.
- e. Fíjela con la lengüeta **A**.

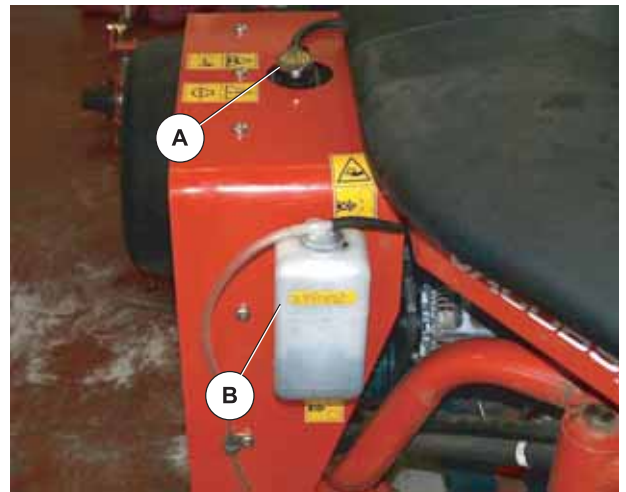


9.28 RADIADOR - DIESEL**Comprobar el nivel de refrigerante del motor**

- (a) El nivel de refrigerante en el depósito de expansión debe estar entre las marcas MAX y MIN en frío.
- (b) Si hay que añadir, quite el tapón de plástico y rellene con una mezcla anticongelante correcta.
- (c) Vuelva a poner el tapón de plástico cuando termine.

Cambio de refrigerante

- (a) Para sacar el refrigerante, abra el grifo del bloque motor y quite el manguito del radiador.
- (b) Cierre el grifo del bloque motor y vuelva a colocar el manguito en el radiador. Asegúrese de que todos los pasadores estén apretados.
- (c) Vuelva a llenar el sistema de refrigeración con una mezcla de anticongelante correcta. Llene el sistema por el depósito de expansión.
- (d) El nivel de refrigerante en el depósito de expansión debe estar entre las marcas MAX y MIN en frío.
- (e) Encienda el motor durante unos 5 minutos o hasta que se abra el termostato.
- (f) Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de expansión y rellene si es necesario.

**⚠ PRECAUCION ⚠**

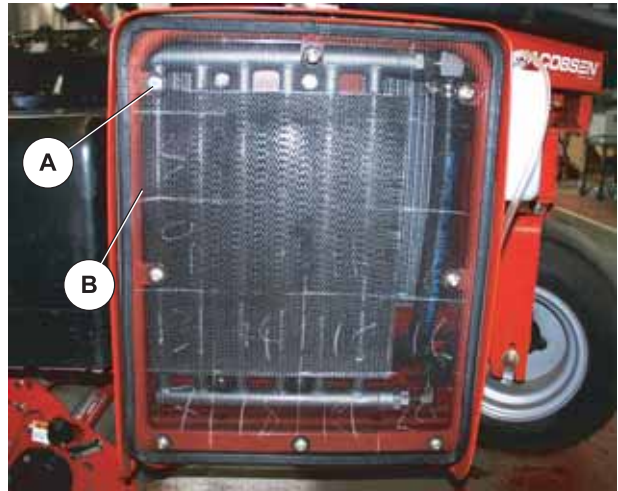
El contacto con anticongelante puede dañar su piel. Use guantes cuando trabaje con anticongelante. Si toca el anticongelante, lávese inmediatamente.

⚠ PRECAUCION ⚠

Deshágase del anticongelante usado según los reglamentos locales.

9.29 REFRIGERADOR DE ACEITE Y RADIADOR - DIESEL

- a. Suelte los 8 tornillos **A** que sujetan la pantalla del radiador / refrigerador de aceite **B** al capó.
- b. Quite la pantalla y límpiela.
- c. Limpie la suciedad del interior del capó y de alrededor del refrigerador de aceite **C** y del radiador **D**.
- d. Vuelva a colocar la pantalla y fíjela con los tornillos.

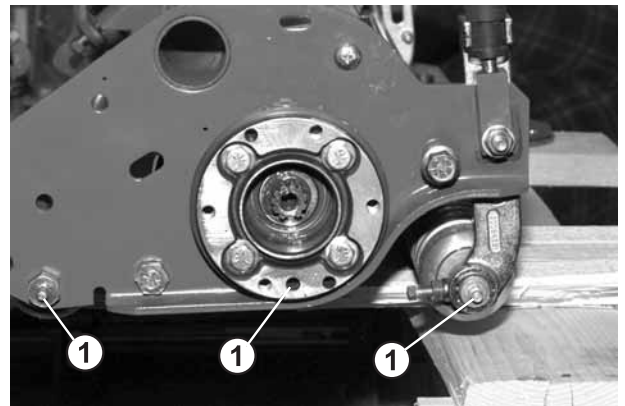


10.1 MANTENIMIENTO DEL CABEZAL DE CORTE**LIMPIEZA**

Los cabezales de corte deben lavarse y secarse diariamente después de usarlos para evitar que se oxiden. Debe aplicarse una capa fina de aceite y otro componente anticorrosivo a todas las superficies de corte (carrete y cuchilla fija).

LUBRICACION

Los accesorios de lubricación de los extremos de los rodillos delantero y trasero, así como los cojinetes del carrete en ambos extremos deben lubricarse periódicamente (aproximadamente una vez por semana). Use la cantidad justa de lubricante para evitar que se sequen los cojinetes. Si hay demasiado lubricante, éste puede al césped y dañarlo.



1. Accesorios de lubricación

10.2 AJUSTE DE LA CUCHILLA FIJA

NOTA: Si la válvula de esmerilado (Pieza número 2702016) está instalada, la palanca de control de esmerilado debe estar en la posición central "neutral" para poder girar los carretes manualmente.

Cualquier ajuste de la separación existente entre las cuchillas del carrete y la cuchilla fija deberá realizarse primero en el extremo de entrada del carrete (el extremo donde cada cuchilla atraviesa primero la cuchilla fija). Después en el extremo opuesto del carrete.

1. Afloje los tornillos de ajuste inferiores de cada extremo girándolos aproximadamente 1/4 de vuelta a la izquierda (ver Fig. 10.2.2).
2. Mientras hace rotar el carrete hacia atrás, gire los tornillos de ajuste superiores (primero el extremo de entrada) hasta que exista aproximadamente una separación de 0,025 mm. Después de ajustar ambos extremos, vuelva a revisar el extremo de entrada.

NOTA: Demasiada separación entre la cuchilla fija y las cuchillas resultará en un corte de mala calidad. Muy poca separación causará un desgaste excesivo de los bordes de corte y puede causar daño de la cuchilla fija, cuchillas del carrete u otros componentes.

3. Gire el carrete hacia adelante con una llave. El carrete deberá girar libremente y usted deberá escuchar las cuchillas del carrete haciendo un ligero contacto con la cuchilla fija (ver Fig. 10.2.1).
4. Después de que la cuchilla fija esté ajustada correctamente, apriete el tornillo de ajuste inferior de cada extremo.
5. Pruebe el cabezal de corte sosteniendo dos tiras de papel periódico de manera perpendicular a la cuchilla fija. Haga girar el carrete con una llave. El carrete deberá girar libremente y cada cuchilla del carrete deberá cortar una de las dos tiras de papel.



Fig. 10.2.1

1. Gire el carrete de corte con esta cabeza de tornillo

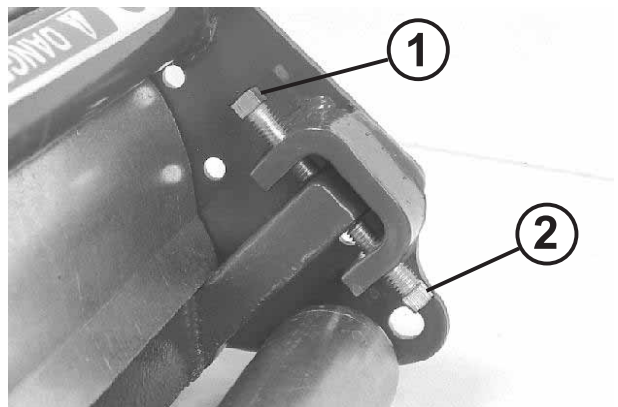


Fig. 10.2.2

1. Tornillo de ajuste superior
2. Tornillo de ajuste inferior

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Para que no se produzcan heridas, no intente NUNCA realizar ajustes a los cabezales de corte con el motor en funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

No gire NUNCA el carrete de corte empujándolo con las manos. Los dedos pueden quedar atrapados entre el carrete y el marco provocando heridas graves. Utilice una llave de 9/16" con un manguito en el extremo del eje del carrete para girarlo durante los ajustes y las pruebas.

10.3 ALTURA DE CORTE

NOTA: Todos los tres cabezales de corte **DEBEN** ser calibrados de manera precisa a la misma altura de corte para asegurar un corte uniforme.

El ajuste de la cuchilla fija debe realizarse antes de calibrar la altura de corte.

1. Ajuste la altura de corte en el bloque calibrador (No. de pieza 892010) girando la tuerca alada hasta que la distancia entre la parte inferior de la cabeza del tornillo y la parte superior del bloque calibrador sea la misma que la altura de corte seleccionada (ver Fig. 10.3.2).
2. Afloje la tuerca de seguridad de una de las abrazaderas de ajuste del rodillo delantero lo suficiente como permitir el ajuste (ver Fig. 10.3.1).
3. Sostenga el bloque calibrador (Número de pieza 892010) a través de la parte inferior de los rodillos delantero y trasero, cerca de la ménsula de ajuste del rodillo y ajuste el rodillo delantero hasta que el borde de corte de la cuchilla estacionaria entre en contacto con la parte inferior de la cabeza del tornillo calibrador (ver Fig. 10.3.2).
4. Apriete la tuerca de seguridad y repita el procedimiento en el otro extremo. Después de haber realizado el ajuste en ambos extremos, regrese y vuelva a revisar ambos extremos.
5. Asegúrese de que todos los tres cabezales de corte estén instalados sin cambiar la altura del tornillo calibrador.



Fig. 10.3.1
1. Afloje la tuerca de fijación

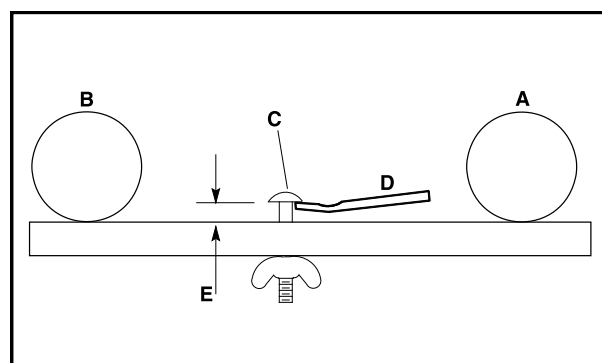


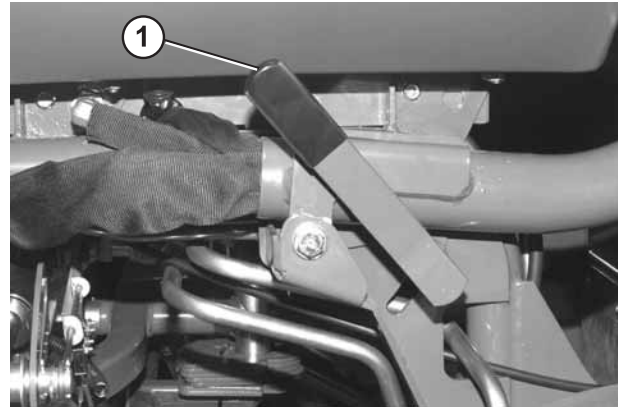
Fig. 10.3.2
Ajuste de la altura de corte
A = Rodillo trasero
B = Rodillo delantero
C = Cabeza del tornillo calibrador
D = Cuchilla fija
E = Altura de corte

10.4 AJUSTE DEL BRAZO DE CONTROL

Sostenga el brazo de control para evitar una caída súbita cuando esté ajustando su altura. Afloje la Palanca de Seguridad para permitir que el timón y el brazo de control sean ajustados hacia arriba o abajo. Apriete la palanca de seguridad cuando el timón esté en la posición deseada.

**ADVERTENCIA**

NO intente ajustar la posición del brazo de control cuando la unidad esté en movimiento. El operador puede perder el control, causando posibles lesiones personales o a las personas alrededor.



1. Palanca de fijación de altura del brazo de control

10.5 BRAZO TRASERO DESPLEGABLE

NOTA: El propósito del brazo trasero desplegable es permitir un fácil acceso al cabezal de corte trasero. Los cabezales de corte **DEBEN ESTAR** en la posición levantada. **NO** despliegue el brazo con los cabezales de corte en la posición bajada.

1. El recogedor de hierba **DEBE ESTAR** quitado antes de desplegar el brazo.
2. Suelte el enganche de arrastre.
3. Tire de la manilla y saque el brazo trasero y el cabezal de corte.
4. Una vez que esté sentado correctamente en el asiento del operador, vuelva a arrancar la unidad y baje los cabezales de corte.
5. Apague la unidad y saque el cabezal de corte trasero para su mantenimiento.
6. Cuando haya finalizado el mantenimiento, sujete el cabezal de corte al brazo trasero.
7. Una vez que esté sentado correctamente en el asiento del operador, vuelva a arrancar la unidad y suba los cabezales de corte.
8. Apague la unidad, lleve el brazo trasero debajo de la unidad y sujételo con el enganche de arrastre.
9. Instale el recogedor de hierba.



1. Enganche de arrastre
2. Manilla

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Para evitar la posibilidad de lesiones graves permanezca **SIEMPRE** correctamente sentado en el asiento del operador mientras el motor esté en marcha.

No intente **NUNCA** conducir la máquina con el brazo trasero suelto, ya que podría causar daños a la máquina y/o heridas graves o la muerte al operador o los peatones.

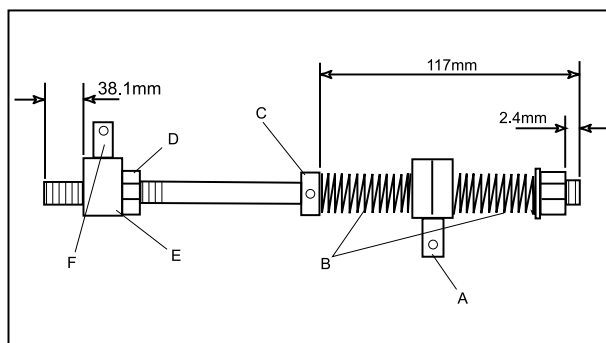
10.6 UNION DE NIVELADO PARA LOS
CABEZALES DE CORTE DELANTEROS**⚠ ADVERTENCIA ⚠**

Esta tarea debe llevarse a cabo tal como se especifica y sólo por personal de mantenimiento adecuadamente capacitado.

Durante todos estos pasos el interruptor de activación del carrito debe estar en la posición desactivada (OFF). La activación del interruptor del rodillo podría causar daños a la máquina y/o heridas graves o la muerte al operario o los peatones.

NOTA

- Las dimensiones de la figura 6.1.1 están preestablecidas en fábrica y la unión de nivelado no debería necesitar ningún ajuste, aunque después de algún tiempo de trabajo podría necesitarlo. Si es así, realice ajustes sólo en el conector de ajuste (**E**).
1. Con la unidad en una superficie nivelada (se recomienda una superficie de cemento) coloque cartones bajo los tres cabezales de corte.
 2. Se necesita que una persona adicional se sitúe a unos 3 metros de la unidad para comprobar si los cabezales delanteros están a nivel cuando se bajan. Baje los cabezales de corte y verifique que la anchura total de los cabezales delanteros está paralela con la superficie a nivel cuando los cabezales toquen el cartón.
 3. Si no lo tocan uniformemente, realice un ajuste empleando el conector de ajuste. Repita el proceso las veces necesarias hasta que los dos cabezales delanteros toquen la superficie nivelada a la vez.



- A. Conector a la estructura principal (NO ajustar)
 B. Muelles
 C. Collar de bloqueo
 D. Contratuerca
 E. Conector de ajuste
 F. El conector de ajuste se conecta al brazo de elevación

**10.7 CONTROL DE LA VELOCIDAD DE CORTE/
TRANSPORTE**

La velocidad se controla a través del uso del pedal de control de velocidad/dirección, como se describe en la sección de pedales de control.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE LA CORTADORA DE CESPED

Para determinar la velocidad de segado compruebe cuánto tarda la unidad en cubrir una distancia de unos 15,24 m. Prepare una superficie nivelada con suficiente espacio para comenzar y terminar más allá de las marcas de 15,24 m.

Coloque una estaca en el suelo en el lugar donde desea comenzar a cronometrar la unidad. Mida los 15,24 m y coloque otra estaca. Baje los cabezales de corte y pise el pedal de dirección hacia delante de manera que la unidad viaje a tope de aceleración (los cabezales de corte deben estar en la posición neutra cuando se cronometre a la unidad).

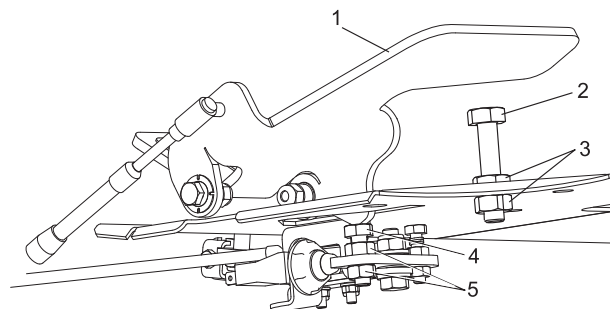
Comience cronometrando la unidad cuando el centro de la rueda delantera se alinee con la primera estaca. Pare el cronómetro cuando el centro de la rueda delantera se alinee con la estaca colocada a 15,24 m. El tiempo estimado para una velocidad de 6,1 km/h será de 8,8 a 9,2 segundos. Si existe una diferencia importante sobre los tiempos indicados anteriormente puede ajustar la velocidad de la cortadora como sigue.

Ajuste del tope de velocidad de transporte:

- Afloje las tuercas de fijación (3).
- Ajuste el perno (2).
- Apriete las tuercas de fijación (3).

Ajuste del tope de velocidad de corte:

- Afloje las tuercas de fijación (5).
- Ajuste el tornillo (4).
- Apriete las tuercas de fijación (5).



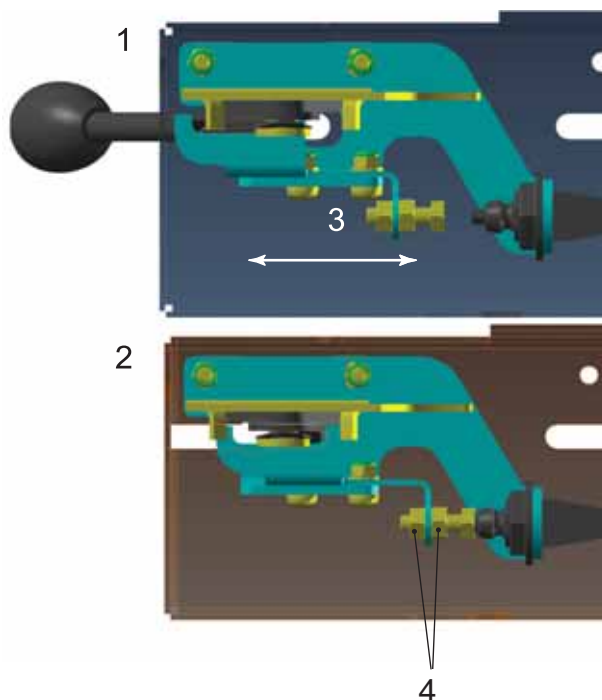
1. Pedal de dirección/velocidad
2. Tope de transporte
3. Tuercas de fijación
4. Tope de corte
5. Tuercas de fijación

10.8 AJUSTE DEL INTERRUPTOR DE CONTROL DE VELOCIDAD

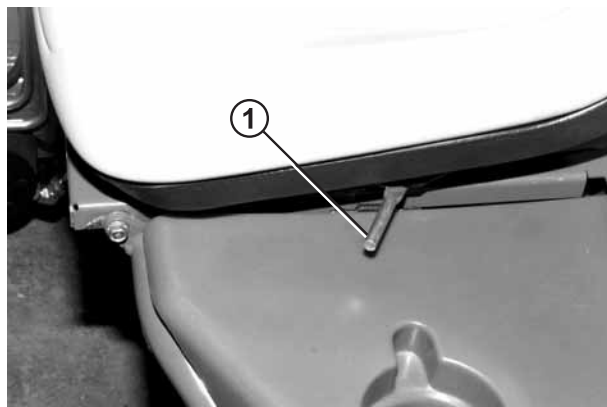
El interruptor de control de velocidad está situado bajo el panel de control. El mecanismo de deslizamiento/conmutación (3) se activa cuando se cambia la palanca de control de velocidad entre las posiciones de transporte y corte.

Para ajustar el perno de ajuste, coloque la palanca de control en la posición de "corte", afloje las tuercas (4) y ajuste el perno hasta que la cabeza presione el émbolo del interruptor. Apriete las tuercas. Cambie la palanca de control a la posición de "transporte" para asegurarse de que la cabeza del perno esté alejada del interruptor.

Para garantizar una configuración correcta, los cilindros sólo DEBEN girar cuando se pulsa el interruptor, por ejemplo en la posición de corte.

**10.9 PALANCA DE AJUSTE DEL ASIENTO**

Saque la palanca de ajuste situada debajo del lado izquierdo del asiento. Mueva el asiento a la posición deseada y suelte la palanca.



1. Palanca de ajuste del asiento

10.10 RETROPULIDO

Este cortacésped va equipado con un dispositivo que permite girar los carretes hacia atrás para retropulir.

- El retropulido es un proceso que lima ligeramente el carrete a la cuchilla fija mientras está montado en el cortacésped.
- Si hay que quitar cantidades grandes de metal deberá esmerilarse la unidad de corte con una esmeriladora especial.
- Antes de realizar el retropulido, Ransomes Jacobsen recomienda al encargado de la máquina evaluar el proceso como proceso de taller.
- EL retropulido sólo debe ser realizado por personal especializado.
- Ransomes Jacobsen recomienda aplicar pasta abrasiva en el carrete sólo con éste parado, el motor apagado y el freno de estacionamiento puesto.
- Cuando se aplique la pasta abrasiva al carrete éste deberá girarse con una pieza de madera del tamaño adecuado y no con la mano.
- Coloque los carretes en la posición más accesible para aplicar la pasta.
- Deje los recogedores de hierba en posición en las unidades de corte como barrera de seguridad.
- Después de aplicar la pasta abrasiva, la persona que realice el retropulido deberá volver al asiento, activar los controles necesarios y hacer funcionar los carretes marcha atrás.
- Cuando consiga el acabado deseado, apague el cortacésped, limpie los restos de pasta, reajuste el carrete a la cuchilla fija y coloque los controles en las posiciones normales de corte.

Pasta abrasiva Ransomes Jacobsen:

Pasta abrasiva de 80 limaduras, lata de 4,5 kg, Número de pieza 5002488

Pasta abrasiva de 120 limaduras, lata de 4,5 kg, Número de pieza 5002489

Pasta abrasiva de 80 limaduras, lata de 9 kg, Número de pieza 5002490

Pasta abrasiva de 120 limaduras, lata de 9 kg, Número de pieza 5002491

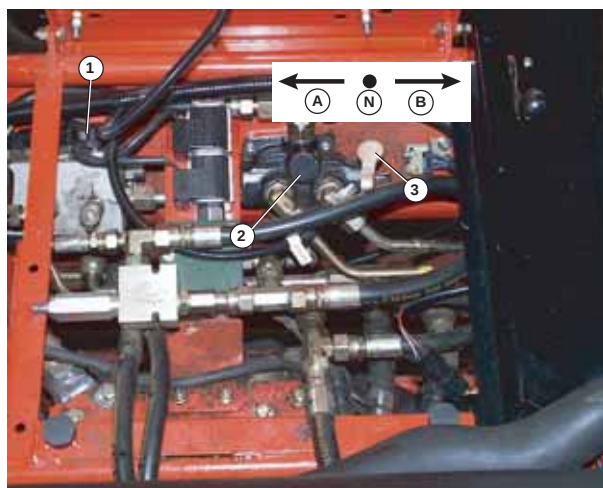
1. Aplique una capa uniforme de compuesto de afilado a la longitud completa de cada hoja del rodillo.
2. Abra la válvula reguladora de la válvula de carrete girando el mando en sentido antihorario hasta el tope.
3. Lleve la palanca de control del carrete a la derecha para la posición de amolado.
4. Arranque el motor y ponga el regulador en la posición de ralentí bajo. Conecte el interruptor de activación del carrete a la posición de encendido. Baje los cabezales moviendo la paleta o el pedal.
5. Gire lentamente el mando de la válvula reguladora en sentido horario hasta obtener la velocidad de rotación de carrete deseada. Ésta debería ser lo suficientemente lenta como para que el carrete no expulse el compuesto de afilado al girar.
6. Una vez que todas las hojas del carrete estén uniformemente afiladas, apague el motor y ponga el interruptor de activación de rodillo en la posición apagada. Coloque el mando de la válvula de carrete en la posición de segado y cierre la válvula reguladora (en sentido horario hasta el tope).

NOTA

- Para asegurarse del giro correcto de carrete compruebe que la válvula reguladora está totalmente cerrada.
7. Limpie todo el compuesto de afilado de todos los cabezales. Cuando estén completamente limpios y secos, aplique una ligera película de aceite a los bordes cortantes para ayudar a evitar la oxidación.
 8. Después del amolado ajuste la cuchilla fija.

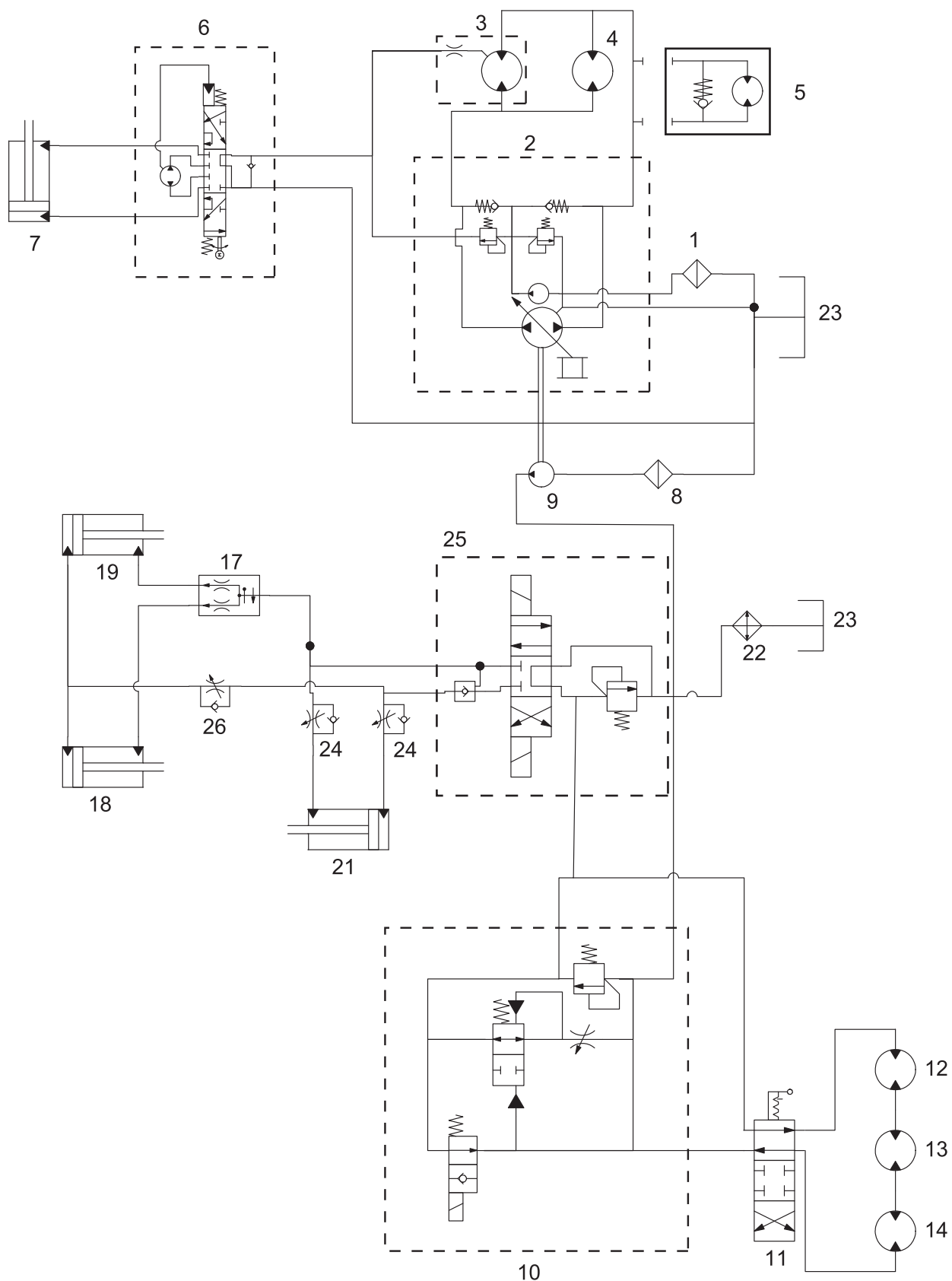
⚠ ADVERTENCIA ⚠

- Abra **SIEMPRE** la válvula reguladora antes de colocar la palanca de control de carrete en la posición **ESMERILADO**. **NO** ponga la palanca de control de carrete en la posición **ESMERILADO** antes de abrir la válvula de aguja en el circuito de derivación. Esto haría girar a los carretes **INMEDIATAMENTE** a plena velocidad.
- Mantenga las manos, pies y ropa alejados de los tres carretes siempre que se coloque la palanca de control de carrete en la posición de esmerilado. Cuando la válvula reguladora de esmerilado esté **cerrada** o **cerrándose**, los tres carretes girarán en la dirección de esmerilado.



1. Válvula limitadora
2. Válvula de esmerilado
3. Palanca de control del carrete
 - A. Posición de corte
 - B. Posición de esmerilado
 - N. Posición neutral

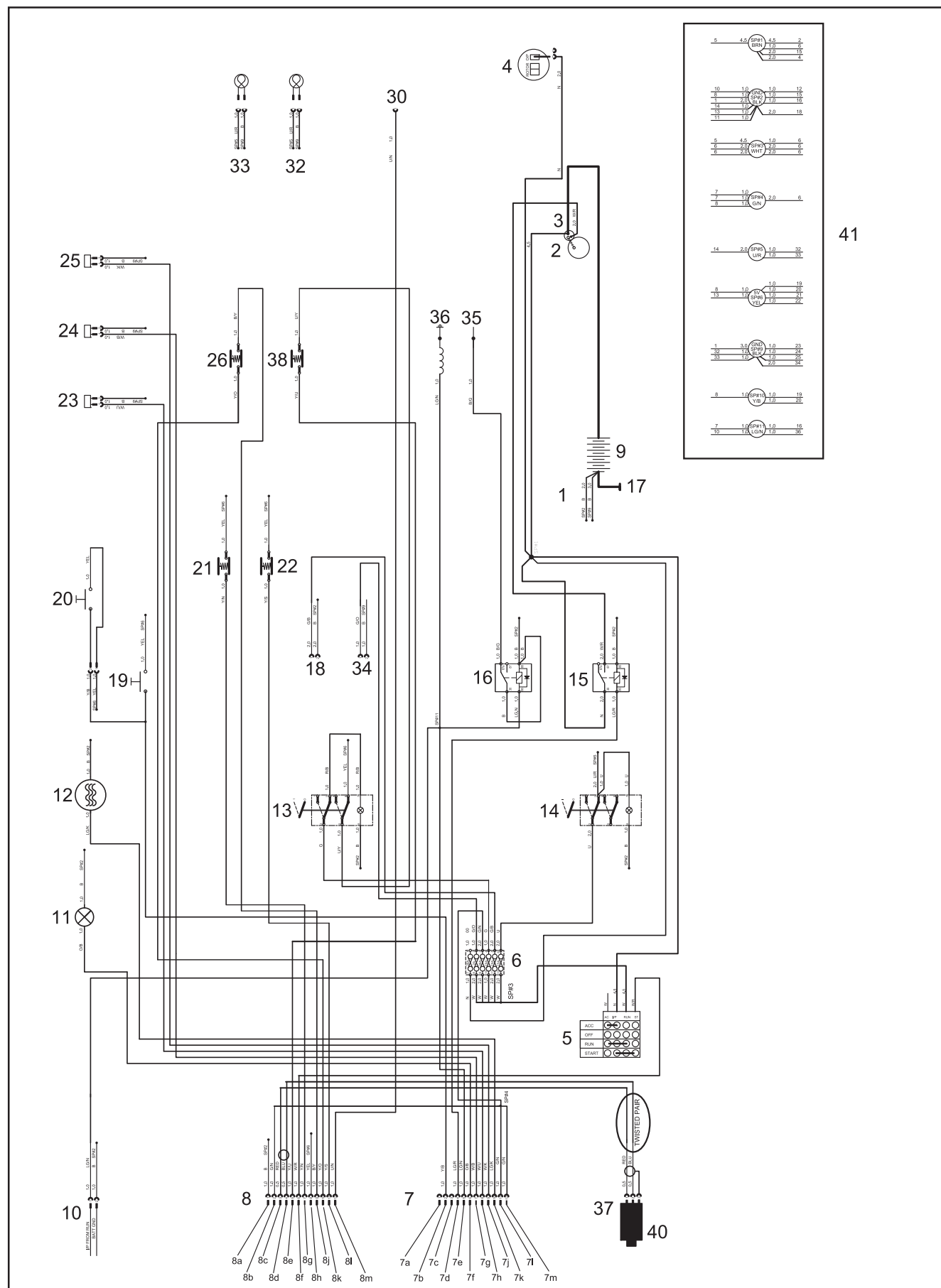
11.1 CIRCUITO HIDRAULICO



11.1 CIRCUITO HIDRAULICO

1. Filtro de entrada
2. Bomba hidrostática
3. Motor de la rueda derecha
4. Motor de la rueda izquierda
5. Dispositivo de tracción a tres ruedas
6. Válvula de dirección asistida
7. Cilindro de dirección
8. Filtro de entrada
9. Bomba de carrete
10. Válvula de tracción de carrete
11. Accesorio de la válvula de amolado
12. Motor del carrete trasero
13. Motor del carrete izquierdo
14. Motor de la rueda derecha
17. Válvula divisora / combinadora
18. Cilindro izquierdo de elevación
19. Cilindro derecho de elevación
21. Cilindro trasero de elevación
22. Refrigerador de aceite
23. Depósito
24. Retardo de la secuencia variable – Subida/
bajada
25. Válvula de subida
26. Válvula de bajada suave variable delantera

11.2 CIRCUITO ELECTRICO - GASOLINA



11.2 CIRCUITO ELECTRICO - GASOLINA

- 1 Toma de tierra
- 2 Terminal del motor de arranque principal
- 3 Solenoide del motor de arranque
- 4 Alternador
- 5 Llave de encendido
- 6 Caja de fusibles
- 7 Controlador lógico (negro)
- 8 Controlador lógico (gris)
- 9 Batería
- 10 Contador horario
- 11 Luz de alarma
- 12 Zumbador de alarma
- 13 Interruptor de activación del carrete
- 14 Interruptor de luces
- 15 Relé del motor de arranque
- 16 Relé de parada del motor#
- 17 Toma de tierra del motor
- 18 Enchufe para accesorios
- 19 Interruptor de pie
- 20 Interruptor de paleta
- 21 Interruptor del asiento
- 22 Interruptor del freno de estacionamiento
- 23 Solenoide de bajada
- 24 Solenoide de subida
- 25 Solenoide de corte
- 26 Interruptor de esmerilado
- 30 Interruptor de la luz de aceite
- 32 Luz de trabajo
- 33 Luz de trabajo
- 34 Conector del asiento neumático
- 35 Botón para apagar el motor
- 36 Solenoide del carburador
- 37 Puerto de programación
- 38 Interruptor de interbloqueo del carrete
- 40 Adaptador de lata
- 41 Empalmadores

Controlador lógico (negro)

- | | |
|----|--|
| 7a | Entrada de temperatura de agua del motor |
| 7b | Entrada de subida / bajada |
| 7c | Salida de la bujía |
| 7d | Salida del solenoide de encendido |
| 7e | Salida del solenoide de combustible |
| 7f | Salida de la luz de alarma |
| 7g | Salida del solenoide de subida |
| 7h | Salida del solenoide de bajada |
| 7j | Salida del solenoide de corte |
| 7k | Salida del zumbador de alarma |
| 7l | Toma de 12 V + |
| 7m | Toma de 12 V + |

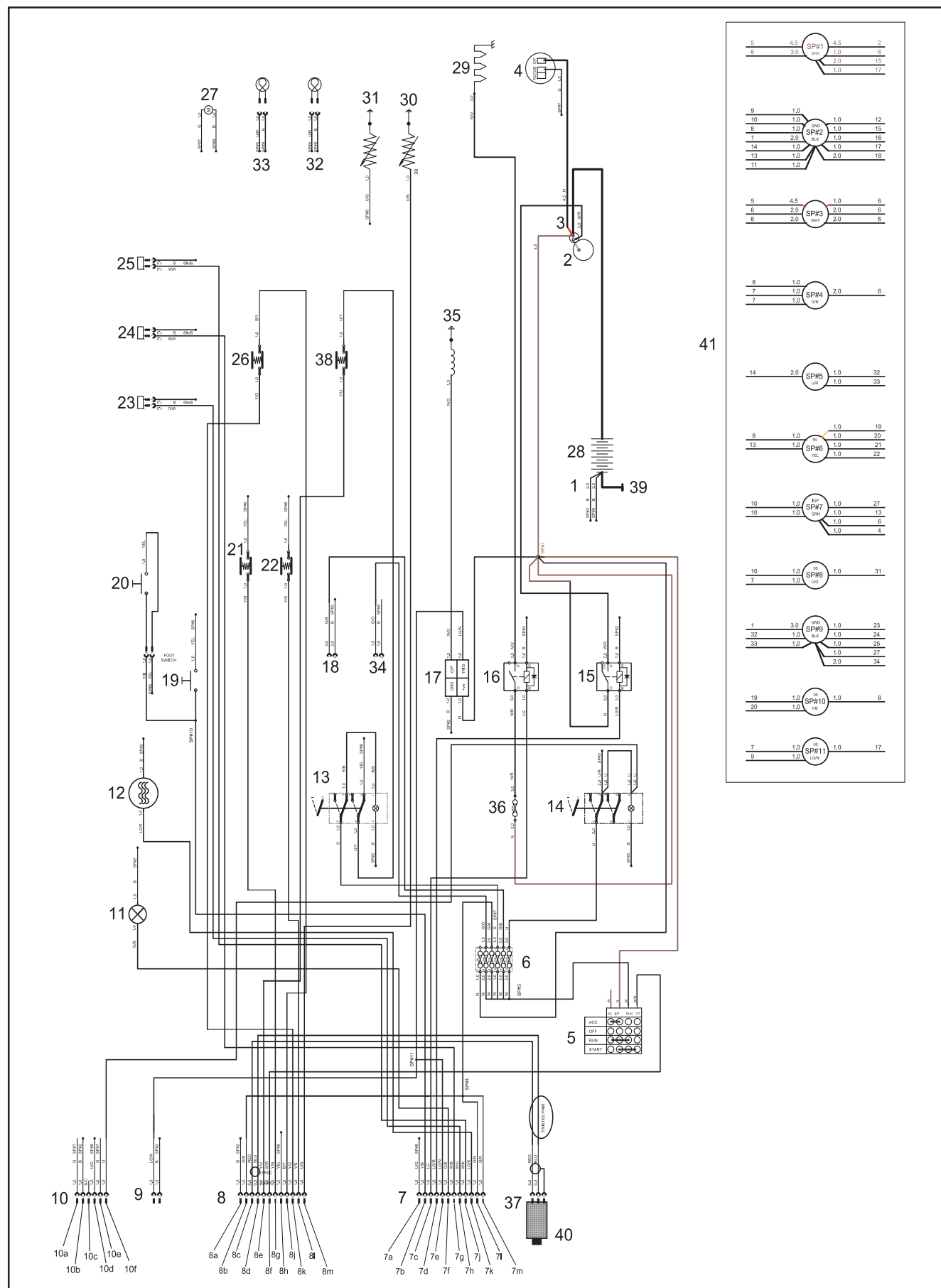
Controlador lógico (gris)

- | | |
|----|---|
| 8a | Toma de tierra |
| 8b | Toma de 12 V + |
| 8c | Altura de canal |
| 8d | Longitud de canal |
| 8e | Entrada de encendido/apagado del cortador |
| 8f | Entrada del motor de arranque |
| 8g | Entrada del interruptor del asiento |
| 8h | Suministro de corriente del sensor |
| 8j | Toma de tierra del sensor |
| 8k | Entrada de esmerilado |
| 8l | Entrada del freno de estacionamiento |
| 8m | Entrada de presión de aceite del motor |

CODIGO DE COLORES DE CABLES

- | | |
|----|-----------------|
| R | Rojo |
| G | Verde |
| O | Naranja |
| S | Gris |
| B | Negro |
| W | Blanco |
| K | Rosa |
| P | Violeta |
| Y | Amarillo |
| U | Azul |
| N | Marrón |
| BG | Negro verde |
| BO | Negro naranja |
| NU | Marrón azul |
| WG | Blanco verde |
| WY | Blanco amarillo |

11.3 CIRCUITO ELECTRICO-DIESEL



11.3 CIRCUITO ELECTRICO - DIESEL

- 1 Toma de tierra
- 2 Terminal del motor de arranque principal
- 3 Solenoide del motor de arranque
- 4 Alternador
- 5 Llave de encendido
- 6 Caja de fusibles
- 7 Controlador lógico (negro)
- 8 Controlador lógico (gris)
- 9 Contador horario
- 10 Indicador de temperatura
- 11 Luz de alarma
- 12 Zumbador de alarma
- 13 Interruptor de activación del carrete
- 14 Interruptor de luces
- 15 Relé del motor de arranque
- 16 Relé de la bujía
- 17 Temporizador de apagado
- 18 Enchufe para accesorios
- 19 Interruptor de pie
- 20 Interruptor de paleta
- 21 Interruptor del asiento
- 22 Interruptor del freno de estacionamiento
- 23 Solenoide de bajada
- 24 Solenoide de subida
- 25 Solenoide de corte
- 26 Interruptor de esmerilado
- 27 Bomba de combustible
- 28 Batería
- 29 Bujías
- 30 Sensor de presión de aceite
- 31 Sensor de temperatura del agua
- 32 Luz de trabajo
- 33 Luz de trabajo
- 34 Conector del asiento neumático
- 35 Solenoide del carrete
- 36 Fusible de la bujía
- 37 Puerto de programación
- 38 Interruptor de interbloqueo del carrete
- 39 Toma de tierra del motor
- 40 Adaptador de lata
- 41 Empalmadores

Controlador lógico (negro)

- | | |
|----|--|
| 7a | Entrada de temperatura de agua del motor |
| 7b | Entrada de subida / bajada |
| 7c | Salida de la bujía |
| 7d | Salida del solenoide de encendido |
| 7e | Salida del solenoide de combustible |
| 7f | Salida de la luz de alarma |
| 7g | Salida del solenoide de subida |
| 7h | Salida del solenoide de bajada |
| 7j | Salida del solenoide de corte |
| 7k | Salida del zumbador de alarma |
| 7l | Toma de 12 V + |
| 7m | Toma de 12 V + |

Controlador lógico (gris)

- | | |
|----|---|
| 8a | Toma de tierra |
| 8b | Toma de 12 V + |
| 8c | Altura de canal |
| 8d | Longitud de canal |
| 8e | Entrada de encendido/apagado del cortador |
| 8f | Entrada del motor de arranque |
| 8g | Entrada del interruptor del asiento |
| 8h | Suministro de corriente del sensor |
| 8j | Toma de tierra del sensor |
| 8k | Entrada de esmerilado |
| 8l | Entrada del freno de estacionamiento |
| 8m | Entrada de presión de aceite del motor |

Indicador de temperatura

- | | |
|-----|--|
| 10a | Entrada de encendido (IGP) |
| 10b | Toma de tierra de la batería |
| 10c | Salida de 5 A |
| 10d | Entrada del distribuidor |
| 10e | Entrada de alarma de la entrada de encendido |
| 10f | Iluminación |

CODIGO DE COLORES DE CABLES

- | | |
|----|-----------------|
| R | Rojo |
| G | Verde |
| O | Naranja |
| S | Gris |
| B | Negro |
| W | Blanco |
| K | Rosa |
| P | Violeta |
| Y | Amarillo |
| U | Azul |
| N | Marrón |
| BG | Negroverde |
| BO | Negronaranja |
| NU | Marrón azul |
| WG | Blancoverde |
| WY | Blanco amarillo |

GARANTIA

GARANTIZAMOS lo siguiente en el supuesto de que surgiera algún defecto de mano de obra o material en la mercancía dentro del plazo de DOS AÑOS o dos mil horas de funcionamiento (para modelos con contadores horarios), lo primero que ocurra. Una excepción de esta garantía son los productos de aireación, que están cubiertos durante DOS AÑOS o quinientas horas (para modelos con contadores horarios), lo primero que ocurra.

Repararemos o reemplazaremos, según juzguemos conveniente, el componente defectuoso sin cargo alguno por mano de obra o materiales, siempre y cuando que la reclamación bajo la presente garantía se efectúe a través de un representante autorizado y que, asimismo, se nos devuelva el componente defectuoso si así lo solicitamos, ya sea a nosotros directamente o bien al suministrador.

La presente garantía se suma a, sin excluirlas, cualesquiera términos o garantías implícitas en la ley, exceptuando que no aceptamos responsabilidad por mercancía de segunda mano, ni por defectos que, según nuestro criterio, sean atribuibles al mal uso, falta de cuidado razonable o al desgaste normal; asimismo, tampoco nos responsabilizamos del ajuste de recambios, repuestos o componentes extras que no hubieran sido suministrados o aprobados por nosotros para el fin en cuestión. La garantía quedará anulada en caso de que se utilice aceite o lubricante no recomendado.

La garantía no cubre los daños que se pudieran ocasionar en el transporte o los motivados por el desgaste normal.

La garantía se aplica sólo al comprador original y no es transferible a propietarios posteriores. El período de garantía comienza en la fecha en la que el producto es entregado al usuario final (cliente), a menos que se acuerde de modo distinto con el fabricante. Al final del primer año el propietario debe llevar la máquina a un suministrador autorizado para que sea revisada y se extienda la garantía otro año más.

VENTAS Y SERVICIO

Se ha establecido una red de representantes oficiales de venta y servicio, cuyos detalles pueden obtenerse de su suministrador.

Deberá ponerse en contacto con su suministrador o con cualesquiera representantes oficiales cuando se precise efectuar un servicio a la máquina o piezas de recambio, ya sea dentro del plazo de la garantía o después de acabado el mismo. Cite siempre el número de registro de la máquina.

Si en el momento de la entrega se aprecia algún daño, informe inmediatamente de ello al suministrador de la máquina.

NUMEROS DE REFERENCIA. Se recomienda anotar aquí todos los números de referencia:

Interruptor del motor de arranque:

Depósito de combustible diesel:

También se recomienda anotar los números de la máquina y del motor.

El número de serie de la máquina se encuentra en la placa de la matrícula y el número de serie del motor está en la tapa de balancín.

Número de la máquina:

Número del motor:

NOTAS



Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark, Ipswich, IP3 9TT
English Company Registration No. 1070731
www.ransomesjacobsen.com

Jacobsen, A Textron Company
11108 Quality Drive, Charlotte,
NC 28273, USA
www.Jacobsen.com